

BANCO MUNDIAL • INFORME ANUAL 2008

RESEÑA DEL EJERCICIO



RESUMEN DE LAS OPERACIONES | EJERCICIO DE 2008

| BIRF MILLONES DE DÓLARES | 2008 | 2007 | 2006 | 2005 | 2004 |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|
| Compromisos | 13.468 | 12.829 | 14.135 | 13.611 | 11.045 |
| De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo | 3.967 | 3.635 | 4.906 | 4.264 | 4.453 |
| Número de proyectos | 99 | 112 | 113 | 118 | 87 |
| De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo | 16 | 22 | 21 | 23 | 18 |
| Desembolsos brutos | 10.490 | 11.055 | 11.833 | 9.722 | 10.109 |
| De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo | 3.485 | 4.096 | 5.406 | 3.605 | 4.348 |
| Reembolsos del principal (incluidos los pagos anticipados) | 12.610 | 17.231 | 13.600 | 14.809 | 18.479 |
| Desembolsos netos | (2.120) | (6.176) | (1.767) | (5.087) | (8.370) |
| Préstamos pendientes | 99.050 | 97.805 | 103.004 | 104.401 | 109.610 |
| Préstamos no desembolsados | 38.176 | 35.440 | 34.938 | 33.744 | 32.128 |
| Ingresos de operación ^a | 2.271 | 1.659 | 1.740 | 1.320 | 1.696 |
| Capital y reservas de libre disponibilidad | 36.888 | 33.754 | 33.339 | 32.072 | 31.332 |
| Relación capital social-préstamos | 38% | 35% | 33% | 31% | 29% |

a. En los estados financieros del BIRF, los ingresos de operación se declaran como ingresos netos antes de las transferencias aprobadas por la Junta de Gobernadores y las ganancias (pérdidas) netas no realizadas por concepto de instrumentos derivados no negociados, préstamos y empréstitos calculados en función de su valor de mercado, como exige la Norma de Contabilidad Financiera n.º 133 y sus modificaciones.

| AIF MILLONES DE DÓLARES | 2008 | 2007 | 2006 | 2005 | 2004 |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|
| Compromisos | 11.235 | 11.867 | 9.506 | 8.696 | 9.035 |
| De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo | 2.672 | 2.645 | 2.425 | 2.331 | 1.698 |
| Número de proyectos | 199 | 188 | 173 | 165 | 158 |
| De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo | 29 | 35 | 30 | 33 | 23 |
| Desembolsos brutos | 9.160 | 8.579 | 8.910 | 8.950 | 6.936 |
| De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo | 2.813 | 2.399 | 2.425 | 2.666 | 1.685 |
| Reembolsos del principal | 2.182 | 1.753 | 1.680 | 1.620 | 1.398 |
| Desembolsos netos | 6.978 | 6.826 | 7.230 | 7.330 | 5.538 |
| Créditos pendientes | 113.542 | 102.457 | 127.028 | 120.907 | 115.743 |
| Créditos no desembolsados | 27.539 | 24.517 | 22.026 | 22.330 | 23.998 |
| Donaciones no desembolsadas | 5.522 | 4.642 | 3.630 | 3.021 | 2.358 |
| Gastos en concepto de donaciones para el desarrollo | 3.151 | 2.195 | 1.939 | 2.035 | 1.697 |

Nota: Los proyectos que se ampliaron mediante financiamiento adicional se incluyen en el número total de operaciones.

CARTA DE REMISIÓN

Este *Informe Anual*, que abarca el período comprendido entre el 1 de julio de 2007 y el 30 de junio de 2008, ha sido preparado por los Directores Ejecutivos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) —denominados colectivamente Banco Mundial—, según lo dispuesto en los reglamentos de ambas organizaciones. Robert B. Zoellick, presidente del BIRF y de la AIF, así como de los respectivos

Directorios Ejecutivos, ha presentado este informe, junto con sus correspondientes presupuestos administrativos y estados financieros verificados, a las Juntas de Gobernadores.

Los informes anuales de la Corporación Financiera Internacional (IFC), el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI) y el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI) se publican por separado.



ÍNDICE

| | |
|--|----|
| Mensaje del Presidente del Banco Mundial y del Directorio Ejecutivo | 2 |
| Directorio Ejecutivo | 3 |
| Remuneración de los miembros de la administración ejecutiva, los Directores Ejecutivos y el personal | 6 |
| Grupo del Banco Mundial: Aspectos destacados del ejercicio | 7 |
| 1 Una globalización incluyente y sostenible | 11 |
| 2 Perspectivas regionales | 27 |
| África | 30 |
| Asia oriental y el Pacífico | 34 |
| Asia meridional | 38 |
| Europa y Asia central | 42 |
| América Latina y el Caribe | 46 |
| Oriente Medio y Norte de África | 50 |
| 3 Resumen de las actividades del ejercicio de 2008 | 54 |

Contenido del CD-ROM

| |
|---|
| Year in Review |
| Financial Statements |
| New Operations Approved |
| Lending Data |
| Income by Region |
| Organizational Information |
| World Bank Lending 2008 (presentación de PowerPoint) |

El CD-ROM contiene el texto completo del volumen en los siguientes idiomas: árabe, chino, español, francés, hindi, inglés, japonés, portugués y ruso.

Líneas de pobreza internacionales utilizadas en el Informe Anual 2008

Las estimaciones de la pobreza de este informe se basan en las líneas de pobreza internacionales establecidas mediante factores de conversión de la paridad del poder adquisitivo (PPA) de 1993. Ésta era la medición más reciente con que se contaba al momento de la impresión de la presente publicación. En agosto de 2008, el Banco Mundial estaba realizando la revisión de las estimaciones de la pobreza con factores de conversión de la PPA más recientes, basados en la ronda de 2005 del Programa de Comparación Internacional. Para más información, visite: <http://econ.worldbank.org/povcalnet>.

Nota: Los estados financieros completos, incluidos los análisis de la administración, los estados financieros verificados del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y los estados financieros verificados de la Asociación Internacional de Fomento, se publican en inglés en el CD-ROM adjunto a este informe. Este Informe Anual también puede consultarse en la siguiente dirección en Internet: <http://www.worldbank.org>.

Las cantidades de dinero mencionadas en este Informe Anual se expresan en dólares corrientes de los Estados Unidos, salvo indicación en contrario. Debido al redondeo de las cifras, es posible que la suma de los montos de los cuadros no coincida con los totales y que la suma de los porcentajes de los gráficos no sea igual a 100. En este informe, los términos "Banco Mundial" y "Banco" se refieren al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF). El término "Grupo del Banco Mundial" se refiere al BIRF, la AIF, la Corporación Financiera Internacional (IFC), el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI) y el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI).

MENSAJE DEL PRESIDENTE DEL BANCO MUNDIAL Y DEL DIRECTORIO EJECUTIVO



El ejercicio de 2008 ha sido un año importante para el Grupo del Banco Mundial. Me complace presentar un *Informe Anual* en el que se pasa revista a los progresos realizados hasta ahora y a la tarea que tenemos por delante.

Este año, hemos formulado seis prioridades estratégicas en las cuales estamos concentrando nuestros esfuerzos.

Estamos prestando atención especial a los países más pobres, sobre todo los de África. Ofrecer oportunidades y promover el crecimiento en esos países significa impartir educación de calidad, especialmente a las niñas; significa combatir las enfermedades y la malnutrición y proveer de agua limpia, y significa también abordar muchos otros temas en el ámbito del desarrollo social. Entraña un programa para fomentar el crecimiento: infraestructura, energía, integración regional vinculada a los mercados mundiales, y un sector privado más vigoroso. Durante el ejercicio de 2008 conseguimos la cifra sin precedentes de \$41.700 millones para la AIF-15, lo que representa un aumento del 30% con respecto a la AIF-14. Hemos puesto en marcha una iniciativa para vincular los fondos soberanos de riqueza con inversiones de capital en África, a fin de ayudar a África al sur del Sahara a desarrollar su potencial como otro polo de crecimiento en la economía mundial.

El Grupo del Banco presta atención especial al desarrollo en los Estados frágiles o afectados por conflictos, la versión moderna del reto que enfrentó después de la Segunda Guerra Mundial, cuando el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento ayudó a reconstruir Europa y Japón. Hoy estamos tratando de ayudar a Liberia, Afganistán, Haití, Kosovo y otros países.

Estamos afrontando los desafíos que plantean los países de ingreso mediano. Durante el ejercicio de 2008, al cabo de más de una década, conseguimos reducir por primera vez los precios de los préstamos, además de simplificar los procesos, ampliar los plazos de vencimiento y mejorar el acceso a los instrumentos de gestión de riesgos. Estamos preparando una serie de servicios en el ámbito financiero y de los conocimientos para ayudar a estos clientes importantes, y estamos colaborando con ellos a medida que expanden sus actividades en otros países. Todo ello, con el objeto de ampliar y diversificar el conjunto de participantes en el sistema económico internacional.

El Banco está intensificando su labor con respecto a los bienes públicos mundiales, desde el VIH/SIDA, la gripe aviaria, el paludismo, la tuberculosis y los sistemas de salud —para aunar esfuerzos en esta tarea— hasta los desafíos de la mitigación del cambio climático y la adaptación a éste en todo el mundo. Pusimos en marcha el Fondo para reducir las emisiones de carbono mediante la protección de los bosques y la Asociación para el carbono, y el Directorio aprobó los nuevos fondos de inversión en el clima. Estas iniciativas ayudarán a los países en desarrollo a probar nuevos métodos y estrategias, y a promover una senda de crecimiento que genere bajas emisiones de carbono.

En el mundo árabe, incluso los países que tienen abundancia de recursos enfrentan retos de tipo demográfico y deberán encontrar maneras de crear puestos de trabajo, expandir su crecimiento y generar esperanza. Hemos estado promoviendo algunos ámbitos para la cooperación, como el financiamiento conforme a los principios del islam y los sectores de abastecimiento de agua y educación.

También estamos formando nuevas alianzas, adquiriendo conocimientos y valiosa experiencia, y sacando provecho de los mejores conocimientos internacionales para apoyar el proceso de desarrollo. Esto supone concentrarnos en atender las necesidades de nuestros clientes y

asegurarnos de prestar atención a la solución, y no sólo el análisis, de sus problemas. Ésta puede ser nuestra tarea más importante y la labor que tenemos por delante es considerable.

El Grupo del Banco se ha preocupado especialmente de responder ante los elevados precios de los alimentos y la energía. Estamos trabajando con las Naciones Unidas y otros asociados internacionales a fin de identificar a los países especialmente vulnerables que requieren asistencia inmediata. El Grupo del Banco creó un Programa de respuesta a la crisis mundial de los alimentos de \$1.200 millones con el propósito de atender sin demora las necesidades de sus clientes. Asimismo, estamos ayudando a los países a aumentar la producción y la productividad a lo largo de la cadena de valor en el sector agrícola, para transformar los problemas actuales que plantea la crisis alimentaria en oportunidades de crecimiento. El Grupo del Banco también está trabajando para abordar las necesidades inmediatas de energía, y desarrollando en mayor escala proyectos públicos y privados que mejoran el acceso de los pobres a fuentes de energía sostenibles y la eficiencia del consumo o abastecimiento de energía y diversifican las fuentes energéticas para reducir los riesgos.

Estamos terminando de aplicar las recomendaciones formuladas en el informe Volcker con miras a aumentar la transparencia, mejorar las medidas de prevención, definir más claramente las responsabilidades, reforzar las medidas de seguimiento cuando se detectan problemas de fraude y corrupción, y a convertirnos en una institución más sólida. Asimismo, hemos lanzado nuestra estrategia para promover el buen gobierno y combatir la corrupción, que constituye un elemento fundamental para nuestra tarea de desarrollo.

Durante el ejercicio de 2008, el Grupo del Banco comprometió \$38.200 millones en préstamos, donaciones, inversiones de capital y garantías para sus países miembros y para empresas privadas de éstos últimos, lo que significó un aumento de \$3.900 millones (11,4%) con respecto al ejercicio anterior.

Los compromisos de la AIF llegaron a \$11.200 millones, es decir, fueron un 5% más bajos que en el ejercicio precedente. Los compromisos del BIRF en el ejercicio de 2008 totalizaron \$13.500 millones. La IFC comprometió \$11.400 millones por cuenta propia y movilizó otros \$4.800 millones para 372 inversiones del sector privado en países en desarrollo, de las cuales más del 40% correspondió a países miembros de la AIF. De los \$2.100 millones en garantías otorgadas por el OMGI, \$690 millones se destinaron a proyectos en países que pueden recibir financiamiento de la AIF. Los compromisos asumidos por el OMGI en esos países suman actualmente \$2.300 millones y representan el 35,6% de su cartera.

Hemos logrado generar un buen impulso, pero aún queda mucho por hacer para promover una globalización incluyente y sostenible que ofrezca oportunidades a todos nuestros países clientes y su gente.

Para terminar, deseo agradecer al abnegado personal del Grupo del Banco Mundial, tanto de la ciudad de Washington como de las oficinas en más de 100 países, por su firme determinación de transformarnos en una institución más dinámica, flexible e innovadora. Deseo expresar también mi agradecimiento al Directorio Ejecutivo, a los Gobernadores y a nuestros numerosos contribuyentes y asociados. Para lograr la mayor eficacia y los mejores resultados, necesitaremos su constante ayuda y consejos.

Robert B. Zoellick

DIRECTORIO EJECUTIVO

Los Directores Ejecutivos son responsables de la conducción de las operaciones generales del Banco Mundial y cumplen sus funciones en virtud de las facultades delegadas por la Junta de Gobernadores. Según lo estipulado en el Convenio Constitutivo, cinco de los 24 Directores Ejecutivos son designados por los países miembros que tienen el mayor número de acciones; los restantes son elegidos por los demás países miembros, que forman grupos para elegir, cada dos años, a un Director que represente a cada grupo. El Directorio Ejecutivo (el Directorio) en funciones representa las opiniones de los países miembros sobre la función que desempeña el Grupo del Banco.

El Directorio adopta decisiones respecto de las propuestas de préstamos y garantías del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), y de créditos, donaciones y garantías de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) presentadas por el Presidente. Los Directores Ejecutivos establecen las políticas que guían las operaciones generales del Banco y su orientación estratégica. Son responsables de presentar ante la Junta de Gobernadores durante las Reuniones Anuales las cuentas verificadas por auditores, un presupuesto administrativo y el Informe Anual sobre las operaciones y políticas del Banco, así como otros asuntos que, a su juicio, requieran la consideración de la Junta de Gobernadores. El Grupo de Evaluación Independiente (IEG, por su sigla en inglés), que depende del Directorio, presenta ante éste evaluaciones independientes sobre la pertinencia, sostenibilidad, eficiencia y eficacia de las operaciones. (Véanse <http://www.worldbank.org/boards> y <http://www.worldbank.org/ieg>).

Los Directores integran uno o más de los comités permanentes sobre las siguientes materias: auditoría, presupuesto, eficacia en términos de desarrollo, ética, gestión institucional y cuestiones administrativas, y cuestiones relativas a la política de personal. Los comités ayudan al Directorio a cumplir con su función fiscalizadora realizando exámenes exhaustivos de las políticas y prácticas del Banco. El Comité Directivo de los Directores Ejecutivos, órgano asesor oficioso de éstos, se reúne periódicamente.

Los Directores participan activamente en la preparación de los temarios y documentos de exposición de problemas que se tratan en las reuniones semestrales del Comité para el Desarrollo, órgano conjunto del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI). Durante el ejercicio de 2008, los Directores analizaron numerosos documentos, incluidos el quinto *Informe sobre seguimiento mundial*, en el que se examinaron los avances en el logro de los objetivos de desarrollo del milenio (ODM); el marco para la función que ha de desempeñar el Banco respecto de los bienes públicos mundiales; un documento sobre el refuerzo del compromiso del Banco con los países asociados del BIRF; el marco estratégico sobre cambio climático y desarrollo económico, e informes sobre la marcha de los planes del Grupo del Banco destinados a promover la energía limpia, impulsar el avance de la ayuda para el comercio y abordar el tema de los precios de los alimentos y la energía.

En un trabajo conjunto con el Presidente del Grupo del Banco Mundial y en respaldo del objetivo de la institución de lograr una globalización incluyente y sostenible, el Directorio contribuyó a diseñar la puesta en marcha de los seis temas estratégicos presentados durante las Reuniones Anuales de 2007. Estos temas giran en torno de los países más pobres —en particular, de África—, los Estados frágiles y aquéllos que salen de conflictos, los países de ingreso mediano, los bienes públicos mundiales y regionales, la ampliación de las oportunidades para el mundo árabe, y el conocimiento y el aprendizaje. (Véase <http://www.worldbank.org>).

Durante el ejercicio de 2008, el Directorio aprobó la conformación de un Fondo para la construcción de los Estados y la consolidación de la paz. Los Directores pusieron de relieve los principios de transparencia y gestión institucional, integridad de los proyectos, medidas de lucha contra la corrupción y colaboración con los asociados. En respuesta a la crisis de los alimentos, el Directorio aprobó el marco del Programa de respuesta a la crisis mundial de los alimentos, la creación de un Fondo fiduciario para hacer frente a la crisis del precio de los alimentos y la propuesta de transferir parte del superávit del BIRF al mencionado Fondo. Luego del informe



De izquierda a derecha: (de pie) Gino Alzetta, Svein Aass, Giovanni Majnoni, Herman Wijffels, Alexey Kvasov, James Hagan, Sid Ahmed Dib, Michael Hofmann, Masato Kanda, Mohamed Kamel Amr, E. Whitney Debevoise, Ambroise Fayolle, Michel Mordasini, Sammy Watson, Félix Alberto Camarasa; (sentados) Dhanendra Kumar, Abdulrahman Almofadhi, Zou Jiayi, Mat Aron Deraman, Caroline Sergeant, Jorge Humberto Botero, Mulu Ketsela, Louis Philippe Ong Seng. No aparece en la fotografía: Jorge Familiar.

presentado por el Comité de examen externo sobre la colaboración entre el Banco y el FMI, los Directores analizaron el Plan de acción conjunto de la administración, que contiene orientaciones para lograr una colaboración eficaz entre las instituciones de Bretton Woods con miras a garantizar la coherencia del asesoramiento sobre políticas que se ofrece a los países miembros. Con el objeto de evaluar directamente la ejecución de los proyectos, durante el ejercicio de 2008, visitaron Etiopía, Filipinas, India, Madagascar, Malawi, Maldivas, Mongolia, Nepal, Túnez y la República del Yemen.

PROGRAMAS EN LOS PAÍSES

Durante el ejercicio de 2008, el Directorio analizó 49 documentos relacionados con las estrategias de asistencia a los países (EAP). De éstos, 12 fueron elaborados conjuntamente con la IFC y varios otros se redactaron en colaboración con otras instituciones donantes.

REDUCCIÓN DE LA POBREZA

La labor del Directorio en el ámbito de la reducción de la pobreza siguió fuertemente influida por su determinación de acelerar el avance hacia el objetivo de reducir la pobreza a la mitad para 2015. Observó con preocupación que el progreso en este tema continuaba siendo dispar en los diversos países y sectores e hizo hincapié en la importancia de concentrar la atención en los eslabones necesarios para lograr los ODM; coordinar la actividad de los donantes a fin de garantizar la previsibilidad de los flujos de ayuda; apoyar la capacitación dentro de los países, el fortalecimiento de la capacidad institucional y los programas orientados a la obtención de resultados, y abordar las cuestiones que ayudarán al Grupo del Banco Mundial a alcanzar los objetivos formulados en la Declaración de París sobre eficacia de la ayuda. En los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) se expone el programa del propio país para esta esfera y se especifican las políticas, los programas y los recursos necesarios para lograr los objetivos de desarrollo y reducción de la pobreza. En los DELP se describen las políticas y los programas macroeconómicos, estructurales y sociales del país para el mediano y largo plazo, así como el financiamiento. Los DELP y los informes de situación anuales son documentos de los propios países y, en calidad de tales, son analizados pero no aprobados por los Directores Ejecutivos y el FMI. Durante el ejercicio de 2008, se analizaron 29 documentos relacionados con DELP. De ese total, 16 correspondieron a África, cuatro a Europa y Asia central y otros tantos a América Latina y el Caribe, tres a Asia meridional y dos a Asia oriental y el Pacífico.

AIF-15

Los países donantes han prometido entregar al Banco Mundial la cifra récord de \$25.200 millones para contribuir a superar la pobreza en los países más desfavorecidos. En total, con la decimoquinta reposición de los recursos de la AIF (AIF-15) se proporcionarán \$41.700 millones, lo que representa un aumento de \$9.500 millones respecto de la AIF-14. Se trata del mayor incremento del financiamiento de los donantes en la historia de la institución.

Los asesores de los Directores Ejecutivos, los Suplentes de la AIF, jugaron un papel destacado en los preparativos de los debates de la AIF, y las cinco reuniones sobre la reposición celebradas por los Suplentes contaron con la participación de numerosos Directores y funcionarios a su cargo.

En febrero de 2008, el Directorio Ejecutivo aprobó con gran satisfacción la decimoquinta reposición, que fue sumamente exitosa, y reiteró la importancia del papel de la AIF en el fortalecimiento de la capacidad de los gobiernos para diseñar estrategias adecuadas de gestión de la deuda y mejorar dicha gestión. El Directorio examinó

también un documento relativo al punto de culminación en el marco de la Iniciativa para los países pobres muy endeudados (PPME), un documento preliminar, tres documentos acerca del punto de decisión en virtud de la mencionada iniciativa y uno sobre alivio provisional de la deuda.

FUNCIÓN FISCALIZADORA Y FIDUCIARIA

El Directorio cumple funciones fiscalizadoras y fiduciarias, en parte a través del Comité de auditoría, que tiene la misión de prestar asistencia en la supervisión y adopción de decisiones relativas a la situación financiera del Grupo del Banco Mundial, los procesos de evaluación y gestión de riesgos, la suficiencia de la gestión institucional y los mecanismos de control, y las políticas y los procedimientos sobre presentación de informes y rendición de cuentas. Durante este ejercicio, el Directorio reformó y fortaleció significativamente los sistemas de supervisión y apoyo del Grupo del Banco. Entre las reformas emprendidas se encuentran los cambios en el Departamento de Integridad Institucional, la Oficina de Ética y Conducta Profesional y en varios componentes del Sistema de solución de conflictos, así como la puesta en práctica de una política relativa a la protección de los denunciantes.

PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO

El presupuesto total para el ejercicio de 2008 ascendió a \$2.148,3 millones, deducidos los reembolsos, e incluyó una asignación de \$175,5 millones para el Fondo de Donaciones para el Desarrollo y los programas institucionales de donaciones. El presupuesto neto de \$1.637,1 millones representó un aumento del 2,9% con respecto al del ejercicio de 2007. El Directorio aprobó un presupuesto, deducidos los reembolsos, de \$2.179,1 millones para el ejercicio de 2009.

PANEL DE INSPECCIÓN

El Panel de Inspección es un mecanismo que permite a particulares, sobre todo personas pobres, presentar reclamaciones ante el Directorio Ejecutivo del Banco Mundial, que luego determina, por recomendación del Panel, si se ha de realizar una investigación. Este proceso ha dado voz a personas que pueden haberse visto perjudicadas por proyectos financiados por el Banco.

En el ejercicio de 2008, el Panel recibió seis solicitudes de inspección sobre proyectos del Banco, cinco de las cuales fueron registradas. El Panel recomendó iniciar investigaciones en tres de estos casos. (Véase <http://www.worldbank.org/inspectionpanel>).

UNA FUERZA DE TRABAJO INTERNACIONAL

El personal del Banco, una verdadera comunidad internacional, se compone de personas provenientes de 161 países. La labor del BIRF y la AIF está en manos de unos 8.600 funcionarios que trabajan en la ciudad de Washington y en casi 120 oficinas en países de todo el mundo. Hoy en día, el 36% del personal trabaja en las oficinas en los países.

La diversidad de sus funcionarios es un elemento esencial para la eficacia institucional del Banco. En el ejercicio de 2007, el Grupo del Banco adoptó una estrategia de cinco años de duración sobre diversidad e inclusión destinada a su personal, en la que se hace hincapié en cuatro temas principales: función de los dirigentes, procesos de contratación de personal más incluyentes, nuevos aprendizajes para promover un cambio en la conducta y nuevos parámetros que se centren en las personas provenientes de países en desarrollo, el género y los ciudadanos de países de África al sur del Sahara y el Caribe. El programa del Banco Mundial brinda apoyo a los funcionarios con discapacidad y a los de todas las orientaciones sexuales.

Para obtener más información sobre diversidad y descentralización, véase el CD-ROM adjunto.

DIRECTORES EJECUTIVOS, SUPLENTE Y COMPOSICIÓN DEL COMITÉ DEL DIRECTORIO | 30 DE JUNIO DE 2008

DIRECTOR EJECUTIVO

SUPLENTE

PAÍSES CUYOS VOTOS EMITEN

NOMBRADOS

| | | |
|--|----------------------------------|----------------|
| E. Whitney Debevoise^{a, e} | Ana Guevara | Estados Unidos |
| Toru Shikibubu^{b, c, i} | Masato Kanda | Japón |
| Michael Hofmann^d | Ruediger Von Kleist | Alemania |
| Alex Gibbs^{b, e} | Caroline Sergeant | Reino Unido |
| Ambroise Fayolle^{a, d} | Alexis Kohler^h | Francia |

ELEGIDOS

| | | |
|--|---|--|
| Gino Alzetta^{d(P)} (Bélgica) | Melih Nemli (Turquía) | Austria, Belarús, Bélgica, Eslovenia, Hungría, Kazajistán, Luxemburgo, República Checa, República Eslovaca, Turquía |
| Jorge Familiar^{c, e, i} (México) | José Alejandro Rojas Ramírez^h (República Bolivariana de Venezuela) | Costa Rica, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Venezuela (República Bolivariana de) |
| Herman Wijffels^{a(VP), c, i(VP)} (Países Bajos) | Claudiu Doltu^h (Rumania) | Armenia, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Chipre, Croacia, Georgia, Israel, Macedonia (ex República Yugoslava de), Moldova, Países Bajos, Rumania, Ucrania |
| Samy Watson^{b, c} (Canadá) | Ishmael Lightbourne (Bahamas) | Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Belice, Canadá, Dominica, Granada, Guyana, Irlanda, Jamaica, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas |
| Rogério Studart^{b, d} (Brasil) | Jorge Humberto Botero^h (Colombia) | Brasil, Colombia, Ecuador, Filipinas, Haití, Panamá, República Dominicana, Trinidad y Tabago |
| Giovanni Majnoni^{a, c(VP)} (Italia) | Nuno Mota Pinto^h (Portugal) | Albania, Grecia, Italia, Malta, Portugal, San Marino, Timor-Leste |
| James Hagan^{a, c} (Australia) | Do Hyeong Kim^h (República de Corea) | Australia, Camboya, Corea (República de), Islas Marshall, Islas Salomón, Kiribati, Micronesia (Estados Federados de), Mongolia, Nueva Zelandia, Palau, Papua Nueva Guinea, Samoa, Vanuatu |
| Dhanendra Kumar^{d, e(VP)} (India) | Zakir Ahmed Khan^h (Bangladesh) | Bangladesh, Bhután, India, Sri Lanka |
| Mulu Ketsela^{a, c, i(P)} (Etiopía) | Mathias Sinamenye (Burundi) | Angola, Botswana, Burundi, Etiopía, Gambia, Kenya, Lesotho, Liberia, Malawi, Mozambique, Namibia, Nigeria, Seychelles, Sierra Leona, Sudáfrica, Sudán, Swazilandia, Tanzania, Uganda, Zambia, Zimbabwe |
| Svein Aass^{e(P)} (Noruega) | Jens Haarlov^h (Dinamarca) | Dinamarca, Estonia, Finlandia, Islandia, Letonia, Lituania, Noruega, Suecia |
| Javed Talat^{b, d} (Pakistán) | Sid Ahmed Dib (Argelia) | Afganistán, Argelia, Ghana, Irán (República Islámica del), Marruecos, Pakistán, Túnez |
| Michel Mordasini^{b(P), f} (Suiza) | Jakub Karnowski^h (Polonia) | Azerbaiyán, Polonia, República Kirguisa, Serbia, Suiza, Tayikistán, Turkmenistán, Uzbekistán |
| Merza H. Hasan^{a, e, i} (Kuwait) | Mohamed Kamel Amr (República Árabe de Egipto) | Bahrein, Egipto (República Árabe de), Emiratos Árabes Unidos, Iraq, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Maldivas, Omán, Qatar, República Árabe Siria, Yemen (República del) |
| Zou Jiayi^{c(P)} (China) | Yang Yingming (China) | China |
| Abdulrahman Almfadhi^{a(P)} (Arabia Saudita) | Abdulhamid Alkhalifa (Arabia Saudita) | Arabia Saudita |
| Alexey Kvasov (Federación de Rusia) | Eugene Miagkov (Federación de Rusia) | Federación de Rusia |
| Mat Aron Deraman^{b, d} (Malasia) | Chularat Suteethorn (Tailandia) | Brunei Darussalam, Fiji, Indonesia, Malasia, Myanmar, Nepal, República Democrática Popular Lao, Singapur, Tailandia, Tonga, Viet Nam |
| Félix Alberto Camarasa^{d, e} (Argentina) | Francisco Bernasconi^h (Chile) | Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay |
| Louis Philippe Ong Seng^{b(VP), e, f} (Mauricio) | Agapito Mendes Dias^h (Santo Tomé y Príncipe) | Benin, Burkina Faso, Camerún, Cabo Verde, Chad, Comoras, Congo (República del), Congo (República Democrática del), Côte d'Ivoire, Djibouti, Gabón, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Madagascar, Malí, Mauricio, Mauritania, Níger, República Centroafricana, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Togo |

Comités

- a. Comité de auditoría
- b. Comité de presupuesto
- c. Comité sobre la eficacia en términos de desarrollo
- d. Comité sobre cuestiones relativas a la política de personal
- e. Comité de gestión institucional y cuestiones administrativas relativas a los Directores Ejecutivos

- f. Comité de administración de las prestaciones del plan de pensiones
- g. Comité de finanzas del plan de pensiones
- h. Subcomité sobre la eficacia en términos de desarrollo
- i. Comité de ética

P = Presidente
VP = Vicepresidente

REMUNERACIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA ADMINISTRACIÓN EJECUTIVA, LOS DIRECTORES EJECUTIVOS Y EL PERSONAL

Para reclutar y retener funcionarios altamente calificados, el Grupo del Banco Mundial ha establecido un sistema de remuneración y prestaciones que es competitivo a nivel internacional, retribuye el buen desempeño y tiene en cuenta las necesidades especiales de un personal multinacional y mayoritariamente expatriado. Los Directores Ejecutivos revisan anualmente la estructura salarial del personal del Grupo del Banco y, si corresponde, la ajustan tomando como base comparaciones con los sueldos pagados por empresas financieras e industriales privadas y por organismos representativos del sector público en el mercado de los Estados Unidos. Tras analizar las variaciones de los salarios utilizados para efectuar las comparaciones, el Directorio aprobó un aumento medio del 3,5% en la estructura salarial para el ejercicio de 2008, con efecto a partir del 1 de julio de 2007, destinado al personal destacado en la ciudad de Washington.

Durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2007 y el 30 de junio de 2008, los sueldos anuales (deducidos los impuestos) de los miembros de la administración ejecutiva del Grupo del Banco Mundial fueron los que se indican a continuación:

Administración ejecutiva: Sueldos anuales (deducidos los impuestos, en dólares estadounidenses)

| NOMBRE Y CARGO | SUELDO ANUAL NETO ^a | CONTRIBUCIÓN ANUAL DEL GRUPO DEL BANCO AL PLAN DE PENSIONES ^b | CONTRIBUCIÓN ANUAL DEL GRUPO DEL BANCO PARA OTRAS PRESTACIONES ^c |
|---|--------------------------------|--|---|
| Robert B. Zoellick, presidente ^d | 420.930 | 87.133 | 182.687 |
| Graeme Wheeler, director gerente | 334.990 | 100.631 ^h | 85.422 |
| Vincenzo La Via, oficial financiero principal | 334.990 | 69.343 | 74.033 |
| Lars Thunell, vicepresidente ejecutivo, IFC | 334.990 | 69.343 | 74.033 |
| Juan José Daboub, director gerente | 334.990 | 69.343 | 74.033 |
| Ngozi N. Okonjo-Iweala, directora gerente ^e | 334.990 | 100.631 ^h | 74.033 |
| Vinod Thomas, director general, IEG | 306.640 | 92.115 ^h | 78.193 |
| Marwan Muasher, primer vicepresidente, Asuntos Externos | 304.440 | 63.019 | 67.281 |
| Ana Palacio, primera vicepresidenta y consejera jurídica general del Grupo del Banco Mundial ^f | 304.440 | 63.019 | 67.281 |
| Yukiko Omura, vicepresidenta ejecutiva, OMGI | 269.740 | 55.836 | 68.784 |
| Directores Ejecutivos ^g | 219.800 | n.a. | n.a. |
| Directores Ejecutivos Suplentes ^g | 190.140 | n.a. | n.a. |

a. Puesto que usualmente los miembros del personal del Grupo del Banco Mundial, salvo los ciudadanos estadounidenses, no están obligados a pagar impuestos a la renta sobre la remuneración que perciben del Grupo del Banco, al establecer los sueldos se deduce previamente el importe de los impuestos.

b. Monto aproximado de las contribuciones efectuadas por el Grupo del Banco Mundial al Plan de jubilación del personal y a los planes de compensación aplazada entre el 1 de julio de 2007 y el 1 de julio de 2008.

c. Entre los otros beneficios se incluyen las vacaciones, el seguro médico, el seguro de vida y por discapacidad, los beneficios adquiridos por cesación en el cargo y otras prestaciones no salariales.

d. El Sr. Zoellick recibe una asignación complementaria de \$75.350 para cubrir gastos como parte de la contribución del Grupo del Banco Mundial para otros beneficios. Puesto que el Sr. Zoellick es ciudadano estadounidense, su salario es imponible y, por lo tanto, recibe una asignación para cubrir los impuestos que se estima debe pagar sobre su sueldo y beneficios del Banco. Además de su jubilación, el Sr. Zoellick recibe un beneficio jubilatorio complementario equivalente al 5% de su sueldo anual.

e. El nombramiento de la Sra. Okonjo-Iweala entró en vigor el 3 de diciembre de 2007, y su salario real para el período comprendido entre esa fecha y el 30 de junio de 2008 fue de \$193.652. El Grupo del Banco Mundial aportó aproximadamente \$58.014 a su jubilación y \$42.680 en concepto de otros beneficios correspondientes al período del año trabajado.

f. La Sra. Palacio cesó en sus funciones el 15 de abril de 2008, y su salario real para el período comprendido entre el 30 de junio de 2007 y el 15 de abril de 2008 ascendía a \$239.989. El Grupo del Banco Mundial aportó aproximadamente \$49.933 a su jubilación y \$53.310 en concepto de otros beneficios correspondientes al período del año trabajado.

g. Estas cifras no se aplican al Director Ejecutivo ni al Director Ejecutivo Suplente por los Estados Unidos, que están sujetos a los límites salariales máximos establecidos por el Congreso de los Estados Unidos.

h. Los beneficios jubilatorios de estos funcionarios se basan en las disposiciones del Plan de jubilación del personal vigentes con anterioridad al 15 de abril de 1998.

Estructura salarial del personal (ciudad de Washington)

Durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2007 y el 30 de junio de 2008, la estructura salarial (deducidos los impuestos) y el promedio de sueldos y beneficios para el personal del Grupo del Banco Mundial fueron los que se indican a continuación:

| GRADO | CARGOS REPRESENTATIVOS | MÍNIMO (\$) | REFERENCIA DEL MERCADO (\$) | MÁXIMO (\$) | PERSONAL EN EL GRADO (%) | SUELDO PROMEDIO/ GRADO | PROMEDIO DE BENEFICIOS ^a |
|-------|--|-------------|-----------------------------|-------------|--------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| GA | Auxiliar de oficina | 23.760 | 30.880 | 40.130 | 0,1 | 28.158 | 14.761 |
| GB | Ayudante de equipo, técnico de información | 29.620 | 38.510 | 53.910 | 1,1 | 39.207 | 20.596 |
| GC | Ayudante de programas, auxiliar de información | 35.550 | 46.220 | 64.720 | 11,6 | 49.821 | 26.188 |
| GD | Ayudante superior de programas, especialista en información, auxiliar de presupuesto | 41.790 | 54.320 | 76.050 | 9,5 | 60.563 | 31.898 |
| GE | Analista | 55.660 | 72.350 | 101.280 | 9,9 | 70.967 | 37.416 |
| GF | Profesional | 74.750 | 97.170 | 136.040 | 18,0 | 91.250 | 48.165 |
| GG | Profesional superior | 99.020 | 128.730 | 180.220 | 29,6 | 125.937 | 66.581 |
| GH | Gerente, profesional principal | 136.270 | 177.170 | 239.000 | 16,9 | 172.926 | 91.973 |
| GI | Director, asesor superior | 188.000 | 245.000 | 282.000 | 2,8 | 226.384 | 120.211 |
| GJ | Vicepresidente | 244.540 | 273.880 | 314.970 | 0,3 | 277.483 | 145.456 |
| GK | Director gerente, vicepresidente ejecutivo | 268.580 | 304.580 | 334.990 | 0,1 | 317.652 | 149.597 |

Nota: Puesto que usualmente los miembros del personal del Grupo del Banco Mundial, salvo los ciudadanos estadounidenses, no están obligados a pagar impuestos a la renta sobre la remuneración que perciben del Grupo del Banco, al establecer los sueldos se deduce previamente el importe de los impuestos, lo que equivale, en términos generales, a la remuneración neta después de impuestos que perciben los empleados de las organizaciones y empresas utilizadas como referencia para determinar los sueldos del Grupo del Banco. Tan sólo una pequeña minoría del personal llega al tercio superior de la escala salarial correspondiente a su grado.

a. Se incluyen vacaciones, seguro médico, seguro de vida y por discapacidad, beneficios adquiridos por cesación en el cargo y otras prestaciones no salariales.

GRUPO DEL BANCO MUNDIAL: ASPECTOS DESTACADOS DEL EJERCICIO

La innovación y la colaboración unen a las cinco instituciones del Grupo del Banco Mundial (véase la página 9): el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF), que conforman el Banco Mundial; la Corporación Financiera Internacional (IFC); el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI), y el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI). El Grupo del Banco Mundial es una de las fuentes más importantes de financiamiento y conocimientos para los países en desarrollo. Se sirve tanto de recursos financieros como de su vasta experiencia para ayudar a las naciones pobres a reducir la pobreza, aumentar el crecimiento económico y mejorar la calidad de vida.

La labor del Grupo del Banco Mundial se centra en la consecución de los ocho objetivos de desarrollo del milenio (ODM) (véase la columna lateral de la página 13). Éstos propician la eliminación de la pobreza y el logro de una globalización incluyente y sostenible. Los ODM constituyen una guía para el Grupo del Banco Mundial a la hora de establecer sus prioridades y medir sus resultados. La institución es la principal entidad de financiamiento para proyectos de educación en el mundo y la entidad más importante en el financiamiento externo de la lucha contra el VIH/SIDA. Es también líder en la lucha contra la corrupción en todo el mundo, firme impulsora del alivio de la deuda y el principal proveedor internacional de fondos para proyectos sobre diversidad biológica, abastecimiento de agua y saneamiento.

ASISTENCIA SUMINISTRADA POR EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL

Durante el ejercicio de 2008, el Banco Mundial comprometió \$24.700 millones en préstamos, créditos y donaciones para los países miembros. Los compromisos de la AIF, dirigidos a los países más pobres del mundo, sumaron \$11.200 millones, es decir, 5% menos que en el ejercicio anterior. Los compromisos del BIRF durante el ejercicio de 2008 ascendieron a un total de \$13.500 millones, un 5% más que en el ejercicio precedente. La IFC comprometió \$11.400 millones por cuenta propia y movilizó otros \$4.800 millones destinados a 372 inversiones del sector privado en los países en desarrollo. Más del 40% de ese total se dirigió a países prestatarios de la AIF. El OMGI emitió garantías por un valor aproximado de \$2.100 millones en respaldo de inversiones en el mundo en desarrollo, lo que representa un aumento de \$730 millones con respecto al ejercicio de 2007. Del total, \$690 millones se destinaron a países prestatarios de la AIF.

África recibió el mayor volumen de financiamiento del Grupo del Banco: \$7.200 millones en préstamos, donaciones, inversiones en capital accionario y garantías, que representaron una cifra récord para la región.

LABOR CONJUNTA PARA LOGRAR UNA GLOBALIZACIÓN INCLUYENTE Y SOSTENIBLE

El Banco Mundial, la IFC y el MIGA trabajan tanto en colaboración como en forma independiente con el fin de eliminar la pobreza, promover el crecimiento y garantizar que el desarrollo sea incluyente y sostenible. Las operaciones conjuntas que mitigan los problemas más acuciantes o diseñan soluciones para ellos (por ejemplo, los padecimientos a causa de la suba del precio de los alimentos, el impacto de las emisiones de gases de efecto invernadero y la batalla contra enfermedades transmisibles como el VIH/SIDA y el paludismo) resultan especialmente gratificantes y constituyen un modelo de cooperación.

Los receptores de los compromisos financieros contraídos por el Grupo del Banco Mundial durante el ejercicio de 2008 están empleando los fondos en más de 670 proyectos, muchos de los cuales son esfuerzos de colaboración entre dos o más entidades del Grupo. Los proyectos están diseñados con el fin de superar la pobreza y fomentar el crecimiento a través de la mejora de los servicios de salud y educación, la promoción del desarrollo del sector privado, la construcción de infraestructura y la consolidación de las instituciones y el buen gobierno. Se trata de planes prácticos para ayudar a los países en desarrollo a salir de la pobreza y hacerse más competitivos en el mundo globalizado.

Durante el ejercicio de 2008, la IFC aportó a la AIF una donación de \$500 millones, como parte de un programa indicativo de donaciones a la AIF-15 por un valor de hasta \$1.800 millones. Se ha establecido una nueva secretaría para la AIF y la IFC con el propósito de identificar y materializar las oportunidades para incrementar los esfuerzos conjuntos del Grupo del Banco que respaldan el desarrollo del sector privado en países prestatarios de la AIF. Si bien la AIF continuará centrándose en el sector público, ahora puede aprovechar más fácilmente los conocimientos técnicos de la IFC para cerciorarse de que el sector privado haga su parte y se logre mejorar la vida de los habitantes de los países prestatarios de la AIF.

La coordinación del Grupo del Banco también se pone en evidencia en los casos en que la inversión privada y las políticas públicas están estrechamente vinculadas. La IFC y el BIRF tienen departamentos en común que abarcan diversos aspectos de la inversión privada y las actividades gubernamentales que le dan lugar. Los departamentos sectoriales conjuntos están dedicados a tecnologías de la información y las comunicaciones; petróleo, gas, minería y productos químicos, y financiamiento subnacional, principalmente para infraestructura. La IFC y el BIRF también colaboran en el asesoramiento sobre pequeñas y medianas empresas, mercados de capital y gobierno de las empresas.

Entre los esfuerzos conjuntos por mejorar el clima para la inversión en los países en desarrollo se incluye la publicación anual de la IFC y el Banco titulada *Doing Business*, en la que se compara el grado de facilidad para poner en marcha y llevar adelante una empresa en 178 economías. El BIRF, la IFC y el OMGI colaboran a través del Servicio de Asesoría sobre Inversión Extranjera, que es financiado por múltiples donantes y asesora a gobiernos de países en desarrollo y en transición acerca del modo de mejorar el clima para la inversión.

Asimismo, el Grupo del Banco está elaborando un Marco estratégico sobre cambio climático y desarrollo. Se trata de un plan para integrar los desafíos relacionados con el cambio climático y el desarrollo sin poner en riesgo las medidas que propician el crecimiento y la reducción de la pobreza. El marco incluirá prioridades, enfoques y una guía para las acciones que se emprendan con el fin de ayudar a los países a mitigar el cambio climático o adaptarse a él. Además, el Grupo del Banco se ha propuesto ampliar su cartera de inversiones en proyectos de energía renovable y eficiencia energética en un promedio anual del 20% de aquí a 2010.

Todas las instituciones que integran el Grupo del Banco Mundial comparten también el compromiso con el desarrollo orientado a los resultados, que se plasma en el Grupo de Evaluación Independiente (IEG), cuya tarea es evaluar la pertinencia, eficacia y eficiencia de los programas del Grupo del Banco y su contribución a un desarrollo eficaz. El IEG cuenta con unidades de evaluación en el Banco Mundial, la IFC y el OMGI, que analizan en forma independiente las operaciones financieras y de asesoría de sus respectivas instituciones con especial atención a la rendición de cuentas.

El Grupo del Banco emprende cada vez más iniciativas conjuntas innovadoras. Una de las de mayor alcance es una estrategia de asistencia para la integración regional de África al sur del Sahara que procura estrechar la colaboración entre los países de la región con especial énfasis en las cuestiones transfronterizas, tales como la infraestructura, la armonización y cooperación económica y los enfoques regionales para abordar el cambio climático, la productividad agrícola, los recursos hídricos compartidos y la salud.

Un proyecto clave es la instalación de un cable de fibra óptica que conectará 21 países de África oriental entre sí y con el resto del mundo mediante acceso a Internet de banda ancha de alta calidad y servicios de comunicación internacional. En respaldo de este sistema de cable submarino para telecomunicaciones de África oriental, ampliamente considerado un modelo de cooperación entre las principales instituciones de financiamiento para el

desarrollo, se ha reunido un total de \$70,7 millones en financiamiento a largo plazo. Se espera que este cable reduzca el costo de los servicios de banda ancha de la región, que actualmente se cuenta entre los más caros del mundo, y estimule el desarrollo de nuevas industrias basadas en el conocimiento, centros de atención telefónica y emprendimientos similares.

Otra iniciativa conjunta es el Proyecto de energía hidroeléctrica de Bujagali, diseñado para aliviar la grave escasez de energía eléctrica en Uganda que afecta diariamente la vida y los medios de subsistencia de millones de personas. Esta planta, que constituye el proyecto independiente de energía eléctrica de mayor envergadura de África, generará electricidad mediante el reciclado del agua liberada desde instalaciones hidroeléctricas cercanas. El paquete de financiamiento incluye un préstamo de la IFC por valor de \$130 millones, una garantía parcial contra riesgos por un máximo de \$115 millones otorgada por la AIF y una garantía de inversión de hasta \$115 millones del OMGI. Otras siete instituciones de financiamiento para el desarrollo respaldan este proyecto en reconocimiento del impacto que se prevé tendrá en el desarrollo.

El Fondo global de bonos en moneda local de mercados emergentes (GEMLOC) es un programa innovador a través del cual el Grupo del Banco promueve los mercados de bonos en moneda local utilizando incentivos de mercado. El GEMLOC fue diseñado en respuesta al pedido de numerosos gobiernos que querían fortalecer sus mercados de bonos y apoyar más firmemente el crecimiento económico con estabilidad. En virtud de este programa, la empresa PIMCO, líder en administración de carteras de inversiones, está elaborando estrategias de inversión para bonos locales. Markit, una empresa que elabora índices para el sector privado, ha colaborado con la IFC para crear un índice de bonos nuevo y transparente, y el Banco Mundial presta servicios de asesoría para fortalecer los mercados locales, mejorar su atractivo para las inversiones y convocar más inversionistas extranjeros y locales.

La rehabilitación y ampliación del Aeropuerto Internacional Reina Alia en Amán, un proyecto de \$1.000 millones, representa la inversión privada de mayor envergadura en la historia de Jordania y es un ejemplo del modo en que el Grupo del Banco vincula sus servicios de asesoría con sus inversiones. La IFC asesoró al gobierno respecto del proceso de licitación pública y, más recientemente, lo ayudó a movilizar financiamiento para el proyecto a través de un préstamo de consorcios que atrajo a seis bancos de Europa y Oriente Medio. El Banco Mundial y el Banco Islámico de Desarrollo también aportaron un monto considerable.

INSTITUCIONES DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL



El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) otorga préstamos a gobiernos de países de ingreso mediano y de ingreso bajo con capacidad crediticia. Esta institución promueve el desarrollo sostenible mediante préstamos, garantías, instrumentos de gestión de riesgos y servicios no crediticios de asesoría y análisis. La solidez financiera del BIRF le permite tomar préstamos en los mercados de capital a bajo costo y ofrecer a sus clientes condiciones crediticias favorables.

Creado en 1944 | 185 países miembros

Total acumulado de financiamiento:
\$446.000 millones*

Financiamiento en el ejercicio de 2008: \$13.500 millones para 99 operaciones nuevas en 34 países

*Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías.

INDICADORES FINANCIEROS BÁSICOS DEL BIRF | EJERCICIOS DE 2004-08

MILLONES DE DÓLARES

| | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Ingresos de operación ^a | 1.696 | 1.320 | 1.740 | 1.659 | 2.271 |
| Préstamos pendientes | 109.610 | 104.401 | 103.004 | 97.805 | 99.050 |
| Total de activos | 228.910 | 222.008 | 212.326 | 208.030 | 233.599 |
| Total de capital social | 35.463 | 38.588 | 36.474 | 39.926 | 41.548 |

a. En los estados financieros del BIRF, los ingresos de operación se declaran como ingresos netos antes de las transferencias aprobadas por la Junta de Gobernadores y las ganancias (pérdidas) netas no realizadas por concepto de instrumentos derivados no negociados, préstamos y empréstitos calculados en función de su valor de mercado, como exige la Norma de Contabilidad Financiera n.º 133 y sus modificaciones.



La Asociación Internacional de Fomento (AIF) otorga préstamos de largo plazo sin interés (llamados créditos) y donaciones a los gobiernos de los 82 países más pobres del mundo, cuya capacidad para tomar préstamos en condiciones de mercado es escasa o nula. Los créditos y las donaciones de la AIF se financian con las contribuciones de los países donantes, las transferencias de ingresos netos del BIRF, las donaciones de la IFC y los reflujos de los créditos de la AIF. (Para obtener más información sobre la decimoquinta reposición de la AIF, véase la página 4).

Creada en 1960 | 167 países miembros

Total acumulado de compromisos:
\$193.000 millones*

Compromisos en el ejercicio de 2008:
\$11.200 millones para 199 operaciones nuevas en 72 países

*Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías.

INDICADORES FINANCIEROS BÁSICOS DE LA AIF | EJERCICIOS DE 2004-08

MILLONES DE DÓLARES

| | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--|---------|---------|---------|----------------------|---------|
| Ingresos de operación (pérdidas) | (1.684) | (986) | (2.043) | (2.075) | 1.818 |
| Créditos de fomento pendientes | 115.743 | 120.907 | 127.028 | 102.457 | 113.542 |
| Total de recursos para el desarrollo de todas las procedencias/Capital social ^a | 127.930 | 130.378 | 102.871 | 110.212 ^b | 123.619 |

a. Hasta el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2007, la AIF preparaba estados financieros para fines especiales. A partir del 1 de julio de 2007, los estados financieros de la Asociación se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. De ahora en adelante, aquí se informará el capital social de la AIF tal como se establece en dichos principios; en consecuencia, se ha modificado la cifra correspondiente al 30 de junio de 2007.

b. Cifra resultante de la modificación.



La Corporación Financiera Internacional (IFC) concede préstamos de largo plazo, realiza inversiones en capital accionario, ofrece instrumentos de financiamiento estructurado y participa en operaciones de titulización, y presta servicios de asesoría y mitigación de riesgos a empresas privadas en los países en desarrollo o con economías en transición, con lo que ayuda a reducir la pobreza y mejorar la vida de las personas. La IFC procura llegar a las empresas ubicadas en regiones y países con limitado acceso al capital y a los mercados y aquéllas que los inversionistas comerciales considerarían demasiado riesgosas de no mediar la participación de la IFC. La IFC presta sus servicios sin aceptar garantías públicas.

Creada en 1956 | 179 países miembros

Cartera de compromisos: \$32.200 millones (por cuenta de la IFC) y \$7.500 millones en préstamos sindicados

Compromisos en el ejercicio de 2008:

\$11.400 millones comprometidos y \$4.800 millones movilizados para 372 proyectos en 85 países

INDICADORES FINANCIEROS BÁSICOS DE LA IFC | EJERCICIOS DE 2004-08

MILLONES DE DÓLARES

| | 2004 | 2005 ^b | 2006 ^b | 2007 ^b | 2008 |
|---|--------|-------------------|-------------------|-------------------|--------|
| Ingresos de operación ^a | 982 | 1.953 | 1.409 | 2.589 | 1.438 |
| Activos líquidos, excluidos los instrumentos derivados conexos | 13.055 | 13.325 | 12.730 | 13.269 | 14.622 |
| Préstamos, inversiones en capital accionario y títulos de deuda, cifras netas | 10.279 | 11.489 | 12.787 | 15.796 | 23.319 |
| Capital total | 7.782 | 9.821 | 11.141 | 14.017 | 18.261 |

a. A partir del ejercicio de 2005, ingresos después de los gastos en concepto de servicios de asesoramiento, donaciones basadas en los resultados y donaciones a la AIF y antes de las ganancias (pérdidas) netas no realizadas sobre otros instrumentos financieros no negociados.

b. Cifras resultantes de la modificación.



El Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI) proporciona seguros o garantías contra riesgos políticos para promover la inversión extranjera directa en países en desarrollo. El OMGI también ayuda a resolver las diferencias entre los inversionistas y los gobiernos a fin de que las inversiones garantizadas —y sus beneficios— avancen conforme a lo previsto. La labor del Organismo en lo que respecta a difusión de conocimientos y asistencia técnica ayuda a los países a definir y poner en práctica estrategias destinadas a promover la inversión y brinda información sobre oportunidades comerciales, clima para la inversión y seguros contra riesgos políticos.

Creado en 1988 | 172 países miembros

Total acumulado de garantías emitidas: \$19.500 millones*

Garantías emitidas en el ejercicio de 2008:

\$2.100 millones

*Se incluyen los fondos movilizados a través del Programa Cooperativo de Garantías.

INDICADORES FINANCIEROS BÁSICOS DEL OMGI | EJERCICIOS DE 2004-08

MILLONES DE DÓLARES

| | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|
| Ingresos de operación | 26 | 24 | 17 | 49 | 55 |
| Capital de operación ^a | 811 | 830 | 863 | 950 | 1.019 |
| Compromisos netos | 3.259 | 3.138 | 3.310 | 3.209 | 3.578 |
| Compromisos netos en países que pueden recibir financiamiento de la AIF | 1.139 | 1.341 | 1.435 | 1.411 | 1.477 |

a. El capital de operación incluye el capital pagado, las utilidades no distribuidas y las reservas de la cartera de seguros netas de los reaseguros recuperables correspondientes.



El Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI) proporciona mecanismos para la conciliación y el arbitraje de disputas relativas a inversiones internacionales surgidas entre inversionistas extranjeros y los Estados receptores. Como indican su gran cantidad de miembros, el significativo número de casos que recibe y las numerosas referencias a sus mecanismos de arbitraje que se pueden encontrar en leyes y tratados de inversión, el CIADI cumple una función importante en el ámbito del desarrollo económico y de las inversiones internacionales. El CIADI también desarrolla actividades de investigación y compila publicaciones relativas a legislación sobre arbitraje internacional e inversión extranjera.

Creado en 1966 | 144 países miembros

Total de casos registrados: 268

Total de casos registrados durante el ejercicio de 2008: 32





En un programa de radio en Côte d'Ivoire, dos refugiadas de Conakry (Guinea) conversan sobre los problemas que enfrentan.

SUPERAR LOS DESAFÍOS Y CREAR OPORTUNIDADES

En un año en que los precios de los alimentos y de los productos básicos experimentaron un alza extraordinaria, se ha reafirmado la función que cumple el Banco Mundial en el desarrollo económico internacional y la reducción de la pobreza en el mundo. Los resultados conseguidos por el Banco en el último ejercicio muestran su capacidad para enfrentar las crisis mundiales y para respaldar el crecimiento sostenible con atención al medio ambiente en los países que son sus clientes, al tiempo que salvaguarda y mejora las condiciones de salud y la educación de las personas y otros resultados en el ámbito del desarrollo humano. El Banco colabora con numerosas organizaciones y asociados multilaterales para conseguir resultados que tengan el mayor alcance posible.

Es mucho lo que se debe hacer sin demora para aliviar las crisis mundiales. Se estima que 2.500 millones de personas tratan de sobrevivir con \$2 o menos al día. La caída del dólar de los Estados Unidos y el consiguiente debilitamiento de la economía, sumado a la restricción del crédito, han provocado una crisis financiera mundial que sin duda ha imprimido una fuerte presión adicional sobre las personas más pobres. El marcado encarecimiento de los alimentos es una dura realidad que produce aún más hambre y malnutrición en todo el mundo. En respuesta a esta situación, en mayo de 2008, el Banco Mundial estableció un mecanismo de financiamiento rápido para la crisis alimentaria con el propósito de atender las necesidades más urgentes con medidas inmediatas. Se llevaron a cabo prontamente en el terreno evaluaciones de las necesidades con el Programa Mundial de Alimentos, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola. Las primeras donaciones aprobadas en el marco del nuevo mecanismo se destinaron a Djibouti (\$5 millones), Haití (\$10 millones) y Liberia (\$10 millones).

Los costos de otros productos básicos siguen subiendo, y es posible que las necesidades más elementales queden fuera del alcance de muchas personas. El cambio climático amenaza la productividad agrícola y, con ello, la disponibilidad mundial de alimentos y los ingresos de la mayoría de las personas más pobres. Las catástrofes naturales, como el terremoto de China y el ciclón de Myanmar de este año, dañifican a millones de personas que tal

vez no puedan sobrevivir si no se les presta asistencia inmediata. Las enfermedades transmisibles (entre éstas, el VIH/SIDA y el paludismo son las más graves) siguen planteando un gran desafío. El Banco Mundial, en colaboración con sus países miembros y asociados internacionales, está realizando progresos en estos frentes.

Según las proyecciones, el aumento del producto interno bruto (PIB) de los países en desarrollo se reducirá al 7,1% en 2008, y los países de ingreso alto crecerán apenas un 2,2%. La pobreza está disminuyendo en el mundo, y el ejemplo más patente es Asia oriental, donde ya se ha alcanzado el objetivo de desarrollo del milenio (ODM) de reducir la pobreza extrema a la mitad para el año 2015 con respecto a los niveles que se registraban en 1990. No obstante, los avances con respecto a éste u otros ODM varían considerablemente y las condiciones son especialmente difíciles en África, donde se prevé un aumento de la pobreza extrema. África, especialmente las naciones al sur del Sahara, es el continente al que el Banco da prioridad para la acción.

La Asociación Internacional de Fomento (AIF) es la institución del Banco que apoya a los países más pobres del mundo en sus esfuerzos por impulsar el crecimiento económico, reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida de la población. Es el principal mecanismo multilateral de financiamiento en condiciones favorables para los países de bajo ingreso per cápita, especialmente los de África al sur del Sahara. Para la decimoquinta reposición de los recursos de la AIF (AIF-15), 45 países donantes prometieron en diciembre de 2007 una cifra sin precedentes de \$25.200 millones para seguir promoviendo la causa de la superación de la pobreza en los países de ingreso bajo más pobres del mundo. En total, la AIF-15 dispondrá de \$41.700 millones, lo que significa un aumento del 30% con respecto a la AIF-14. Se trata del mayor incremento de los recursos financieros aportados por los donantes en la historia de la AIF. El Grupo del Banco Mundial prometió a la AIF una transferencia récord de \$3.500 millones de los ingresos netos del BIRF (\$1.800 millones) y asignaciones de las utilidades no distribuidas de la IFC a título de donación para la AIF por un monto de hasta \$1.800 millones. Actualmente el Banco Mundial se encuentra en muy buen pie, con financiamiento en cifras sin precedentes, para seguir avanzando hacia la consecución de los ODM, entre los cuales el más importante es la erradicación de la pobreza extrema y el hambre.



En el presente *Informe Anual* se describen en detalle las numerosas actividades emprendidas por el Banco Mundial durante el último ejercicio para combatir la pobreza, con énfasis en tres áreas fundamentales: el programa del Banco para los países de ingreso bajo, incluidas las medidas para contrarrestar los efectos del alza de los precios de los alimentos y aumentar el financiamiento en los sectores de agricultura y desarrollo rural; las iniciativas para los países de ingreso mediano, como el Foro sobre investigaciones económicas en Oriente Medio y las recientes

innovaciones del Banco en el ámbito del financiamiento, y las cuestiones de alcance mundial, como los precios de los productos básicos, el cambio climático, el buen gobierno y la lucha contra la corrupción, y las cuestiones de género.

REDUCCIÓN DE LA POBREZA Y LA DESIGUALDAD

El fundamento de la labor del Banco Mundial es la reducción de la pobreza y el fomento de un crecimiento incluyente. A pesar de los progresos realizados en los últimos años, alrededor de

AVANCES EN EL LOGRO DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO: UNA MIRADA A MITAD DEL CAMINO

En algunos casos, los numerosos avances realizados permiten pensar que los ODM para el año 2015 se encuentran al alcance de la mano. Para que los objetivos se puedan materializar, deben cumplirse seis criterios: un crecimiento más sólido e incluyente en África y en los Estados frágiles, mayores esfuerzos en salud y educación, integración de los programas de desarrollo y protección del medio ambiente, más ayuda de mejor calidad, avances en las negociaciones comerciales y un apoyo más sólido y definido por parte de las instituciones multilaterales como el Banco Mundial.

1. Erradicar la pobreza extrema y el hambre

Entre 1990 y 2004, la proporción de personas que vivía en la extrema pobreza se redujo de casi un tercio a menos de un quinto. Si bien los resultados varían considerablemente en los distintos países y regiones, la tendencia muestra que el mundo en su conjunto puede alcanzar la meta de reducir a la mitad el porcentaje de personas que viven en situación de pobreza. No obstante, se espera un aumento de la pobreza en África, y la mayoría de los 36 países donde habita el 90% de los niños subalimentados del mundo se encuentra en ese continente. Menos de la cuarta parte de los países avanza conforme a lo previsto para reducir a la mitad el problema de la desnutrición.

2. Lograr la enseñanza primaria universal

El número de niños que asisten a la escuela en los países en desarrollo aumentó del 80% en 1991 al 88% en 2005. Aun así, alrededor de 72 millones de niños en edad de asistir a la escuela primaria, de los cuales el 57% eran niñas, no recibían educación en 2005.

3. Promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer

La situación está cambiando lentamente para la mujer en el mercado laboral. Con todo, el número de mujeres que aportan su trabajo no remunerado al hogar es mucho mayor que el de hombres: en todo el mundo la proporción supera el 60%. El Grupo del Banco Mundial elaboró el Plan de acción sobre cuestiones de género para promover la potenciación económica de la mujer y el crecimiento compartido.

4. Reducir la mortalidad infantil

A nivel mundial se han hecho algunos progresos con respecto a las tasas de supervivencia; se necesitan con suma urgencia avances acelerados en Asia meridional y África al sur del Sahara. Se estima que en 2005 murieron más de 10 millones de niños menores de cinco años, la mayoría por causas evitables.

5. Mejorar la salud materna

Del medio millón de mujeres que mueren cada año durante el embarazo o el parto, casi todas se encuentran en África al sur del Sahara y Asia. Las causas de la mortalidad materna son numerosas y para eliminarlas son necesarias diversas intervenciones de salud a las que se debe dar mayor acceso.

6. Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades

Las cifras anuales de nuevas infecciones con el VIH y de muertes a causa del SIDA han disminuido, pero el número de personas que viven con el VIH sigue aumentando. En los ocho países de África meridional más afectados, la prevalencia sobrepasa el 15%. El tratamiento de esta epidemia ha aumentado a nivel mundial, pero aún cubre solamente el 30% de las necesidades (con variaciones significativas entre países). El SIDA sigue siendo la principal causa de muerte en África al sur del Sahara (1.600.000 fallecimientos en 2007). Cada año se producen entre 300 millones y 500 millones de casos de paludismo que cobran más de un millón de vidas. Prácticamente todos los casos y más del 95% de los fallecimientos ocurren en África al sur del Sahara.

7. Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente

La deforestación sigue siendo un problema muy grave, sobre todo en las regiones donde existe diversidad biológica, la que continúa disminuyendo. Las emisiones de gases de efecto invernadero aumentan más rápidamente que los avances tecnológicos en el campo de la energía.

8. Fomentar una asociación mundial para el desarrollo

Los países donantes han renovado su compromiso. Deben cumplir sus promesas de aportar recursos en cantidad equivalente al ritmo actual de creación de programas básicos. Se está haciendo hincapié en la colaboración del Grupo del Banco con asociados multilaterales y locales a fin de acelerar los progresos para alcanzar los ODM. (Véase <http://www.developmentgoals.org>).

1.000 millones de personas, es decir, el 15% de la población mundial, continúan subsistiendo con menos de \$1 al día, y 2.500 millones viven con menos de \$2 diarios.

Por lo general, los pobres carecen de acceso a la educación, a servicios de salud adecuados y a agua limpia y servicios de saneamiento. Son más vulnerables a las crisis económicas, los desastres naturales, la violencia y la delincuencia. El Banco continúa respaldando estrategias de desarrollo impulsadas por los propios países que procuran reducir la pobreza mediante el aumento de las oportunidades de crecimiento. Se esmera en aumentar la capacidad de los hogares pobres para participar en la economía y lograr mayor acceso a los servicios básicos. El Banco se concentra en mejorar la infraestructura y los instrumentos de gestión del riesgo y en crear instituciones más responsables y transparentes.

Proyecciones sobre la pobreza

Las estimaciones recientes indican que en la próxima década el porcentaje de la población que vivirá en situación de pobreza extrema disminuirá en todas las regiones en desarrollo, pero en medida muy variada. Para el año 2015, el porcentaje de la población de los países en desarrollo que subsistirá con menos de \$1 al día alcanzará el 10%, en comparación con el 29% en 1990. El número absoluto de personas que vivirá en situación de pobreza extrema en todo el mundo se proyecta tentativamente en 624 millones en 2015, en comparación con 1.200 millones en 1990 y 970 millones en 2004.

Si bien la disminución de la pobreza en el mundo es una señal positiva, ésta ha sido muy dispareja en las distintas regiones. En Asia oriental ya se ha alcanzado el objetivo de reducir a la mitad la pobreza extrema: se prevé que el porcentaje de personas que subsistirá con \$1 al día disminuirá al 2% (a pesar de que la proporción de personas que vivirán con \$2 diarios será del 15%, que se sigue considerando significativo). En el otro extremo se encuentra África al sur del Sahara. A pesar de la disminución de 4,7 puntos porcentuales de la proporción de personas que vivían en situación de pobreza extrema entre 1999 y 2004, alrededor del 31% de la población de África seguirá subsistiendo con menos de \$1 al día en el año 2015, porcentaje que es superior a la meta del 23% establecida por los ODM. Sin embargo, hay algunas excepciones: países como Ghana, Mozambique, Tanzania y Uganda están haciendo grandes progresos para alcanzar los ODM.

El aumento de los precios de los alimentos que se ha registrado últimamente puede significar un retroceso en los recientes avances en la reducción de la pobreza. Las estimaciones preliminares del Banco Mundial indican que, de mantenerse los

precios actuales de los alimentos, podrían perderse casi siete años de avances en la reducción de la pobreza, y que hasta 105 millones de habitantes de países de ingreso bajo podrían volver a caer en la pobreza en los próximos tres años. El encarecimiento de los alimentos también puede exacerbar la desigualdad en los países, agravar el problema de la malnutrición y aumentar la vulnerabilidad de las personas que viven en situaciones de conflicto, con el VIH o en lugares afectados por la sequía.

A fin de ayudar a los países a responder ante esta crisis, el Banco está trabajando en estrecha colaboración con los organismos





Agricultores locales asisten a un taller sobre ecología y organización social en la región amazónica del Brasil.

de las Naciones Unidas para elaborar una estrategia común que permita responder con medidas en cuatro frentes principales: asesoramiento en materia de políticas, financiamiento de rápido desembolso, instrumentos de seguro para los mercados financieros y actividades de investigación. El Banco ha puesto en marcha el Programa de respuesta a la crisis mundial de los alimentos, un fondo que suministrará hasta \$1.200 millones en ayuda financiera y asesoría técnica aceleradas a países especialmente vulnerables.

Empleo y crecimiento incluyente

El aumento de la desigualdad durante la década de 1990 ha reducido drásticamente el impacto en la pobreza que pudo haber producido el rápido crecimiento registrado en muchos países. En promedio, entre 1990 y 2004, tan sólo un tercio del crecimiento del producto se transfirió al aumento del empleo.

Las tendencias de población indican que en las próximas décadas habrá mayores presiones a crear oportunidades de empleo en la mayoría de los países de ingreso bajo en respuesta al aumento sostenido de la oferta de mano de obra que suele producirse luego del aumento brusco a lo largo del tiempo de la población en edad de trabajar y de la participación de las mujeres en el mercado laboral. África al sur del Sahara tendrá que crecer a un ritmo más de tres veces superior que lo proyectado simplemente para mantener las actuales tasas de empleo.

Muchos pobres están empleados pero ganan sueldos por debajo de los niveles de subsistencia. Las estimaciones recientes indican que más de 500 millones de personas (el 18% de los empleados) son "pobres que trabajan" y ganan menos de \$2 al día, y que esta proporción va en aumento en todo el mundo, con excepción de India y China. Por lo tanto, para que el crecimiento sea incluyente, se debe adoptar un enfoque de objetivos múltiples para crear empleos

en determinados sectores, a la vez que se mejora la calidad del empleo, especialmente la renta del trabajo, en otros.

La ronda de Doha

A pesar del fracaso de las deliberaciones de la ronda de Doha en julio de 2008, el Banco Mundial continúa promoviendo el término de una ambiciosa ronda de Doha de conversaciones comerciales. La culminación con éxito del acuerdo de Doha mejoraría el funcionamiento del sistema de comercio multilateral y contribuiría a establecer en todo el mundo un régimen de comercio de productos agrícolas y no agrícolas más eficiente y mejor adaptado. Reduciría las distorsiones del comercio agrícola que han creado los subsidios concedidos por los países desarrollados, así como las barreras a las importaciones impuestas por los países tanto desarrollados como en desarrollo, a lo largo de varias décadas. El acuerdo de Doha aumentaría los incentivos para invertir en los mercados agrícolas —incluso de los países de ingreso bajo— y, a la larga, ayudaría a reducir la posibilidad de futuras crisis mundiales del precio de los alimentos. Sobre todo, el acuerdo permitiría contar con un marco internacional más propicio para los países en desarrollo, especialmente los más pobres del mundo, en su intento por mejorar los resultados comerciales, integrarse en la economía mundial y lograr un crecimiento económico más rápido, sostenible e incluyente. El Banco está intensificando sus actividades de ayuda para el comercio a fin de reforzar los programas sobre comercio y competitividad en los países.

AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL

Incluso antes de la fuerte alza del precio de los alimentos, el Banco Mundial había intensificado su atención en el papel fundamental que pueden cumplir la agricultura y el desarrollo rural para ayudar

LA FERIA DEL DESARROLLO

La Feria del Desarrollo es un programa de pequeñas donaciones que identifica y financia proyectos que sean innovadores, estén en sus etapas iniciales y tengan grandes posibilidades de causar un impacto positivo en el desarrollo. El programa cuenta con el respaldo de muchas organizaciones, en particular, la Bill & Melinda Gates Foundation y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, y es administrado por el Banco.

El programa consiste en un concurso de méritos que atrae ideas de diversos innovadores, incluidos grupos de la sociedad civil y empresas. Los concursos se realizan anualmente a nivel nacional, regional y mundial.

El concurso internacional de 2008, dedicado a la agricultura sostenible en beneficio del desarrollo, despertó el interés de más de 1.700 postulantes. Expertos en desarrollo agrícola del Grupo del Banco y ajenos a éste seleccionaron a 100 finalistas de 42 países, que fueron invitados a asistir al evento de la Feria del Desarrollo celebrado del 24 al 26 de septiembre de 2008 en la sede del Banco. En esa ocasión, se seleccionaron entre 25 y 30 directores de proyectos que recibirán hasta \$200.000 cada uno para llevar a la práctica sus ideas en un período de dos años. El Banco hará un seguimiento de la ejecución de los proyectos y encargará evaluaciones independientes de éstos unos 18 meses después del cierre. (Véase <http://www.developmentmarketplace.org>).

a las personas a salir de la pobreza. La agricultura reviste importancia crítica porque alrededor del 75% de los pobres del mundo viven en zonas rurales y este sector influye poderosamente en el crecimiento económico, la reducción de la pobreza y la sostenibilidad del medio ambiente.

El *Informe sobre el desarrollo mundial 2008: Agricultura para el desarrollo*, publicado en octubre de 2007, se concentra en tres conjuntos fundamentales de recomendaciones: aumentar la productividad agrícola, especialmente en África al sur del Sahara; reducir las crecientes desigualdades de ingresos entre las zonas rurales y las zonas urbanas en los países más urbanizados y de ingreso mediano, y contribuir a la sostenibilidad del medio ambiente en todo el mundo. (Véase <http://www.worldbank.org/wdr2008>).

En consonancia con el mensaje de dicho informe acerca de la necesidad de realizar más y mejores inversiones en agricultura para el desarrollo, el Banco planea aumentar considerablemente el financiamiento para los sectores de agricultura y desarrollo rural en el ejercicio de 2009, especialmente en África al sur del Sahara. Según el Grupo de Evaluación Independiente (IEG), el desempeño deficiente de la agricultura ha sido una limitación importante para el desarrollo de África. Tanto los gobiernos como los donantes, incluido el Banco Mundial, han dejado de lado este sector durante la mayor parte de las últimas dos décadas. El financiamiento concedido por el Banco a ese sector se ha distribuido entre diversas actividades, como investigación, extensión, crédito, suministro de semillas y reformas de las políticas en el espacio rural, sin que se reconocieran suficientemente las sinergias entre todos estos ámbitos. Aprovechando su ventaja comparativa como institución de financiamiento para diversos sectores, y en calidad de principal donante para la agricultura en África, el Banco tiene ahora la oportunidad de ayudar a asegurar que se adopte una estrategia coordinada y multidimensional con respecto al fomento de la agricultura en África.

El Banco procura compaginar las prioridades de los países clientes y armonizar la labor de sus asociados en las iniciativas sobre agricultura. El Banco apoya el Programa integral de desarrollo agrícola de África, impulsado por la Unión Africana, así como la Plataforma mundial de donantes para el desarrollo rural, constituida por 29 organismos donantes que participan en los sectores de agricultura y desarrollo rural. El Banco también ha intensificado el diálogo y los estudios de diagnóstico con asociados en los países.

ASISTENCIA A LOS PAÍSES FRÁGILES Y LOS PAÍSES AFECTADOS POR CONFLICTOS

Tras la aprobación, en febrero de 2007, de una nueva política de respuesta rápida a las crisis y situaciones de emergencia, los dos

programas independientes sobre situaciones de conflicto y fragilidad se fusionaron en uno solo con la creación, en julio de 2007, del Grupo sobre Estados Frágiles y Afectados por Conflictos. Lo que se persigue es llevar a cabo programas eficaces, en colaboración con otros asociados, para promover el crecimiento sostenible y el desarrollo económico y social, la consolidación de la paz y el buen gobierno.

Si bien los Estados frágiles no están afectados necesariamente por conflictos, y los países afectados por conflictos no siempre tienen el problema de un sistema de gobierno frágil, en ambas categorías de países existen características inquietantes. Por lo





tanto, el Banco y algunos de sus asociados reconocen los aspectos comunes y estiman que deberían ofrecer respaldo a esos países en riesgo. La asistencia se basará en investigaciones en el ámbito institucional sobre prevención de conflictos y reconstrucción, y en estudios sobre los vínculos entre consolidación de la paz, construcción de los Estados y buen gobierno.

MAYOR APOYO A LOS PAÍSES DE INGRESO MEDIANO

Los países de ingreso mediano son fundamentales para la lucha contra la pobreza que libra el Banco, ya que en ellos habita casi el 70% de los pobres del mundo (definidos estos últimos como las personas que ganan menos de \$2 al día). La mayoría de estos países enfrentan restricciones para movilizar los fondos necesarios para invertir en infraestructura, salud, educación, e introducir reformas de las políticas e instituciones que son esenciales para mejorar el clima para la inversión. Algunos países de ingreso mediano pueden tomar empréstitos en los mercados internacionales o acceder a instrumentos de gestión del riesgo, pero cuando esas fuentes de financiamiento están disponibles, los plazos de vencimiento suelen ser cortos y las tasas, elevadas. Unos pocos han sido calificados como propicios para la inversión.

Al poner en práctica la estrategia para los países de ingreso mediano respaldada por el Comité para el Desarrollo en 2006, el Banco responde a la continua y fuerte demanda de productos tanto tradicionales como innovadores. Habida cuenta de tal demanda en estos países, la respuesta podría incluir la exigencia a los gobiernos de que hagan importantes contribuciones al financiamiento, la exigencia del pago de los servicios de asistencia técnica y asesoría y la disponibilidad de préstamos del Banco para los gobiernos provinciales y locales. Un grupo de trabajo formado en el ejercicio de 2008 con el propósito de seguir avanzando con la labor iniciada en 2006 identificó cuatro ámbitos en los que se debe poner el acento: mejorar la capacidad de respuesta y aumentar la flexibilidad de los países clientes; ampliar la gama de productos financieros y su utilización; establecer una organización dinámica que aproveche las sinergias del Grupo del Banco, y generar conocimientos para enfrentar los desafíos que plantea el siglo XXI, particularmente mediante la formación de asociaciones locales y una mayor cooperación sur-sur.

El Banco ha mejorado sus soluciones adaptadas a las necesidades de desarrollo mediante la introducción de diversas innovaciones financieras y no financieras. Con respecto a las primeras, durante el ejercicio de 2008, el BIRF anunció la mayor simplificación y reducción de los precios de sus préstamos desde la crisis asiática. (Véase <http://www.worldbank.org/ibrd>).

Los prestatarios ahora pueden acceder a préstamos del BIRF con plazos más largos y a precios más bajos y más claros que en el pasado. En respuesta a la demanda de instrumentos de mercado para enfrentar los riesgos de catástrofe, el Grupo del Banco puso en marcha el Fondo de seguro contra riesgos de catástrofe para el Caribe; además, mejoró los actuales préstamos contingentes para atender las necesidades de liquidez de los países que enfrentan situaciones de emergencia luego de una catástrofe u otras crisis exógenas. Se encuentra en funcionamiento el Mecanismo de reaseguro basado en un índice mundial, de la IFC, y el Grupo del Banco creó el programa del Fondo global de bonos en moneda local de mercados emergentes (GEMLOC) para ayudar a promover los mercados de bonos en moneda nacional en los países con mercados emergentes. El Grupo del Banco también está explorando otros mecanismos para otorgar financiamiento en moneda nacional y está estudiando enfoques innovadores para financiar iniciativas sobre cambio climático y protección del medio ambiente. Por ejemplo, en mayo de 2008, México firmó el primer préstamo para políticas de desarrollo en el ámbito del cambio climático.

En cuanto a las innovaciones no financieras, el Banco introdujo proyectos sencillos que pueden repetirse fácilmente en otros lugares y mecanismos de financiamiento adicional para proyectos exitosos; además, revisó sus políticas de financiamiento de emergencia y de respuesta rápida. El Banco ha utilizado experimentalmente los sistemas de gestión financiera y de salvaguardias de los propios países, aprobados por el Directorio en abril de 2008, y pronto planea probar de la misma manera sus sistemas de adquisiciones. Hasta 10 países de diferentes niveles de ingresos (y por lo menos uno de cada región) participarán en el proyecto piloto sobre los sistemas de adquisiciones. El Banco también está tratando de identificar formas de mejorar sus procedimientos de préstamos para proyectos de inversión de manera de tener más flexibilidad y estar más preparado para entregar sus productos al amparo de su nuevo modelo de operaciones en los países de ingreso mediano.

(Véase <http://www.worldbank.org/middleincomecountries>).

SALUD, EDUCACIÓN Y CUESTIONES DE GÉNERO

Como complemento de las inversiones estratégicas del Banco en los mercados, el programa de desarrollo humano ayuda a los habitantes de los países en desarrollo a adquirir la buena salud, educación y destrezas que necesitan para tener éxito en su vida laboral, mejorar sus condiciones de vida y contribuir a la cohesión nacional y al crecimiento económico.

Salud

En el ejercicio de 2008, el Banco comprometió \$948 millones como parte de sus continuos esfuerzos por mejorar significativamente los resultados en el ámbito de la salud; asimismo, tomó medidas para poner en práctica su estrategia sobre salud, nutrición y población denominada "Desarrollo saludable", que fue aprobada por el Directorio en abril de 2007. En la estrategia se reafirma el objetivo último del Banco de mejorar el estado de la salud de la población, especialmente de los grupos pobres y vulnerables, al amparo de su misión global de reducir la pobreza y crear oportunidades. En ella se insta al Banco a concentrarse rigurosamente en sus ventajas fundamentales, a saber, el fortalecimiento de los sistemas de salud y el financiamiento y la economía de la salud, y en ayudar a las autoridades de gobierno y a la comunidad internacional a comprometerse a lograr resultados y a hacer el seguimiento de éstos.

De conformidad con la estrategia, se hicieron progresos con respecto al fomento de los conocimientos y a las actividades específicas en los países. En particular, se aprobaron presupuestos para generar nuevos productos relacionados con los conocimientos, los que se centraron en las lecciones aprendidas de la experiencia con los países sobre prácticas acertadas en la reforma del financiamiento de la salud, mecanismos de gobierno para los seguros de salud obligatorios, análisis de las restricciones y dispositivos para eliminar obstáculos en la aplicación de estrategias de salud en países de ingreso bajo, y el inicio de estudios sobre limitaciones de recursos humanos y espacio fiscal para la salud. Además, como resultado de una contribución muy generosa de Noruega, se estableció un fondo fiduciario de \$100 millones para otorgar financiamiento en función de los resultados en por lo menos cuatro países de ingreso bajo. La estrategia también se ha comenzado a aplicar en algunas regiones, especialmente en África, en el ámbito del financiamiento en función de los resultados, los recursos humanos para la salud y la armonización y compaginación de la ayuda de los donantes.

Además, el Banco continuó su labor con los países clientes y sus asociados mundiales y regionales orientada a prevenir y tratar enfermedades transmisibles, que son la principal causa de muerte de niños y adultos en el mundo en desarrollo (12 millones al año). Si bien se ha logrado contener varias epidemias potencialmente mortales, la del VIH y otras siguen constituyendo una amenaza. El dengue y la fiebre amarilla han reaparecido, la tuberculosis cobró 1.600.000 víctimas en 2005 y más de un millón

de personas mueren de paludismo cada año, en su mayoría niños menores de un año, niños pequeños y mujeres embarazadas, principalmente en África.

La crisis alimentaria actual está desbaratando los recientes avances en la reducción de la malnutrición. Entre 1990 y 2005, el porcentaje mundial de niños menores de cinco años con retraso moderado a grave del crecimiento disminuyó del 33,5% al 24,1%. Si bien el precio de los alimentos no es el principal causante de la malnutrición, es indudable que afecta el estado de nutrición por su impacto en los ingresos reales y los hábitos de compra de los hogares.

Además de adoptar un enfoque multisectorial para alcanzar los ODM relativos a la salud, el Banco está aplicando el audaz programa de la Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda. Por ejemplo, el grupo informal denominado Health 8, integrado por máximas autoridades de organizaciones de la salud, se formó para difundir más ampliamente un urgente llamado a acelerar los esfuerzos encaminados a alcanzar los ODM y para compartir responsabilidades con respecto a los progresos en los países. La Alianza internacional en pro de la salud (IHP+), encabezada por la Organización Mundial de la Salud y el Banco Mundial, es una nueva iniciativa de importancia fundamental en este contexto. Creada en 2007, esta alianza cuenta ahora entre sus miembros a 15 países africanos y asiáticos y 10 importantes países donantes. La IHP+ procura asociar a los donantes con los intereses de los países receptores a través de la responsabilidad compartida en un esfuerzo concertado por alcanzar los ODM relativos a la salud.

Educación

El Banco proporciona alrededor de la cuarta parte del financiamiento externo mundial al sector de educación, lo que lo convierte en el principal donante del mundo en este ámbito. La cartera de proyectos del Banco en este sector llegó a \$7.400 millones al final del ejercicio de 2008, para 140 operaciones en 92 países. Los nuevos compromisos representaron el 7,8% del financiamiento total concedido por la institución. En los últimos cuatro años, el financiamiento para educación se ha mantenido en alrededor de \$2.000 millones al año, de los cuales aproximadamente la mitad se otorga a través de la AIF en condiciones concesionarias. Alrededor del 35% de toda la asistencia del Banco destinada al sector de educación en el ejercicio de 2008 fue suministrada a través de proyectos de inversión multisectoriales y préstamos para políticas de desarrollo también multisectoriales.

El sector de educación del Banco terminó varios estudios de investigación importantes en el ejercicio de 2008. Estos estudios —sobre el vínculo de las políticas de educación con los resultados en los mercados de trabajo; ciencia, tecnología e innovación; administración escolar descentralizada, y evaluación educativa— amplificaron los nexos entre educación, potenciación, oportunidades y crecimiento económico.



Cuestiones de género

En el ejercicio de 2007, el Banco adoptó un plan de acción para promover la potenciación económica de la mujer. El plan, denominado “Igualdad de género: una estrategia rentable”, fue aprobado por los jefes de Estado del Grupo de los Ocho en junio de 2007. En abril de 2008, el Banco anunció seis nuevos compromisos relacionados con la igualdad de género, que incluyen una mayor integración de este aspecto en los proyectos de agricultura y desarrollo rural para el año 2010, el encauzamiento a través de la IFC de por lo menos \$100 millones en líneas de crédito en bancos comerciales para mujeres empresarias para el año 2012 y el aumento de las inversiones de la AIF relativas a la igualdad de género.

Durante el ejercicio de 2008 se iniciaron actividades en todas las regiones en desarrollo orientadas a promover inversiones que permitan integrar mejor a la mujer en la economía aumentando su acceso a la tierra, el trabajo, el crédito y los mercados de productos. Con estas actividades se procura fomentar la transición de las mujeres a buenos puestos de trabajo; aumentar el número de mujeres que inician actividades comerciales en el sector de agroindustria y participan en la agricultura de alto valor, y promover el acceso de las mujeres a servicios esenciales de infraestructura, particularmente transporte, agua y energía.

En el curso del ejercicio, el Banco también puso en marcha un programa de investigación como parte del proyecto Doing Business sobre reformas que mejoren las oportunidades de negocios para las mujeres. En colaboración con la Fundación Nike, comenzó a estudiar formas de promover oportunidades económicas para niñas adolescentes mediante el otorgamiento de transferencias de efectivo condicionadas y actividades de capacitación acordes a las necesidades del mercado de trabajo. Con el apoyo financiero de los gobiernos de Alemania, Australia, Canadá, Dinamarca, España, Islandia, Noruega, Reino Unido y Suecia, así como de la Fundación Nike, se continúa promoviendo la innovación para incorporar las cuestiones relativas al género en las actividades del Banco. (Véase <http://www.worldbank.org/gender>).

Protección social y trabajo

Este sector ayuda a los países clientes a crear buenos empleos, ofrecer programas de asistencia eficaces a los grupos pobres y vulnerables y gestionar mejor el riesgo. La labor se concentra en seis áreas fundamentales: mercados de trabajo, pensiones, redes de protección social, fondos sociales, grupos vulnerables



Etiopía: Proyecto de obras públicas sobre conservación del suelo y el agua para la rehabilitación de tierras.

(por ejemplo, personas con discapacidad y niños trabajadores) y gestión del riesgo social.

Mediante operaciones de financiamiento y estudios analíticos, el Banco ayuda a los países clientes a mejorar el funcionamiento de sus mercados laborales y a crear mejores empleos con regulaciones más adecuadas, programas para dichos mercados y planes de prestaciones por desempleo. Sus iniciativas se promueven con un fondo fiduciario sobre creación de empleo al que contribuyen múltiples donantes y que fue creado a fines del año civil de 2007. Dicho fondo permite acortar las brechas de conocimientos, respaldar el fortalecimiento de la capacidad y ayudar a los países a aplicar un marco para las operaciones multisectoriales denominado MILES (macroeconomía, clima para la inversión, instituciones del mercado laboral, educación y formación profesional, y protección social). (Véase <http://www.worldbank.org/sp>).

EL AUGE DE LOS PRODUCTOS BÁSICOS AL SERVICIO DEL DESARROLLO SOSTENIBLE

El auge del petróleo, el gas y los minerales en muchas partes del mundo en desarrollo ofrece oportunidades de encauzar los ingresos extraordinarios derivados de ello en beneficio del desarrollo sostenible. Los precios de los productos básicos han fluctuado considerablemente desde el año 2000. En el ejercicio pasado aumentaron, en general, más de 75% con respecto a los precios de 2000. Prácticamente la mitad de la población de África al sur del Sahara vive en países con abundante petróleo, gas o minerales duros. El desafío consiste en encauzar eficazmente los ingresos hacia programas para combatir la pobreza, el hambre, la malnutrición, el analfabetismo y las enfermedades.

Para transformar la riqueza que brindan los recursos naturales en crecimiento económico a largo plazo se deben adoptar prácticas adecuadas en distintos ámbitos, como la adjudicación y el seguimiento de los contratos; la recaudación de ingresos; la gestión económica, incluida la volatilidad de los precios, y la inversión de los ingresos en forma eficaz en beneficio del desarrollo nacional. El Banco ha creado una nueva alianza, la Iniciativa sobre transparencia en las industrias extractivas ++ (EITI++), con asociados multilaterales, bilaterales, del sector privado, los círculos académicos y la sociedad civil. En el marco de esta iniciativa impulsada por los propios países se ofrecerá asistencia técnica y se fortalecerá la capacidad de los países a lo largo de la cadena de valor de los recursos naturales.

Aún cuando cuentan con mercados financieros eficientes, muchos países en desarrollo se ven enfrentados a un desafío crucial. Una cruel ironía es la relación entre el alza del precio de la energía y de los alimentos. El encarecimiento de la energía ha

elevado el costo de los fertilizantes y del transporte y estimulado la producción de biocombustibles.

Los precios de los alimentos y de la energía suelen representar más del 70% de la canasta de consumo de los pobres. Enfrentados a precios aún mayores, los hogares pobres reducirán el consumo de alimentos y la educación, e inevitablemente las niñas serán las primeras en abandonar los estudios. También aumentará la dependencia de los combustibles tradicionales, lo que tendrá consecuencias perjudiciales para el medio ambiente.

CAMBIO CLIMÁTICO

De conformidad con el plan del Grupo del Banco Mundial de intensificar su labor relativa al cambio climático, la institución aceleró considerablemente sus esfuerzos para ayudar a los países clientes a encarar el cambio climático respetando, al mismo tiempo, otro aspecto de su misión fundamental: la promoción del desarrollo económico y la reducción de la pobreza ayudando a proporcionar energía moderna a las economías en crecimiento. Con más de 10 años de experiencia en este ámbito, el Banco Mundial respondió a los crecientes llamados a la comunidad internacional para que ésta acelerara su labor e hiciera más para ayudar a los países en desarrollo a mitigar el aumento de las emisiones de gases de efecto invernadero y adaptarse a los riesgos y efectos que entraña el cambio climático.

El punto de partida de la labor del Banco es el reconocimiento de que el cambio climático es más que un problema ambiental; también es un desafío económico, para el desarrollo y para la inversión que exige actuar sin demora. En muchos países en desarrollo, el impacto puede ser enorme: por su ubicación geográfica y su vulnerabilidad a fenómenos climáticos extremos, son los que más pueden sufrir debido al cambio climático. Por ejemplo, en los países que pueden recibir financiamiento de la AIF, en los últimos 25 años han muerto 870.000 personas y casi 2.500 millones se han visto afectadas por desastres relacionados con fenómenos climáticos. Aparte del drama inmediato que ocasionan los desastres, el cambio climático puede reducir la productividad agrícola, agotar recursos hídricos ya escasos, aumentar la incidencia de enfermedades graves transmitidas por vectores, como el paludismo y el dengue, y dañar los sistemas ecológicos y su biodiversidad.

El Grupo del Banco inició una serie de consultas con partes interesadas internacionales para ayudar a formular un marco estratégico sobre cambio climático y desarrollo para fines de 2008. En dicho marco se esbozará el enfoque integrado de la organización con respecto a este tema. El Banco ya había establecido metas para probar instrumentos de adaptación al



cambio climático y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero mediante un aumento del financiamiento para proyectos de energía limpia y, al mismo tiempo, un incremento considerable del acceso a la electricidad, sobre todo en África al sur del Sahara. En total, el financiamiento del Banco para proyectos de energía aumentó a \$4.200 millones en el ejercicio de 2008, y la proporción de proyectos que producen bajas emisiones de carbono en la cartera de proyectos sobre energía aumentó a alrededor del 40%. Se emprendieron estudios sobre crecimiento con bajas emisiones de carbono en Brasil, China, India, Indonesia, México y Sudáfrica. A fines de 2007, el Directorio Ejecutivo aprobó la creación de dos nuevos fondos de financiamiento del carbono: el Fondo para reducir las emisiones de carbono mediante la protección de los bosques y la Asociación para el carbono. Estos nuevos mecanismos complementan los más de \$2.000 millones asignados a otros 10 fondos del carbono que administra actualmente el Banco. Dieciséis gobiernos y 66 empresas privadas de diversos sectores han hecho aportes a estos fondos. (Véase <http://www.worldbank.org/climatechange>).

El Grupo de Evaluación Independiente (IEG) examinó el apoyo en materia ambiental que el Grupo del Banco ha ofrecido a sus países clientes en los sectores público y privado entre 1990 y 2007. Su conclusión es que este apoyo ha aumentado considerablemente y que el desempeño ha mejorado, especialmente a partir de 2001, año en que el Grupo del Banco adoptó la primera estrategia explícita relativa al medio ambiente. Sin embargo, según el IEG, aún se deben realizar mayores esfuerzos y se deben superar numerosas limitaciones fundamentales, como la falta de compromiso de los gobiernos con respecto a las metas ambientales y la deficiente capacidad institucional en el terreno. El Grupo del Banco también debe actualizar su estrategia sobre medio ambiente, continuar estrechando la colaboración entre los diversos sectores, mejorar los mecanismos de seguimiento y evaluación de los resultados ambientales y el impacto de sus servicios crediticios y no crediticios, y mejorar la coordinación interna entre el Banco, la IFC y el OMGI, y con sus asociados externos en la tarea del desarrollo.

INICIATIVA PARA LA RECUPERACIÓN DE ACTIVOS ROBADOS (StAR)

El Grupo del Banco Mundial, en asociación con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, puso en marcha esta iniciativa en septiembre de 2007, cuya finalidad es ayudar a los países en desarrollo a rastrear, congelar y recuperar el producto de los actos de corrupción y evitar el robo de fondos públicos. La iniciativa StAR ayuda a desarrollar la capacidad para solicitar la asistencia legal necesaria para recuperar activos, insta a los centros financieros

FORTALECIMIENTO DEL BUEN GOBIERNO Y REDUCCIÓN DE LA CORRUPCIÓN

En marzo de 2007, el Directorio aprobó por unanimidad la estrategia del Grupo del Banco Mundial orientada a aumentar la asistencia para mejorar la gestión de gobierno y combatir la corrupción en los países clientes. En diciembre de ese año se puso en marcha un plan de aplicación y se creó el Consejo de buen gobierno y lucha contra la corrupción, que será presidido en forma rotativa por los Directores Gerentes y estará integrado por representantes de los niveles superiores de todo el Grupo del Banco. Como parte de la estrategia se deben tomar medidas en cuatro frentes fundamentales: apoyar el buen gobierno y la lucha contra la corrupción en los países, evitar la corrupción en los proyectos financiados por el Banco, considerar el papel del sector privado en las iniciativas sobre gestión del sector público y lucha contra la corrupción y respaldar los esfuerzos internacionales para reducir la corrupción. El Banco es el principal donante internacional para promover una mejor gestión del sector público. En el ejercicio de 2008, el respaldo del Banco para promover el buen gobierno y el imperio de la ley llegó a \$4.700 millones (\$4.400 millones para fomentar el buen gobierno del sector público y \$304 millones para promover el imperio de la ley). Este respaldo representó el 19% del total del financiamiento otorgado por el Banco.

El IEG examinó el financiamiento y otras formas de apoyo del Banco para la reforma del sector público en el período de 1999 a 2006 en cuatro esferas: gestión de las finanzas públicas, administración pública, administración de los ingresos públicos, y transparencia y lucha contra la corrupción. En la evaluación se llegó a la conclusión de que, entre los países que tomaron empréstitos para reformar el sector público, más del 80% de los prestatarios del BIRF y el 69% de los prestatarios de la AIF mejoraron su desempeño. El IEG observó que el financiamiento del Banco para la reforma de ese sector lograba buenos resultados cuando los objetivos de las reformas eran realistas y se tomaba en cuenta la capacidad institucional. En adelante, dos áreas fundamentales en las que se debería concentrar el Banco son la mejora de las reformas de la gestión de los recursos

a reducir los obstáculos que demoran la recuperación de los activos, establece relaciones para intercambiar información y experiencias y ofrece su experiencia y conocimientos especializados para asegurar la transparencia en la utilización de los activos recuperados en beneficio del desarrollo. También trabaja con los miembros de las Naciones Unidas para ratificar y poner en práctica la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción.



humanos y las complejas cuestiones políticas que plantean las iniciativas de reforma y el orden de secuencia de éstas, sobre todo en los países de ingreso bajo y los Estados frágiles.

El Banco está a la vanguardia en la elaboración y aplicación de estudios de diagnóstico sobre buen gobierno, como los informes *Doing Business*, las encuestas sobre el clima para la inversión, los estudios del gasto público, los indicadores de gasto público y capacidad de gestión financiera, los estudios de diagnóstico del Instituto del Banco Mundial (WBI) sobre buen gobierno y lucha contra la corrupción en los países y los indicadores de buen gobierno del WBI.

Como ejemplo de la asistencia del WBI para desarrollar la capacidad cabe mencionar el foro internacional interactivo sobre negocios y reglas del juego organizado por el WBI e InWent [Capacitación y Desarrollo Internacional, Alemania] para más de 300 dirigentes del sector privado, el sector público, la sociedad civil y organismos multilaterales. Participantes de 49 países analizaron la función del sector empresarial en la lucha contra la corrupción, las medidas para hacer frente al cambio climático y la promoción de los ODM.

El Departamento de Integridad Institucional (INT) investiga denuncias de fraude y corrupción en proyectos financiados por el Banco y de posible conducta indebida del personal de la institución. El INT informa sobre el resultado de sus investigaciones a la administración superior del Banco, que decide las medidas correctivas que se han de aplicar. Desde 1999, el INT ha investigado casi 3.000 casos de presunto fraude, corrupción u otras conductas indebidas, que han resultado en la inhabilitación pública de 340 empresas y personas físicas, cuyos nombres se han dado a conocer en el sitio web del Banco.

En el ejercicio de 2008, un panel independiente encabezado por el ex presidente de la Reserva Federal de los Estados Unidos, Paul Volcker, pasó revista a la labor del INT en el contexto de la estrategia del Grupo del Banco Mundial sobre buen gobierno y

lucha contra la corrupción y afirmó que el INT debía cumplir una función central en esa tarea. En enero de 2008, el Banco anunció que pondría en práctica las recomendaciones del panel. Entre éstas, cabe mencionar la creación de una junta asesora independiente integrada por expertos internacionales en la lucha contra la corrupción con el objeto de salvaguardar la independencia y reforzar la rendición de cuentas del INT. Otra recomendación fue establecer una unidad consultiva de servicios preventivos que ayudara al personal del Banco a tomar precauciones contra el fraude y la corrupción en los proyectos de la institución. Además, se creó el cargo de vicepresidente para la persona encargada de dirigir el INT. (Véase <http://www.worldbank.org/integrity>).

En aras del buen gobierno a nivel institucional, los miembros de la administración ejecutiva del Grupo del Banco autorizaron la publicación de un resumen de la declaración anual correspondiente a 2007 de sus actividades e intereses financieros declarados en 2008. Estos ejecutivos se han comprometido a dar a conocer públicamente esta información para demostrar a las partes interesadas que en el desempeño de sus deberes y responsabilidades oficiales no se dejan influir, ni en realidad ni en apariencia, por consideraciones inapropiadas relacionadas con sus intereses privados. Las declaraciones resumidas estarán disponibles en el sitio web del Grupo del Banco de acceso público una vez que hayan sido examinadas y certificadas internamente por la Oficina de Ética y Conducta Profesional del Grupo del Banco, y su exactitud haya sido certificada externamente por una firma consultora de prestigio.

DESARROLLO DEL SECTOR FINANCIERO Y EL SECTOR PRIVADO

En el marco del proyecto del Banco Mundial titulado "Voces de los pobres" se encuestó a 60.000 personas de todo el mundo y se les preguntó cómo esperaban escapar de la pobreza. Las dos

respuestas más frecuentes, tanto de los hombres como de las mujeres, fueron mediante el empleo en su propio negocio y el ingreso que obtuvieran de un trabajo remunerado. Sus respuestas ponen de relieve la importancia crítica del desarrollo del sector privado y el sector financiero en la estrategia del Grupo del Banco: el sector privado es el principal generador de puestos de trabajo e ingresos para ayudar a los pobres a salir de la pobreza.



Mejora del clima para la inversión

El proyecto Doing Business es un elemento fundamental de la estrategia del Banco para reducir la pobreza, ya que se centra en la reglamentación que deben cumplir las pequeñas y medianas empresas. En los informes *Doing Business* que se publican anualmente se comparan indicadores sobre la reglamentación de las actividades económicas y su cumplimiento en 178 países. (Véase <http://www.doingbusiness.org>).

El número de países incluidos en las encuestas de empresas que realiza el Banco continúa aumentando. Actualmente se encuentran disponibles en línea los resultados sobre 75.000 empresas de 105 países. Esta información, que incluye datos sobre percepciones en el ámbito de los negocios y numerosos indicadores sobre la calidad del medio empresarial, ayuda a sustentar las operaciones del Banco.

En julio de 2007, el Directorio aprobó la estrategia para el Servicio de Asesoría sobre Inversión Extranjera (FIAS) correspondiente al período de 2008–11. La atención del FIAS, que es financiado por múltiples donantes, ha dejado de orientarse a los programas regionales, los estudios de diagnóstico, y la medición de la cantidad y el volumen de los proyectos, para centrarse en la asesoría técnica sobre productos de importancia crítica, la aplicación y ejecución, y la medición de resultados. Las dos esferas de acción prioritarias son la simplificación de la reglamentación y la generación de inversiones.

Para promover la simplificación de la reglamentación, el FIAS proporciona asesoría a los gobiernos clientes acerca de las reformas necesarias, y les ofrece asistencia más específica sobre sistemas regulatorios, otorgamiento de licencias, simplificación tributaria, aspectos logísticos del comercio y préstamos con garantía. El FIAS está a la cabeza de un número cada vez mayor de exitosos proyectos de reforma relacionados con el programa Doing Business en todo el mundo, con la intervención de mecanismos financieros establecidos por la IFC, así como del Banco y otros donantes. (Véase <http://www.fias.net>).

El IEG llevó a cabo recientemente una evaluación de la construcción, relevancia y utilización de los indicadores de Doing Business. Su conclusión fue que estos indicadores han logrado promover el debate sobre políticas en los países, pero no han tenido tanto éxito en ayudar en el diseño de éstas. El IEG no encontró pruebas de que los indicadores hubiesen distorsionado los incentivos para la formulación de políticas en los países. Recomendó que los indicadores se interpretaran en el contexto de cada país, teniendo en cuenta el acceso al financiamiento y a la infraestructura, el mercado de trabajo y la corrupción, así como el nivel, el tipo y la eficiencia de las

reglamentaciones. Para aumentar la fiabilidad y credibilidad de los indicadores, el IEG recomendó reclutar un mayor número de fuentes de información más diversas, dar a conocer públicamente la cantidad de esas fuentes y aumentar la transparencia de los datos.

Establecimiento de sectores financieros robustos y variados

La innovación más importante del ejercicio en el sector financiero fue la puesta en marcha del programa del Fondo global de bonos en moneda local de mercados emergentes (GEMLOC), que fue aprobado por el Directorio en octubre de 2007. GEMLOC combina las ventajas comparativas del Grupo del Banco y del sector privado para ayudar a establecer mercados de bonos en moneda nacional por medio de tres iniciativas complementarias: una administradora de inversiones del sector privado que formula estrategias de inversión para esos mercados; un nuevo índice de bonos (GEMX), basado en el tamaño de los mercados y en indicadores de la capacidad para atraer inversiones, y servicios de asesoría del Banco sobre reformas que pueden facilitar la creación de sólidos mercados locales de bonos. (Véase <http://www.gemloc.org>).

Las solicitudes para participar en el Programa de evaluación del sector financiero —un programa conjunto del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI) que ayuda a los países a determinar las vulnerabilidades de sus sistemas financieros y las reformas necesarias— se mantuvieron firmes en los países de todos los niveles de desarrollo. Veintitrés países y un órgano regional de supervisión recibieron evaluaciones iniciales o actualizaciones durante el ejercicio de 2008, con lo cual la proporción de países miembros del Banco y el FMI que han participado o se han ofrecido voluntariamente para hacerlo alcanza el 75%.

El Banco asumió la gestión de la Iniciativa de Reforma y Fortalecimiento del Sector Financiero (FIRST) en el ejercicio de 2008. Este programa de donaciones, en el que colaboran múltiples donantes y que está dotado de \$100 millones, tiene como objetivo establecer sectores financieros robustos y variados en países de ingreso bajo y mediano. En el marco de esta iniciativa, en el ejercicio de 2008 se aprobaron 30 proyectos, por valor de \$8,06 millones, y el 34% de esos recursos se destinó a África.

MEJORA DEL GOBIERNO DE LAS EMPRESAS

El Departamento de asesoría sobre gobierno empresarial y mercados de capital encabezó la formulación de un enfoque común, compartido por las principales instituciones mundiales de financiamiento para el desarrollo, para integrar el gobierno empresarial en los procedimientos de diligencia debida. Treinta y una instituciones firmaron la declaración en las reuniones de otoño (boreal) de 2007 en la ciudad de Washington. Este Departamento también estableció un programa para la elaboración de un código de gobierno empresarial en Oriente Medio y Norte de África, que ha suscitado un amplio reconocimiento de lo valiosas que son las prácticas acertadas de gobierno corporativo para el crecimiento del sector privado en la región.

Reducción del costo de las remesas

En el ejercicio de 2008, el Banco apoyó las reformas en curso de los sistemas de pagos, remesas y valores en más de

40 países. La encuesta mundial sobre sistemas de pagos abarca más de 140 países y aborda 300 aspectos técnicos relativos a la liquidación de pagos, remesas y valores. Los resultados de la encuesta ayudarán al personal del Banco a elaborar indicadores que permitan sustentar la asesoría que brinda el Banco a los países clientes sobre el establecimiento de sistemas de pagos. En el ejercicio de 2008, el Banco también lanzó una base de datos sobre precios del envío de remesas con el propósito de conocer la reacción del sector ante la publicación de normas internacionales en esta materia y ofrecer un punto de comparación a los usuarios de estos servicios. Lo que se persigue es ayudar a reducir el costo de los servicios de envío de remesas y, posiblemente, ahorrar a los receptores de esos recursos en los países en desarrollo hasta \$12.000 millones al año.

AMPLIACIÓN DE LOS PROGRAMAS DE MICROFINANZAS

El Grupo Consultivo de Ayuda a la Población más Pobre (CGAP), del que el Banco forma parte, asesora e imparte capacitación sobre cuestiones relacionadas con el acceso al microfinanciamiento a entidades reguladoras y responsables de las políticas en todo el mundo, a gobiernos como los de Camboya, Kosovo, Malawi, la República Democrática del Congo y la República Democrática Popular Lao, y a órganos normativos internacionales como el Comité de Basilea.

El CGAP ha tomado la iniciativa en el frente tecnológico en todo el mundo para dar acceso al financiamiento y ofrecer servicios bancarios en ausencia de sucursales (de hecho, el CGAP acuñó la expresión "banca sin sucursales"). Expertos del CGAP están trabajando con entes reguladores de 10 países para fomentar el aprendizaje entre pares sobre los últimos avances respecto de los desafíos en materia de políticas que plantea la convergencia de los sectores de comunicaciones y servicios financieros. El Programa de Tecnología del CGAP tiene proyectos en marcha en Filipinas, Kenya, Mongolia, Pakistán y Sudáfrica y utiliza nuevas tecnologías como teléfonos móviles y tarjetas inteligentes para brindar a dos millones de personas de bajos ingresos servicios financieros que pueden ayudarles a mejorar su calidad de vida. El CGAP también está ideando un modelo para preparar a los más pobres para obtener microfinanciamiento y en el último ejercicio ha lanzado siete programas piloto en cinco países: Ghana, Haití, India, Pakistán y Perú. (Véase <http://www.cgap.org>).

MIGRACIÓN Y REMESAS

Las actividades del Banco con respecto a la migración internacional aumentaron considerablemente en los últimos cuatro años, con la ampliación de un programa de investigaciones, el aumento de las consultas internacionales sobre cuestiones relativas a la migración y el suministro de apoyo para mejorar el manejo de las remesas utilizando los sistemas financieros de los países clientes. En el ejercicio de 2008, el Banco publicó el informe *Migration and Remittances Factbook 2008* (Datos sobre migración y remesas 2008), que también se puede consultar en línea, *The International Migration of Women*, y más de 25 documentos de trabajo, por ejemplo, sobre bonos destinados a la diáspora y titularización de remesas.

En el ejercicio de 2008 se ampliaron los conjuntos de datos sobre emigración de personas calificadas y migración y remesas bilaterales. El Banco también terminó o está llevando a cabo encuestas sobre migración y remesas a nivel de los hogares en



Brasil, Ghana, India (Kerala), Samoa, Tayikistán y Tonga; realizó un estudio sobre el corredor de remesas entre Indonesia y Malasia, e inició estudios sobre las consecuencias para el desarrollo del tráfico de personas y el posible papel que podría cumplir el Banco en la prevención del tráfico humano, así como sobre las repercusiones del cambio climático para los flujos migratorios en América Central. En muchas de las estrategias de asistencia a los países se han analizado las repercusiones de la migración en gran escala. Por ejemplo, en un memorando económico sobre Kenya elaborado en el ejercicio de 2008 se formularon recomendaciones para movilizar los recursos de la diáspora.

Durante el ejercicio de 2008, el Banco continuó brindando apoyo para los refugiados en regiones de África que salen de un conflicto, facilitando la migración temporal hacia países vecinos más desarrollados en las islas del Pacífico y estudiando formas de utilizar los corredores regionales de transporte para controlar la transmisión del VIH en África al sur del Sahara. En el plano mundial, el Banco continuó sus actividades para proporcionar protección social a los emigrantes a través de la capacitación, el suministro de información y la reglamentación de las contrataciones, así como mejoras en el ámbito de la salud, la educación y la generación de incentivos para mitigar las consecuencias del éxodo de profesionales.

MEJORA DE LA CALIDAD DE LAS ESTADÍSTICAS INTERNACIONALES

Contar con estadísticas confiables es fundamental para la formulación de políticas y para medir los progresos en el ámbito del desarrollo. Por ello, el Grupo de gestión de datos sobre el desarrollo del Banco mantiene varias bases de datos internacionales que ofrecen información estadística esencial para las

actividades operacionales y sirven de base para adoptar decisiones de gestión de importancia crítica. Estos datos se compilan de diversas fuentes, como las Naciones Unidas y sus organismos especializados, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos, el FMI, los bancos regionales de desarrollo, organizaciones privadas y oficinas nacionales de estadísticas. La adhesión a las normas aceptadas internacionalmente permite disponer de una fuente de información coherente y confiable.

Para mejorar la calidad de las estadísticas internacionales, el Grupo de gestión de datos sobre el desarrollo colabora con sus asociados para mejorar los métodos estadísticos, fomentar actividades de recopilación de datos, compilar conjuntos de datos internacionales y ayudar a los países a mejorar su capacidad de estadística. Parte de esta labor se realiza a través del Consorcio de Estadísticas para el Desarrollo en el siglo XXI (PARIS21) y el Programa de Comparación Internacional (PCI). Como uno de los miembros fundadores, el Banco promueve el PARIS21 y da apoyo financiero a los países a través del Fondo fiduciario para el fortalecimiento de la capacidad estadística (FFFCE). Hasta julio de 2008 se habían aprobado 72 proyectos para su financiamiento con cargo al FFFCE II, y siete para su financiamiento en el marco del FFFCE III. Cuarenta de estos proyectos se encuentran activos. (Véase <http://www.paris21.org>).

El PCI es una iniciativa sobre estadísticas mundiales que se ocupa de recopilar datos sobre precios comparativos y de calcular las paridades de poder adquisitivo de las economías de todo el mundo. El programa, en el que participan asociados de organismos nacionales, regionales e internacionales, analiza los datos de 146 economías, lo que lo convierte en la iniciativa estadística más importante del mundo. Funciona bajo la supervisión del Banco Mundial.



El Banco pone a disposición de los interesados datos sobre el desarrollo a través de bases de datos y sistemas de seguimiento en línea, como los que se emplean para determinar los progresos hacia la consecución de los ODM y el sistema de medición de resultados de la AIF.

(Véase <http://www.worldbank.org/data>).

EVALUACIÓN DEL IMPACTO EN EL DESARROLLO

La Iniciativa para la evaluación del impacto en el desarrollo es un programa de colaboración en todo el Banco que abarca a las redes temáticas, las direcciones regionales y el grupo de investigación bajo la orientación del primer economista del Banco Mundial. Sus tres objetivos fundamentales son contribuir a las numerosas evaluaciones del impacto que promueve el Banco Mundial, sobre todo en las áreas estratégicas; aumentar la capacidad del personal para elaborar y realizar tales evaluaciones en estrecha colaboración con organismos de gobierno de los países en desarrollo, y establecer un proceso de aprendizaje sistemático acerca de las intervenciones eficaces en favor del desarrollo a partir de las lecciones recogidas de las evaluaciones.

Mediante la combinación de esfuerzos de este programa, las iniciativas regionales (por ejemplo, la Iniciativa sobre la evaluación del impacto en África) y las estrategias sectoriales (como la Red sobre desarrollo humano), se están realizando 158 evaluaciones del impacto. A modo de comparación, entre 1990 y 2007, el Banco Mundial llevó a cabo un total de 106 evaluaciones de este tipo. La lista de temas que abarca actualmente la Iniciativa para la evaluación del impacto en el desarrollo incluye el desarrollo en

la primera infancia, la prestación de servicios de educación, las transferencias de efectivo condicionadas, el tratamiento y la prevención del VIH/SIDA, el desarrollo local, la lucha contra el paludismo, la remuneración basada en el desempeño en el ámbito de la salud, las obras viales en zonas rurales, la electrificación rural, el mejoramiento urbano y el empleo y los servicios para los jóvenes. (Véase <http://www.worldbank.org/dime>).

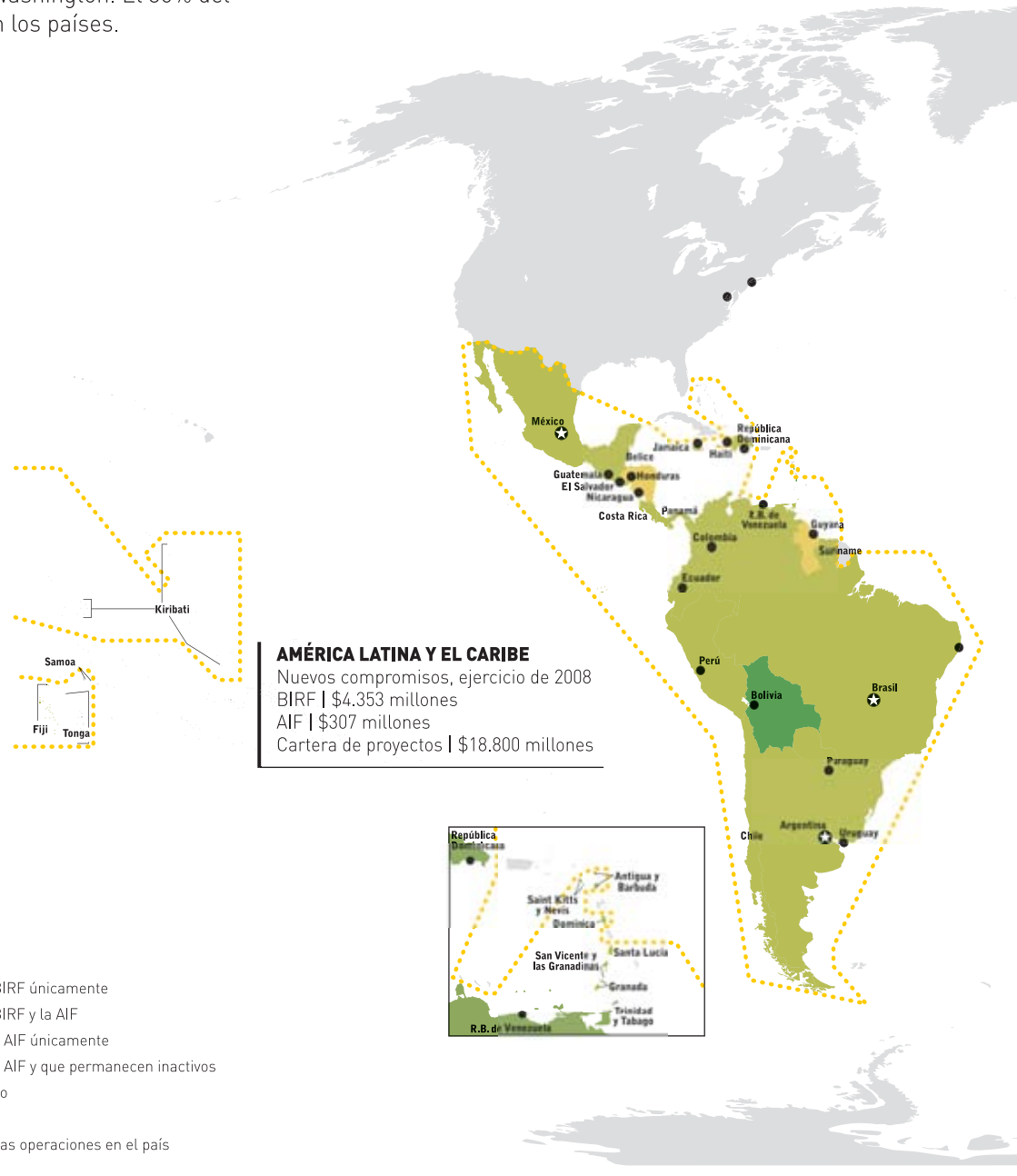
SOCIEDAD CIVIL

Las relaciones del Banco con la sociedad civil continuaron intensificándose, como queda de manifiesto por el mayor número de representantes de organizaciones de la sociedad civil (OSC) acreditados para asistir a las Reuniones Anuales y de Primavera del ejercicio de 2008. Las OSC también aumentaron su participación en el Foro sobre políticas relativas a la sociedad civil al patrocinar sesiones de diálogo sobre temas tales como las industrias extractivas, el cambio climático y el alivio de la deuda. Se realizaron importantes consultas sobre políticas con la sociedad civil acerca de los sistemas nacionales para adquisiciones y el marco estratégico para el cambio climático. El Banco inició el proceso de examen de sus estrategias con respecto a la participación de la sociedad civil y consultas sobre políticas para aumentar la coherencia y mejorar la calidad de esas interacciones. Las relaciones del Banco con las OSC en los países continuaron ampliándose con la participación de dichas organizaciones en las evaluaciones iniciales de proyectos (73%), las consultas sobre estrategias de asistencia a los países (91%) y la participación en las estrategias de reducción de la pobreza (73%). (Véase <http://www.worldbank.org/civilsociety>).



REGIONES Y OFICINAS DEL BANCO MUNDIAL Y PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO

En la actualidad, el Banco Mundial tiene más de 100 oficinas en todo el mundo. Su mayor presencia en los países clientes le está ayudando a conocerlos mejor, a establecer una relación de colaboración más estrecha con ellos y a proporcionarles servicios con más rapidez. La gestión de las tres cuartas partes de los préstamos pendientes de reembolso está en manos de directores a cargo de operaciones destacados en oficinas del Banco fuera de su sede en la ciudad de Washington. El 36% del personal trabaja en las oficinas en los países.



ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

Nuevos compromisos, ejercicio de 2008
BIRF | \$1.203 millones
AIF | \$267 millones
Cartera de proyectos | \$7.000 millones

EUROPA Y ASIA CENTRAL

Nuevos compromisos, ejercicio de 2008
BIRF | \$3.714 millones
AIF | \$457 millones
Cartera de proyectos | \$18.100 millones

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

Nuevos compromisos, ejercicio de 2008
BIRF | \$2.677 millones
AIF | \$1.791 millones
Cartera de proyectos | \$20.900 millones

ASIA MERIDIONAL

Nuevos compromisos, ejercicio de 2008
BIRF | \$1.491 millones
AIF | \$2.756 millones
Cartera de proyectos | \$22.800 millones

ÁFRICA

Nuevos compromisos, ejercicio de 2008
BIRF | \$30 millones
AIF | \$5.657 millones
Cartera de proyectos | \$23.300 millones





| | | |
|--------------|----------------------------------|-------------------|
| Angola | Congo, República del | Guinea |
| Benín | Congo, República Democrática del | Guinea-Bissau |
| Botswana | Côte d'Ivoire | Guinea Ecuatorial |
| Burkina Faso | Eritrea | Kenya |
| Burundi | Etiopía | Lesotho |
| Cabo Verde | Gabón | Liberia |
| Camerún | Gambia | Madagascar |
| Chad | Ghana | Malawi |
| Comoras | | |

Desde hace más de un decenio, África —que sigue siendo la prioridad máxima del Banco— registra un vigoroso crecimiento. Su PIB se ha incrementado a una tasa promedio del 5,4% anual. Esta rápida expansión se vio favorecida, por un lado, por la decidida y diestra administración de la macroeconomía en la mayor parte de los países y, por el otro, por una gestión más cuidadosa del auge mundial de los productos básicos. Como resultado, África se convirtió en un destino de inversión atractivo para el capital extranjero, especialmente en los sectores del petróleo, el gas y la minería. La tendencia ascendente recuerda la ola de prosperidad de los años setenta, lo que ha llevado a muchos a exhortar a los países africanos a no desperdiciar el buen momento, que en ese entonces se desaprovechó. Los motines que se produjeron en varios países africanos, provocados por el alza del precio de los combustibles y los alimentos, han puesto de relieve que el crecimiento debe ser incluyente —los pobres tienen que participar de sus beneficios— para que la región pueda acelerar su avance hacia la consecución de los objetivos de desarrollo del milenio.

Durante el ejercicio de 2008, el Banco amplió su apoyo a los países africanos deseosos de mejorar la gestión del sector de recursos naturales. En especial, ayudó a fortalecer la capacidad de esas naciones para celebrar tratos justos y equitativos a la hora de adjudicar las concesiones de extracción, a aumentar la transparencia en la gestión de los ingresos y a garantizar que los ingresos derivados del auge de los productos básicos se destinen a

fomentar el desarrollo sostenible. Dado que reconoce el potencial de la agricultura para frenar la pobreza, particularmente en las zonas rurales de África, el Banco intensificó su respaldo al sector en el ejercicio de 2008 y decidió incrementar el financiamiento asignado a la agricultura de África: de \$368 millones en el ejercicio de 2008, pasará a \$650 millones en el ejercicio de 2009 y a \$800 millones en el de 2010. El Banco también trató de llevar a la práctica soluciones regionales a los problemas de desarrollo más apremiantes de África: aliviar la falta de infraestructura para el suministro de la energía indispensable para las economías en crecimiento, mediante iniciativas tales como la red de electricidad de África occidental, y respaldar las actividades africanas orientadas a aumentar el comercio dentro del continente a través de la ampliación de los corredores de transporte y la reforma y armonización aduaneras. Asimismo, dio gran impulso a los esfuerzos de África por acceder a los mercados mundiales y utilizar las nuevas plataformas para el comercio, como Internet (gracias al sistema de cable submarino de África oriental, por ejemplo), y financió actividades encaminadas a combatir el VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis, la gripe aviar y otras pandemias.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

El Banco —el mayor prestador mundial de asistencia para el desarrollo de África— suministró \$5.700 millones en préstamos, créditos y donaciones para África en el ejercicio de 2008. Aprobó

ÁFRICA: INDICADORES BÁSICOS

| | |
|---|---------------|
| Población total: | 800 millones |
| Crecimiento de la población: | 2,4% |
| Esperanza de vida al nacer: | 50 años |
| Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: | 94 |
| Tasa de alfabetización de las niñas: | 64% |
| INB per cápita en 2007: | \$952 |
| Número de personas que viven con VIH/SIDA: | 22,5 millones |

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer y la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos corresponden a 2006, mientras que la tasa de alfabetización de las niñas corresponde a 2005. Los datos referentes al VIH/SIDA han sido extraídos de *Situación de la epidemia de SIDA de 2007* (ONUSIDA/OMS); los demás indicadores son de 2007 y están tomados de la base de datos de *Indicadores del desarrollo mundial*.

EJERCICIO DE 2008

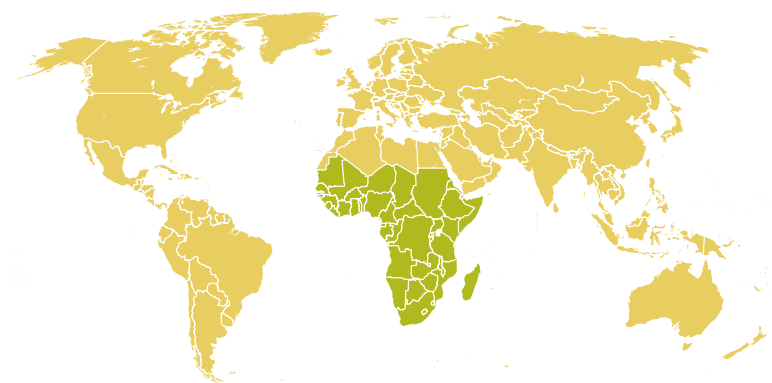
Total de nuevos compromisos
BIRF: \$30 millones
AIF: \$5.657 millones

EJERCICIO DE 2008

Total de nuevos desembolsos
BIRF: \$42 millones
AIF: \$4.848 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2008: \$23.300 millones

| | | |
|-----------------------------|--------------------------|-------------|
| Malí | Rwanda | Swazilandia |
| Mauricio | Santo Tomé y Príncipe | Tanzanía, |
| Mauritania | Senegal | República |
| Mozambique | Seychelles | Unida de |
| Namibia | Sierra Leona | Togo |
| Níger | Somalia | Uganda |
| Nigeria | Sudáfrica | Zambia |
| República Centroafricana | Sudán | Zimbabwe |



91 proyectos; asimismo, completó 108 estudios económicos y sectoriales y 80 actividades de asistencia técnica no crediticia, muchos de los cuales estuvieron centrados en el fortalecimiento del compromiso de los países con las reformas. En el ejercicio de 2008, dos países africanos —la República Centroafricana y Liberia— llegaron al punto de decisión (cuando el alivio de la deuda es revocable) en el marco de la Iniciativa reforzada para los países pobres muy endeudados (PPME). Al alcanzar el punto de culminación, recibirían alivio adicional al amparo de la Iniciativa para el alivio de la deuda multilateral. Liberia se benefició del alivio provisional de la deuda por un monto estimado de \$2.800 millones en términos nominales, de una deuda externa contraída o garantizada por el Estado calculada en \$4.700 millones en valor neto actualizado. El monto nominal del alivio de la deuda proporcionado a la República Centroafricana se estima en \$823 millones, mientras que la deuda externa contraída o garantizada por el Estado asciende aproximadamente a \$1.100 millones. Ningún país africano alcanzó el punto de culminación (cuando el alivio de la deuda es irrevocable) en el marco de la Iniciativa para los PPME en el ejercicio de 2008, de manera que ninguno de ellos se benefició de la Iniciativa para el alivio de la deuda multilateral en dicho ejercicio. De acuerdo con esta iniciativa, en los próximos 40 años se cancelarán deudas por valor de \$37.000 millones, el grueso de ellas contraído por países africanos, para beneficiar a aquellos países cuya gestión financiera sea sólida y estén comprometidos con la reducción de la pobreza. El Banco advirtió a los prestamistas abusivos de los países desarrollados que está trabajando para impedir que se aprovechen de la población pobre y le hagan perder los beneficios obtenidos gracias a las iniciativas de alivio de la deuda.

Como respuesta a la crisis de los alimentos, el Banco proporcionó \$10 millones en tres proyectos de financiamiento especial para ayudar a algunos de los países más vulnerables a afrontar el alza de los precios del ejercicio de 2008. Logró que más de 40 países participaran en conversaciones sobre políticas vinculadas a la crisis.

LUCHA CONTRA LAS ENFERMEDADES

Para hacer frente a las pandemias, el Banco incrementó el financiamiento destinado a varios proyectos regionales decisivos, como el proyecto de apoyo a la Iniciativa de los Grandes Lagos sobre el VIH/SIDA; el proyecto de apoyo al programa de colaboración

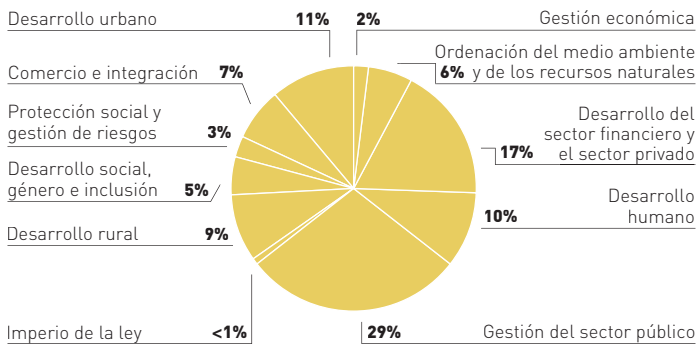
sobre el VIH/SIDA emprendido por la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo; el proyecto regional para acelerar el tratamiento contra el VIH/SIDA, y el proyecto de ordenación de los recursos hídricos en la cuenca del río Senegal (paludismo). También trazó una nueva serie de medidas para prevenir y abordar las consecuencias del VIH/SIDA hasta el año 2011 (véase <http://www.worldbank.org/afr/aids>). Por intermedio de su programa reforzado de lucha contra el paludismo en África, el Banco comprometió unos \$470 millones en recursos de la AIF y fondos fiduciarios para África al sur del Sahara desde el ejercicio de 2005 al ejercicio de 2008, más de nueve veces el volumen de recursos comprometidos entre 2000 y 2005. Los fondos se utilizarán para adquirir y distribuir más de 21 millones de mosquiteros para cama impregnados con insecticidas de acción prolongada, suministrar más de 42 millones de dosis de medicamentos para terapia combinada con artemisinina, contribuir a la fumigación del interior de las viviendas con productos de efecto residual y fortalecer los sistemas de salud.

PROGRESO LENTO, PERO SEGURO

Durante el último decenio, África demostró que es capaz de intensificar y mantener el crecimiento económico. Ahora debe reducir las desigualdades de ingreso distribuyendo los frutos del



GRÁFICO 2.1

ÁFRICAFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$5.700 MILLONES)

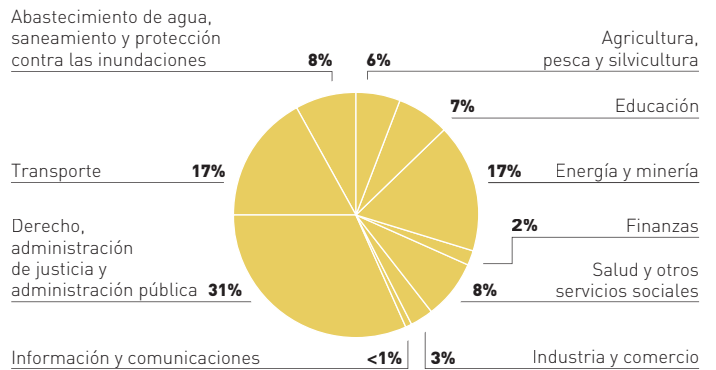
crecimiento de manera más equitativa, mediante políticas que incorporen a la población pobre, en particular a los habitantes de las zonas rurales, las mujeres y los jóvenes.

Las deficiencias de infraestructura —medidas por la falta de caminos, la escasez de energía y la ineficiencia de los puertos, entre otros indicadores— siguen siendo un problema importante, que limita la capacidad del continente para competir en los mercados mundiales y eleva el costo de los negocios en general. En África, los costos de las exportaciones representan entre el 18% y el 35% de los costos totales, mientras que en China representan apenas el 8%.

Puesto que reconoce la dificultad de trabajar en un continente propenso a los conflictos, en el ejercicio de 2008, el Grupo del Banco adoptó una nueva política de respuesta rápida que le permite prestar sin demora asistencia a países seriamente afectados por conflictos o desastres. A través de un fondo de \$250 millones para reducir las emisiones de carbono mediante la protección de los bosques, el Banco alienta la inversión destinada a detener la deforestación y minimizar los efectos negativos del cambio climático a cambio de acceso a créditos en concepto de reducción de las emisiones de carbono. En el ejercicio de 2008, el Banco puso en marcha el plan Luz para África, que tiene por objeto proporcionar iluminación económica, segura y menos contaminante para 250 millones de personas.

El nuevo informe del Grupo de Evaluación Independiente, titulado *The Welfare Impact of Rural Electrification*, confirmó que los beneficios justifican la inversión. En la evaluación también se demuestra, no obstante, que la población que no es pobre sigue captando el mayor porcentaje de beneficios de la electrificación rural, si bien la brecha se está cerrando a medida que se

GRÁFICO 2.2

ÁFRICAFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$5.700 MILLONES)

extiende la electrificación. Dos factores explican esta situación: qué comunidades se conectan y qué familias pueden afrontar el costo de la conexión una vez instalada la red. Al no posibilitar la conexión de los hogares más pobres a la red y no proporcionar a los consumidores información que les permita obtener el máximo beneficio, no se están aprovechando plenamente los beneficios potenciales que conlleva el suministro de electricidad a los pobres. Además, los propios hogares están dispuestos a pagar por esos beneficios, de modo que la ampliación de la red a zonas rurales puede ser viable desde el punto de vista financiero. El Banco está comenzando a investigar los “subsidiarios inteligentes”, similares a los utilizados en los programas de electrificación sin conexión a una red (como los sistemas de energía solar para viviendas). Sin embargo, en el informe del IEG se señala que la electrificación sin conexión a una red es más costosa y proporciona menos beneficios que la ampliación de la red. Destinar fondos a subvencionar las conexiones para extender las redes puede beneficiar a más personas pobres a menor costo.

El Banco continuará apoyando iniciativas como éstas para garantizar que la ayuda sea eficaz y previsible y contribuya a la implementación de programas impulsados por los países y orientados a lograr resultados concretos. Seguirá colaborando para minimizar los costos de transacción, en consonancia con la Declaración de París de marzo de 2005. A tal fin, en el ejercicio de 2008, el Banco aprobó una importante simplificación y reducción de los cargos de los préstamos de 79 países solventes de ingreso bajo y mediano que son clientes y accionistas del BIRF. Gracias a esta medida, el precio de los préstamos volvió a los niveles en vigor antes de los incrementos de 1998. (Véase <http://www.worldbank.org/afr>).

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE ÁFRICA, POR TEMA Y SECTOR | EJERCICIOS DE 2003-08
 MILLONES DE DÓLARES

| TEMAS | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Gestión económica | 37,8 | 68,0 | 46,5 | 31,4 | 94,6 | 139,4 |
| Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales | 227,0 | 195,2 | 217,2 | 250,6 | 212,0 | 338,0 |
| Desarrollo del sector financiero y el sector privado | 383,6 | 810,9 | 768,2 | 979,1 | 962,7 | 982,1 |
| Desarrollo humano | 811,4 | 618,2 | 620,2 | 673,3 | 1.104,5 | 572,2 |
| Gestión del sector público | 432,4 | 818,4 | 708,0 | 964,7 | 859,2 | 1.612,1 |
| Imperio de la ley | 34,5 | 28,3 | 30,9 | 179,7 | 13,1 | 22,7 |
| Desarrollo rural | 384,1 | 360,7 | 537,2 | 528,6 | 780,0 | 526,4 |
| Desarrollo social, género e inclusión | 420,0 | 374,3 | 221,8 | 198,5 | 314,3 | 275,2 |
| Protección social y gestión de riesgos | 543,7 | 209,2 | 294,3 | 262,7 | 272,3 | 169,0 |
| Comercio e integración | 37,2 | 371,5 | 232,0 | 413,1 | 449,7 | 407,3 |
| Desarrollo urbano | 425,5 | 261,1 | 211,4 | 304,9 | 734,5 | 642,2 |
| Total por tema | 3.737,2 | 4.115,9 | 3.887,5 | 4.786,6 | 5.796,9 | 5.686,5 |
| SECTORES | | | | | | |
| Agricultura, pesca y silvicultura | 303,4 | 268,5 | 215,3 | 585,5 | 369,7 | 367,6 |
| Educación | 423,6 | 362,9 | 369,0 | 339,3 | 706,6 | 373,0 |
| Energía y minería | 324,4 | 365,8 | 509,5 | 524,5 | 773,0 | 939,4 |
| Finanzas | 67,2 | 165,7 | 68,6 | 142,3 | 26,3 | 129,7 |
| Salud y otros servicios sociales | 775,9 | 723,1 | 590,3 | 614,0 | 687,3 | 467,5 |
| Industria y comercio | 92,7 | 95,4 | 253,8 | 348,4 | 144,2 | 196,2 |
| Información y comunicaciones | 41,4 | 52,9 | 20,0 | 5,0 | 146,0 | 0,8 |
| Derecho, administración de justicia y administración pública | 721,8 | 1.004,2 | 1.077,5 | 1.263,0 | 1.352,5 | 1.748,0 |
| Transporte | 690,5 | 716,6 | 507,2 | 602,7 | 870,8 | 986,5 |
| Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones | 296,3 | 360,8 | 276,2 | 361,9 | 720,5 | 477,9 |
| Total por sector | 3.737,2 | 4.115,9 | 3.887,5 | 4.786,6 | 5.796,9 | 5.686,5 |
| De lo cual corresponde: | | | | | | |
| Al BIRF | 15,0 | 0,0 | 0,0 | 40,0 | 37,5 | 30,0 |
| A la AIF | 3.722,2 | 4.115,9 | 3.887,5 | 4.746,6 | 5.759,4 | 5.656,5 |

Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO



| | |
|---------------------|----------------|
| Camboya | Indonesia |
| China | Islas Marshall |
| Corea, República de | Islas Salomón |
| Fiji | Kiribati |
| Filipinas | Malasia |

El crecimiento de las economías de ingreso bajo y mediano de la región de Asia oriental y el Pacífico aumentó del 9,8% en 2006 al 10,2% en 2007, pero las previsiones indican que disminuirá hasta en 2 puntos porcentuales en 2008 debido a la desaceleración mundial. Sin embargo, el crecimiento sostenido y las políticas favorables a los pobres han tenido como corolario espectaculares reducciones de la pobreza en muchos de los países de la región que son clientes del Banco. En 2007, la proporción de personas pobres (con un consumo inferior a los \$2 por día) cayó al 25%, en comparación con el 69% registrado en 1990. En los países de la región que más han avanzado, el crecimiento ha ido acompañado de una urbanización excepcionalmente rápida. Para 2025, la población de las ciudades va camino de incrementarse en 500 millones de personas, es decir, en un 68%, lo que va a poner a prueba la infraestructura urbana y aumentar la necesidad de contar con sistemas de protección social.

Si bien muchos países de la región han alcanzado, o pronto alcanzarán, las metas de desarrollo humano establecidas en los objetivos de desarrollo del milenio, aún persisten marcadas diferencias entre un país y otro. Filipinas, Indonesia y Viet Nam no se han puesto todavía a la altura de algunos de los países de ingreso mediano más ricos, mientras que Camboya, la República Democrática Popular Lao, Timor-Leste y algunas economías insulares frágiles del Pacífico posiblemente no alcancen algunas de las metas de 2015.

La mayoría de los países de Asia oriental están bien posicionados para capear la desaceleración mundial gracias a las inversiones en reformas estructurales realizadas en los

últimos 10 años, pero la crisis del precio de los alimentos y los precios del petróleo en ascenso han asestado un fuerte golpe a la población pobre de varios de los países clientes de la región. El Banco está prestando asesoramiento a varias de estas naciones sobre medidas de protección para la población más pobre y políticas encaminadas a garantizar el suministro de arroz, ampliar las fuentes de energía renovables y aliviar el impacto a corto plazo de los elevados precios del petróleo.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

En el ejercicio de 2008, el Banco adoptó, para la región, una nueva estrategia que refleja la evolución de los problemas de economías tan diversas y se centra en el incremento de la participación del Grupo del Banco, con el propósito de atender las cambiantes demandas de los países de ingreso mediano y, al mismo tiempo, colaborar con los países frágiles y en conflicto.

En el ejercicio de 2008, el Banco otorgó financiamiento a la región por valor de \$4.500 millones, distribuidos en \$2.700 millones en préstamos del BIRF y \$1.800 millones en créditos y donaciones de la AIF.

AYUDA A LOS PAÍSES QUE INGRESAN EN EL GRUPO DE INGRESO MEDIANO

El Banco está ayudando a varios países de Asia oriental a afrontar las dificultades que implica el ingreso al grupo de países de ingreso mediano, como el desarrollo de fuentes de energía no contaminantes, la planificación de mejores sistemas de transporte urbano, la creación de redes de protección social y la gestión de

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO: INDICADORES BÁSICOS

| | |
|---|----------------|
| Población total: | 1.900 millones |
| Crecimiento de la población: | 0,8% |
| Esperanza de vida al nacer: | 71 años |
| Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: | 24 |
| Tasa de alfabetización de las niñas: | 98% |
| INB per cápita en 2007: | \$2.180 |
| Número de personas que viven con VIH/SIDA: | 2,2 millones |

EJERCICIO DE 2008

Total de nuevos compromisos
BIRF: \$2.677 millones
AIF: \$1.791 millones

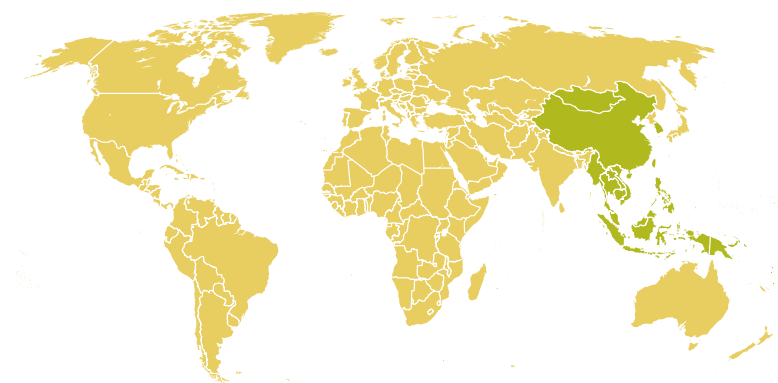
EJERCICIO DE 2008

Total de nuevos desembolsos
BIRF: \$2.401 millones
AIF: \$1.111 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2008: \$20.900 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer y la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos corresponden a 2006, mientras que la tasa de alfabetización de las niñas corresponde a 2005. Los datos referentes al VIH/SIDA han sido extraídos de *Situación de la epidemia de SIDA de 2007* (ONUSIDA/OMS); los demás indicadores son de 2007 y están tomados de la base de datos de *Indicadores del desarrollo mundial*.

| | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|-------------|
| Micronesia, Estados Federados de | Papua Nueva Guinea | Timor-Leste |
| Mongolia | República Democrática Popular Lao | Tonga |
| Myanmar | Samoa | Vanuatu |
| Palau | Tailandia | Viet Nam |



las consecuencias que la migración de las zonas rurales a las ciudades trae aparejadas para la población. Se otorgó a Indonesia un préstamo de \$200 millones para políticas de desarrollo, concebido específicamente para respaldar reformas normativas en el sector de infraestructura del país, que ayudará al Gobierno a trazar un mapa de las necesidades de infraestructura en los distintos sectores y regiones, y a emprender reformas que beneficiarán a la gente con menor acceso a la infraestructura. En China, donde la demanda de energía prácticamente está superando a la oferta, un préstamo de \$200 millones contribuirá a catalizar el financiamiento nacional en gran escala para aumentar la eficiencia de industrias con gran consumo de energía, mientras que, en la provincia de Liaoning, un préstamo por valor de \$191 millones se utilizará para financiar un proyecto que permitirá demostrar la eficiencia energética y el desempeño ambiental de los servicios de calefacción y abastecimiento de gas en algunas ciudades. En Viet Nam, con un crédito de \$155 millones concedido por la AIF y una donación de \$9,8 millones del Fondo para el Medio Ambiente Mundial, se está ayudando a la ciudad de Hanoi a mejorar la calidad del aire y ampliar el sistema de transporte público. En tanto, con un préstamo de \$50 millones, el Banco está respaldando los esfuerzos del Gobierno chino por ayudar a millones de migrantes rurales a formarse para hallar empleo en las ciudades mediante programas de capacitación y planes de protección social.

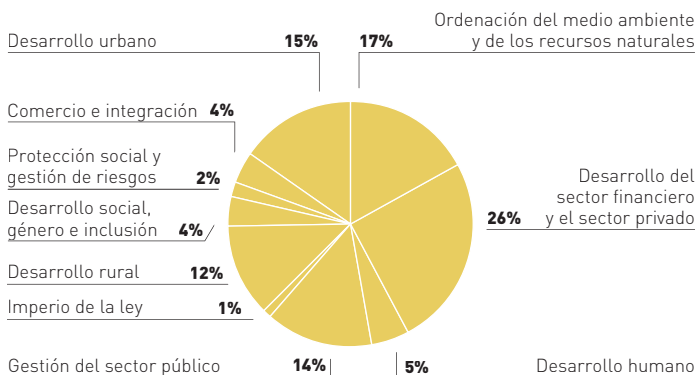
EL CAMBIO CLIMÁTICO PLANTEA UN DOBLE DESAFÍO

En una región que contribuye a las emisiones mundiales de gases de efecto invernadero y, a la vez, es sumamente vulnerable a los efectos del cambio climático, el Banco está trabajando en numerosos frentes. Se está elaborando una estrategia de gestión del cambio climático y de riesgos de desastres naturales para Papua Nueva Guinea, y, con el apoyo del Fondo para el Medio Ambiente Mundial y el Fondo mundial de socorro y rehabilitación en casos de desastre, el Banco está ayudando a seis países insulares del Pacífico a trazar planes para adaptarse a los posibles efectos del cambio climático. En China, cinco importantes acuerdos de intercambio de créditos por reducción de las emisiones de carbono están aportando recursos financieros para contribuir a la introducción de tecnología menos contaminante en el sector del acero, innovaciones para reducir el biogás producido por las actividades agrícolas y un uso más amplio del gas natural licuado con bajo contenido de carbono. Al mismo tiempo, el Banco está trabajando con China para reducir las emisiones de

gases de efecto invernadero a través de un uso más eficiente de la energía, la recuperación de los bosques y las inversiones en fuentes de energía renovables. En Indonesia, gracias a un importante acuerdo en el que el Banco actuó de intermediario, el Gobierno recibe créditos para evitar la emisión del equivalente a unas 250.000 toneladas de dióxido de carbono al año durante los próximos 15 años, por medio de la captura y quema de gas metano de un vertedero de residuos sólidos de Java, la isla más importante del país.



GRÁFICO 2.3

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICOFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.500 MILLONES)**FORMAS PRÁCTICAS DE MEJORAR LA GESTIÓN DE GOBIERNO**

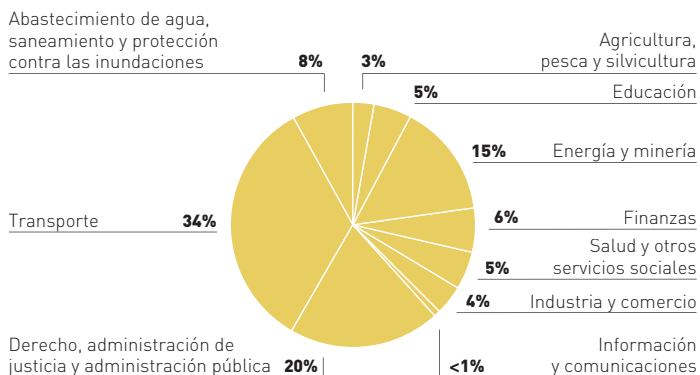
Una novedosa labor en materia de buen gobierno y lucha contra la corrupción se sigue desarrollando en la región de Asia oriental y el Pacífico. En Papua Nueva Guinea, una nueva estrategia cuatrienal de asistencia al país ha asignado a la gestión transparente de los recursos naturales y el flujo de ingresos el más alto grado de prioridad. Mediante un préstamo de \$17 millones, el Banco está apoyando los esfuerzos del país por mejorar la dirección y la rendición de cuentas de las instituciones del sector minero y dar a la población de las comunidades mineras los medios para vigilar la ejecución de programas y la prestación de servicios. En Mongolia, donde el sector de los minerales atraviesa un período de euforia, el Banco está respaldando al Gobierno en la implementación de la Iniciativa para la Transparencia de las Industrias Extractivas y está ultimando la preparación de un proyecto de la AIF encaminado a ayudar al Gobierno a implantar un marco financiero y normativo apropiado para administrar el sector de las industrias minera y extractivas de manera transparente y ecológicamente sostenible.

En toda Indonesia se está potenciando la capacidad de las comunidades para supervisar y administrar sus propios planes de desarrollo por medio del Programa Nacional de Empoderamiento de la Comunidad. Mediante dos intervenciones que el Banco respalda con el propósito de reducir la pobreza urbana y rural y que ascienden, en total, a \$409 millones (más de \$315 millones de los cuales se otorgan en condiciones de la AIF), se apoyarán los esfuerzos del Gobierno por llevar a las 70.000 aldeas indonesias los beneficios del programa de prestación de servicios impulsado y supervisado por las comunidades. En Camboya, mientras tanto, una nueva operación de fomento del crecimiento y reducción de la pobreza, que cuenta con el apoyo de una donación de \$15 millones de la AIF, se centra en mejorar la gestión de las finanzas públicas.

MEDIDAS PARA ABORDAR LA FRAGILIDAD Y PROMOVER EL DESARROLLO HUMANO

Al tiempo que Timor-Leste deja atrás una serie de recientes reveses en el campo de la seguridad y la política, el Banco colabora con otros donantes en áreas clave del país que requieren atención inmediata: mejorar los servicios de salud y ofrecer capacitación y empleo a la numerosa población de jóvenes. En un estudio del

GRÁFICO 2.4

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICOFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.500 MILLONES)

Banco titulado "Timor-Leste's Youth in Crisis", se recomendaron seis medidas prioritarias para empoderar a los jóvenes y aumentar las oportunidades de trabajo. Al cierre del ejercicio, se estaba preparando una donación de la AIF para ayudar al Gobierno a integrar a los jóvenes, especialmente en zonas urbanas, en el empleo estructurado. En otro estudio del Banco titulado "Opportunities to Improve Social Services: Human Development in the Pacific Islands", también se destacan las dificultades que acarrea el número de jóvenes y el desempleo masculino, cada vez más elevados, para el crecimiento y el desarrollo. En Indonesia, mediante un préstamo del Banco por valor de \$86 millones se está colaborando con un esfuerzo del Gobierno por mejorar la preparación de más de 1,4 millones de maestros y crear instituciones educativas de calidad internacional. Mientras tanto, gracias a un nuevo programa de salud para zonas rurales de China respaldado por el Banco, se pondrán a prueba nuevas ideas y estrategias para ampliar el acceso de la población rural a servicios de atención de salud de buena calidad.

RELACIONES DE COLABORACIÓN E INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTOS

El Banco está trabajando en estrecha colaboración con el Export-Import Bank of China para aportar la experiencia china a otros países en desarrollo mediante intercambios de personal y proyectos piloto conjuntos en África. Con un nuevo fondo fiduciario por valor de \$15 millones administrados por el Banco y suministrados por la República de Corea, se está ayudando a países de Asia oriental a combatir la pobreza y prestar servicios públicos con más eficacia. Los recursos de un fondo fiduciario de \$37 millones proporcionados por Australia con el objeto de financiar infraestructura para promover el crecimiento se están utilizando para apoyar los estudios analíticos, el diálogo sobre políticas y los proyectos de inversión del Banco en los sectores de la energía, el transporte, el agua y el saneamiento, las telecomunicaciones, el financiamiento de infraestructura y el desarrollo urbano. En colaboración con la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), el Banco está manteniendo una serie de diálogos sobre desarrollo con renombrados dirigentes asiáticos. La serie "Catalysts of Change" conecta por vídeo 12 sitios de toda la región de Asia y el Pacífico mediante la Red mundial de educación para el desarrollo y ha presentado personalidades regionales muy destacadas. (Véase <http://www.worldbank.org/eap>).

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO, POR TEMA Y SECTOR |
EJERCICIOS DE 2003-08
 MILLONES DE DÓLARES

| TEMAS | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Gestión económica | 29,7 | 0,0 | 87,0 | 78,7 | 82,5 | 0,0 |
| Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales | 232,3 | 432,2 | 446,9 | 396,4 | 565,0 | 746,0 |
| Desarrollo del sector financiero y el sector privado | 458,8 | 553,9 | 340,6 | 720,7 | 999,1 | 1.132,9 |
| Desarrollo humano | 152,7 | 164,6 | 184,6 | 543,7 | 213,4 | 229,0 |
| Gestión del sector público | 341,5 | 299,0 | 344,5 | 385,9 | 705,4 | 644,4 |
| Imperio de la ley | 7,3 | 67,3 | 45,8 | 13,4 | 0,0 | 23,5 |
| Desarrollo rural | 411,7 | 400,9 | 484,1 | 465,7 | 608,2 | 555,4 |
| Desarrollo social, género e inclusión | 143,7 | 167,2 | 241,1 | 83,3 | 189,9 | 197,1 |
| Protección social y gestión de riesgos | 161,5 | 5,5 | 88,7 | 144,9 | 43,8 | 99,3 |
| Comercio e integración | 138,0 | 82,9 | 126,5 | 112,1 | 233,0 | 177,3 |
| Desarrollo urbano | 233,6 | 399,2 | 493,5 | 456,9 | 403,7 | 663,2 |
| Total por tema | 2.310,8 | 2.572,7 | 2.883,3 | 3.401,6 | 4.043,9 | 4.468,1 |
| SECTORES | | | | | | |
| Agricultura, pesca y silvicultura | 106,7 | 290,4 | 207,9 | 373,3 | 268,6 | 112,8 |
| Educación | 225,7 | 118,6 | 228,0 | 287,9 | 125,3 | 234,3 |
| Energía y minería | 254,3 | 67,2 | 359,1 | 425,2 | 118,5 | 666,1 |
| Finanzas | 22,7 | 49,0 | 213,1 | 197,6 | 230,1 | 263,0 |
| Salud y otros servicios sociales | 184,1 | 84,3 | 204,3 | 160,6 | 132,7 | 213,0 |
| Industria y comercio | 32,5 | 78,7 | 159,1 | 29,3 | 102,0 | 189,5 |
| Información y comunicaciones | 6,6 | 0,0 | 5,0 | 5,3 | 0,0 | 10,0 |
| Derecho, administración de justicia y administración pública | 385,1 | 257,5 | 436,6 | 693,6 | 887,7 | 888,8 |
| Transporte | 684,3 | 1.209,9 | 306,7 | 652,3 | 1.554,7 | 1.531,7 |
| Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones | 408,7 | 417,1 | 763,7 | 576,5 | 624,3 | 359,0 |
| Total por sector | 2.310,8 | 2.572,7 | 2.883,3 | 3.401,6 | 4.043,9 | 4.468,1 |
| De lo cual corresponde: | | | | | | |
| Al BIRF | 1.767,1 | 1.665,5 | 1.809,8 | 2.344,3 | 2.806,6 | 2.676,7 |
| A la AIF | 543,7 | 907,2 | 1.073,6 | 1.057,2 | 1.237,4 | 1.791,4 |

Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.



Afganistán
Bangladesh
Bhután
India

Asia meridional experimenta un rápido crecimiento económico, disminución de la pobreza y progresos en desarrollo humano desde hace más de un decenio. Como resultado, por primera vez en su historia, la región con la mayor concentración de población pobre del mundo tiene una oportunidad real de poner fin a la pobreza masiva en una generación. El crecimiento anual del PIB asciende, como promedio, al 6% desde el año 2000, gracias a las reformas económicas de las dos últimas décadas, y se ha traducido en una importante disminución de las tasas de pobreza en todo el subcontinente. Según las previsiones, en el próximo decenio, Asia meridional contribuirá más a la reducción de la pobreza mundial que ninguna otra región. Si logra acelerar el crecimiento hasta situarse entre un 8% y un 10% anual y mantenerlo, puede reducir la pobreza de ingresos a un solo dígito.

Empero, un crecimiento rápido, por sí solo, no necesariamente termina con la pobreza. El desarrollo económico ha ido acompañado de una desigualdad creciente, y la región continúa sufriendo algunos de los peores niveles de privación humana del mundo. La corrupción, una política de enfrentamiento y los conflictos amenazan con desbaratar el proceso de desarrollo económico. La región también ha sido muy golpeada por el reciente incremento de los precios mundiales de los alimentos, en especial del arroz y el trigo, los dos principales alimentos básicos de Asia meridional. A fin de abordar todos estos problemas, la estrategia del Banco Mundial para Asia meridional comprende tres pilares —acelerar y mantener el crecimiento, lograr un desarrollo con inclusión y

fortalecer el desarrollo humano— y la tarea de mejorar la gestión de gobierno, tema de índole multisectorial.

El programa del Banco también refleja una nueva realidad: Asia meridional no puede seguir caracterizándose como una región de ingreso uniformemente bajo. Gracias a su crecimiento, varios estados indios, junto con Bhután, Maldivas y partes de Sri Lanka, están ingresando en la categoría de poblaciones de ingreso mediano. Al mismo tiempo, el ingreso per cápita y los indicadores del desarrollo humano de Bangladesh, Nepal, la mayor parte de Pakistán y las regiones atrasadas de India y Sri Lanka son los correspondientes a los países de ingreso bajo. Además, alrededor de 71 millones de habitantes de Asia meridional viven en zonas de conflicto, y la violencia se está agravando en Afganistán, el norte de Sri Lanka y partes de India y Pakistán. Al reconocer la diversidad de necesidades de la región, el Banco está interviniendo de manera diferenciada. En el área de educación, por ejemplo, está trabajando con sus asociados para mejorar la calidad en los países y estados que aspiran a incorporarse al grupo de ingreso mediano, mientras que en los países y estados de ingreso bajo se está concentrando en ampliar el acceso a la enseñanza primaria y mejorar su calidad.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

El Banco aprobó financiamiento por valor de casi \$4.300 millones para Asia meridional en el ejercicio de 2008, \$1.500 millones en préstamos del BIRF y \$2.800 millones en créditos y donaciones de la AIF.

ASIA MERIDIONAL: INDICADORES BÁSICOS

| | |
|---|----------------|
| Población total: | 1.500 millones |
| Crecimiento de la población: | 1,4% |
| Esperanza de vida al nacer: | 64 años |
| Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: | 62 |
| Tasa de alfabetización de las niñas: | 65% |
| INB per cápita en 2007: | \$880 |
| Número de personas que viven con VIH/SIDA: | 2,7 millones |

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer y la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos corresponden a 2006, mientras que la tasa de alfabetización de las niñas corresponde a 2005. Los datos referentes al VIH/SIDA han sido extraídos de *Situación de la epidemia de SIDA de 2007* (ONUSIDA/OMS); los demás indicadores son de 2007 y están tomados de la base de datos de *Indicadores del desarrollo mundial*.

EJERCICIO DE 2008

Total de nuevos compromisos
BIRF: \$1.491 millones
AIF: \$2.756 millones

EJERCICIO DE 2008

Total de nuevos desembolsos
BIRF: \$1.175 millones
AIF: \$2.379 millones

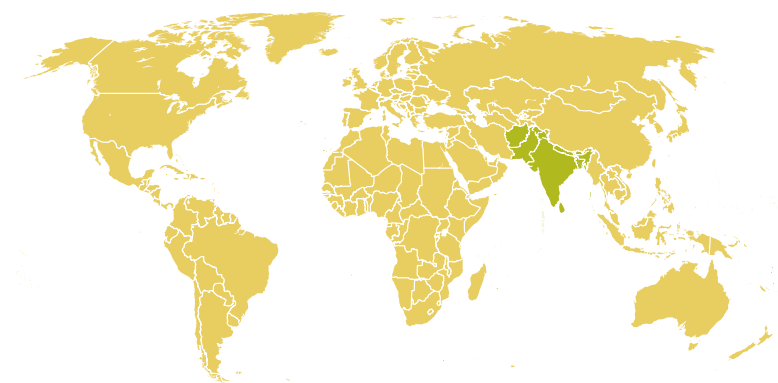
Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2008: \$22.800 millones

Maldivas

Pakistán

Nepal

Sri Lanka



Un importante componente de la estrategia del Banco es su labor de análisis y asesoría. En un informe reciente sobre género en Bangladesh se documentaron notables progresos en cuestiones de igualdad entre los sexos y la condición de la mujer, a la vez que se señaló la necesidad de aumentar la participación femenina en la fuerza de trabajo y de dar a las mujeres una mayor representación en la sociedad. En un estudio sobre la educación en Punjab (Pakistán), se llegó a la conclusión de que el impresionante aumento de escuelas privadas exige que las autoridades reexaminen las políticas educativas. El Banco también publicó un informe donde se proponen incentivos económicos e iniciativas de desarrollo para reducir la producción de opio en Afganistán, llevó a cabo un estudio sobre problemas laborales en la India y realizó una evaluación ambiental en Pakistán.

APOYO A LAS REGIONES Y LOS SECTORES RETRASADOS

En los últimos años, el Banco ha afinado sus objetivos para cerciorarse de que regiones retrasadas como Bihar, en India, y la provincia de Baluchistan, en Pakistán, sectores tales como la agricultura, y grupos como las mujeres y las minorías desfavorecidas participen en el crecimiento. La inclusión es crucial para que pueda mejorar el nivel de vida de los 400 millones de personas pobres de la región. En el ejercicio de 2008, el Banco aprobó un préstamo/crédito por valor de \$225 millones para el estado de Bihar, con el propósito de apoyar la instrumentación de reformas estructurales de importancia crítica para lograr un desarrollo sostenible e incluyente, y, al mismo tiempo, mejorar la prestación de servicios públicos clave.

En Asia meridional, alrededor de 1.000 millones de personas viven en zonas rurales. En consecuencia, la economía de la región depende de la agricultura —y, por consiguiente, del riego— más que la de ninguna otra en el mundo. El Banco proporciona asistencia a los gobiernos de Asia meridional en muchos aspectos de la ordenación de los recursos hídricos, incluidas las cuencas hidrográficas, las aguas subterráneas, las aguas internacionales (como en el caso del tratado sobre las aguas del río Indo) y las cuencas fluviales. En el ejercicio de 2008, el Banco aprobó un crédito de \$150 millones para mejorar la distribución del agua en la provincia paquistaní de Sindh. En la vecina Baluchistan, aprobó otro crédito por un monto de \$25 millones para dar un fuerte impulso a la producción agrícola y mejorar el uso del agua de

riego. En Bangladesh, apoyó un proyecto por valor de \$62,6 millones destinado a mejorar la productividad y los ingresos agrícolas mediante la revitalización del sistema nacional de tecnología agrícola.

GARANTIZAR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS EN MEDIO DE UN CONFLICTO ARMADO

En Afganistán, el Banco continúa apoyando el desarrollo de la economía rural y la mejora de los medios de subsistencia de la población rural; a tal fin, suministró \$250 millones en donaciones para mejorar el acceso a los servicios básicos, aumentar el acceso equitativo a la educación básica de buena calidad, ampliar los servicios de microfinanciamiento y ayudar a frenar la propagación del VIH/SIDA. También respaldó un programa de subcontratación de servicios de salud con organizaciones no gubernamentales, lo que permitió incrementar en unos 6 millones el número de personas con acceso a la atención de salud.

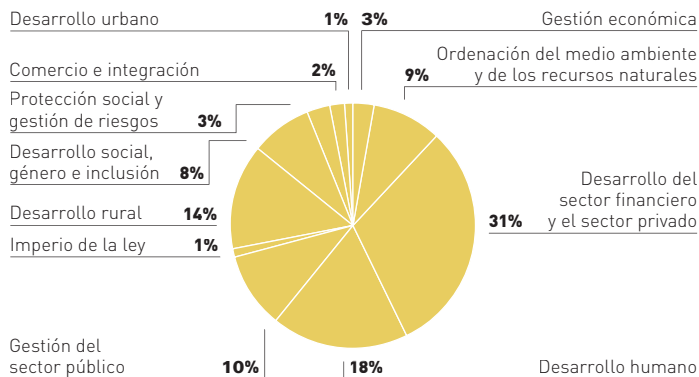
REFUERZO DE LA INFRAESTRUCTURA

El Banco está trabajando para tratar de solucionar el enorme déficit de infraestructura rural y urbana de Asia meridional, citado en muchos casos como el mayor obstáculo a la inversión extranjera. La mitad de la población de la región todavía carece de acceso a la electricidad. A fin de ayudar a abordar el problema, el Banco otorgó un préstamo de \$400 millones para el proyecto hidroeléctrico de Rampur, en el estado de Himachal Pradesh, que suministrará energía renovable, de baja emisión de carbono, a la saturada red eléctrica del norte de la India. También concedió un préstamo de \$600 millones a Power Grid Corporation of India, respaldado por una garantía del Gobierno indio, con el objeto de aumentar la confiabilidad del intercambio de energía entre regiones y estados.

DESARROLLO CON INCLUSIÓN

El Banco ha renovado y ampliado programas de mejora de los medios de subsistencia y empoderamiento de la población rural, que proporcionan microfinanciamiento, acceso a los mercados y oportunidades de trabajo por cuenta propia a millones de personas pobres, en especial mujeres y grupos marginados. En el ejercicio de 2008, amplió su principal programa de apoyo a Nepal mediante el otorgamiento de \$253 millones en donaciones

GRÁFICO 2.5

ASIA MERIDIONALFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.200 MILLONES)

de la AIF, \$100 millones de los cuales se asignaron a la segunda etapa del Fondo de alivio de la pobreza, que ha beneficiado a más de 900.000 pobladores rurales de 25 distritos. Gracias a este programa, por primera vez más de 15.600 hogares pueden acceder a caminos pavimentados y más de 32.000 tienen acceso a abastecimiento de agua, puentes y servicios de saneamiento.

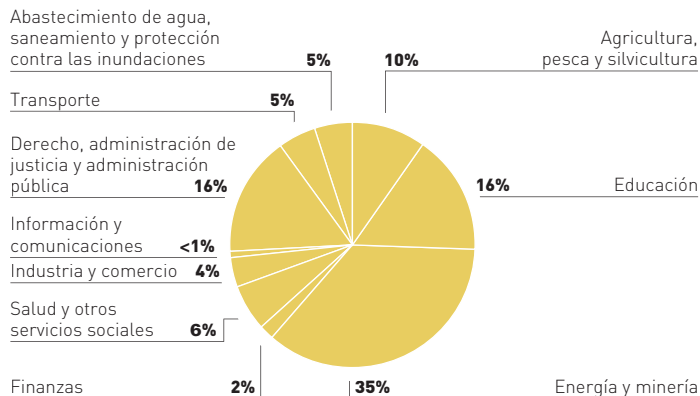
En el marco del Fondo de alivio de la pobreza de Pakistán se han completado unos 10.000 proyectos sobre infraestructura comunitaria que han mejorado la vida de más de 2,5 millones de personas en unas 5.000 aldeas. Más de la mitad de estos proyectos permiten proporcionar agua potable o acceso a servicios de saneamiento. En el ejercicio de 2008, el fondo recibió del Banco financiamiento adicional por valor de \$75 millones para lograr que 5 millones de personas en 25 de los distritos más pobres del país se reunieran en organizaciones comunitarias y organizaciones locales de apoyo.

En Andhra Pradesh (India), los proyectos financiados por el Banco han ayudado a unos 8 millones de mujeres a procurarse ingresos, mejorar el nivel de vida y obtener influencia política al reunirse en unos 630.000 grupos de ayuda mutua. En el ejercicio de 2008, el Banco continuó apoyando este programa mediante el otorgamiento de \$65 millones para financiar inversiones críticas en actividades de fortalecimiento de las instituciones y la capacidad, gracias a lo cual se asegurará la viabilidad y autonomía de las instituciones comunitarias de mujeres de escasos recursos.

RESPUESTA ANTE EL CAMBIO CLIMÁTICO

Pocas regiones del mundo corren mayor riesgo ante el cambio climático que Asia meridional. Las inundaciones que se produjeron en 2007 en Bangladesh, India y Nepal, y que se cobraron varios miles de vidas, constituyen una clara advertencia de que el cambio climático ya ha comenzado a tener consecuencias. Como respuesta, el Banco ha incrementado considerablemente las actividades destinadas a mitigar el cambio climático y adaptarse a él. Está proporcionando asistencia y apoyo activo a los programas nacionales de desarrollo urbano y gestión de las zonas

GRÁFICO 2.6

ASIA MERIDIONALFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.200 MILLONES)

rurales, las zonas costeras y los ecosistemas. También está emprendiendo un programa a largo plazo para fortalecer la cooperación entre Bangladesh, India y Nepal en materia de generación hidroeléctrica y control de inundaciones; este último componente podría beneficiar a unos 400 millones de personas.

Bangladesh es uno de los países más vulnerables del mundo a los fenómenos climáticos extremos. El Banco está trabajando con varios asociados para ayudar a elaborar un importante programa nacional de preparación para casos de desastre. En el ejercicio de 2008, ayudó al país a recuperarse tras la doble conmoción de las inundaciones de agosto y el ciclón de noviembre, mediante la aprobación de \$245 millones al efecto, \$175 millones de los cuales fueron de rápido desembolso. Se prevé que el total de la asistencia del Banco Mundial a Bangladesh para hacer frente a los desastres provocados por las inundaciones y los ciclones superará los \$400 millones.

MEJORA DE LA GESTIÓN DE GOBIERNO

La gestión de gobierno es un aspecto fundamental de la labor del Banco en Asia meridional. En los últimos cinco años, el Banco ha estado trabajando con los países clientes a nivel económico y sectorial y en distintos proyectos para mejorar el gobierno, hacer cumplir al sector público la obligación de rendir cuentas y aliviar la corrupción. Dos ejemplos de esa actividad son la estrategia de asistencia a Bangladesh para promover el buen gobierno y las reformas de la gestión de gobierno en los sectores del riego, las finanzas y la educación de Pakistán.

El examen detallado de la ejecución de proyectos de la India, de enero de 2008, que puso al descubierto serios indicios de fraude y corrupción en cinco proyectos financiados por el Banco en el sector de salud de ese país, ha repercutido en la forma en que el Banco promueve un mejor gobierno, tanto en los sistemas nacionales como en las operaciones financiadas por la institución. Como respuesta al examen, el Banco trata de hacer frente al doble desafío de fortalecer los sistemas nacionales y, al mismo tiempo, mejorar su propio marco de supervisión. (Véase <http://www.worldbank.org/sar>).

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE ASIA MERIDIONAL, POR TEMA Y SECTOR |
EJERCICIOS DE 2003-08
MILLONES DE DÓLARES

| TEMAS | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Gestión económica | 123,5 | 7,7 | 87,5 | 56,6 | 11,2 | 122,8 |
| Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales | 94,2 | 94,8 | 433,9 | 93,0 | 309,7 | 386,6 |
| Desarrollo del sector financiero y el sector privado | 689,1 | 689,9 | 923,0 | 550,4 | 809,9 | 1.344,5 |
| Desarrollo humano | 546,9 | 760,6 | 1.041,6 | 391,7 | 1.476,3 | 788,3 |
| Gestión del sector público | 467,3 | 669,8 | 639,5 | 597,9 | 916,6 | 423,7 |
| Imperio de la ley | 12,5 | 2,9 | 10,5 | 7,2 | 50,4 | 26,0 |
| Desarrollo rural | 403,7 | 314,1 | 1.132,5 | 568,6 | 1.095,5 | 574,1 |
| Desarrollo social, género e inclusión | 197,3 | 642,8 | 265,3 | 366,9 | 372,5 | 321,5 |
| Protección social y gestión de riesgos | 184,4 | 98,6 | 337,0 | 472,3 | 550,5 | 145,4 |
| Comercio e integración | 197,3 | 52,7 | 63,7 | 138,8 | 31,3 | 68,8 |
| Desarrollo urbano | 2,6 | 87,8 | 59,0 | 553,7 | 7,7 | 45,2 |
| Total por tema | 2.918,7 | 3.421,6 | 4.993,3 | 3.797,2 | 5.631,6 | 4.246,8 |
| SECTORES | | | | | | |
| Agricultura, pesca y silvicultura | 212,6 | 251,9 | 940,8 | 368,9 | 733,6 | 420,5 |
| Educación | 364,6 | 665,8 | 286,4 | 377,2 | 724,7 | 694,5 |
| Energía y minería | 150,6 | 130,8 | 83,6 | 483,0 | 243,7 | 1.481,4 |
| Finanzas | 185,8 | 331,4 | 461,8 | 73,0 | 678,1 | 86,6 |
| Salud y otros servicios sociales | 369,0 | 334,6 | 493,2 | 195,9 | 1.006,2 | 247,5 |
| Industria y comercio | 144,9 | 46,1 | 485,2 | 306,5 | 292,9 | 167,5 |
| Información y comunicaciones | 11,5 | 16,9 | 91,9 | 50,0 | 2,8 | 13,2 |
| Derecho, administración de justicia y administración pública | 372,3 | 925,5 | 885,7 | 1.101,4 | 1.165,8 | 699,6 |
| Transporte | 1.067,6 | 444,8 | 1.181,0 | 520,1 | 559,9 | 229,9 |
| Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones | 40,0 | 273,7 | 83,7 | 321,3 | 223,9 | 206,1 |
| Total por sector | 2.918,7 | 3.421,6 | 4.993,3 | 3.797,2 | 5.631,6 | 4.246,8 |
| De lo cual corresponde: | | | | | | |
| Al BIRF | 836,0 | 439,5 | 2.095,9 | 1.231,0 | 1.599,5 | 1.490,6 |
| A la AIF | 2.082,7 | 2.982,1 | 2.897,4 | 2.566,2 | 4.032,1 | 2.756,2 |

Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.



| | |
|----------------------|--------------------------------------|
| Albania | Croacia |
| Armenia | Georgia |
| Azerbaiján | Kazajstán |
| Belarús | Macedonia, ex República Yugoslava de |
| Bosnia y Herzegovina | Yugoslava de |
| Bulgaria | Moldova, República de |

Con un sólido crecimiento económico del 6,7% en 2007, la región de Europa y Asia central continuó la tendencia de fuerte crecimiento y reducción de la pobreza que se viene registrando desde mediados de los años noventa. Casi 50 millones de personas, de los 480 millones de pobres de la región, dejaron atrás la pobreza entre 1999 y 2006. Los importantes aumentos de productividad —resultado de la constante reestructuración de empresas, la difusión de tecnología y el incremento de la inversión, del orden de los dos dígitos (con el respaldo de la rápida expansión del crédito gracias a los préstamos de bancos nacionales y extranjeros)—, así como el aumento de la producción de hidrocarburos, han impulsado el veloz crecimiento de algunos países de la región. Acompañados de un marcado incremento del ingreso de remesas en muchos países, estos factores también han reactivado el consumo privado.

A pesar de estos avances, para fines de 2006, unos 180 millones de personas —más de un tercio de la población de la región— continuaban subsistiendo con menos de \$2,15 por día (cifra que define la pobreza en la región debido al gasto adicional en calefacción y ropa de abrigo provocado por el clima frío), y varios millones más vivían con menos de \$4,30 al día (conforman la parte de la población que es “económicamente vulnerable” y puede caer en la pobreza en caso de contracción de la actividad económica).

El alza del precio de los alimentos y la energía ha complicado la gestión macroeconómica en toda la región. En 2007, el precio

de los alimentos aumentó alrededor del 12% en Europa central y oriental y casi un 20% en la Comunidad de Estados Independientes (CEI), mientras que los precios de la energía subieron alrededor del 8% en Europa central y oriental, y, en las naciones de la CEI, 18% en las de ingreso mediano y más del 30% en las de ingreso bajo. La presión inflacionaria ha vuelto a ser motivo de gran preocupación para las autoridades de la región, ya que los países de la CEI sufren una inflación promedio del 13,4% y los de Europa central y oriental, del 6,1%.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

El Banco aprobó para la región un total de 47 proyectos del BIRF y la AIF por un monto de \$4.200 millones, entre ellos, dos destinados a afrontar la crisis de los alimentos (un proyecto ordinario y otro de financiamiento adicional) en la República Kirguisa. Además, con el mismo objeto aprobó una operación de financiamiento especial y otra de financiamiento especial y adicional para Tayikistán. El Banco también completó 80 estudios económicos y sectoriales y 88 actividades de asistencia técnica no crediticia centrados en el fortalecimiento de la capacidad de los países. En el informe “estrella” más reciente del Banco acerca de la región, titulado *Unleashing Prosperity: Productivity Growth in Eastern Europe and the Former Soviet Union*, se hace hincapié en la importancia de continuar con las reformas normativas —particularmente en los sectores de infraestructura,

EUROPA Y ASIA CENTRAL: INDICADORES BÁSICOS

| | |
|---|--------------|
| Población total: | 400 millones |
| Crecimiento de la población: | 0% |
| Esperanza de vida al nacer: | 69 años |
| Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: | 23 |
| Tasa de alfabetización de las niñas: | 98% |
| INB per cápita en 2007: | \$6.051 |
| Número de personas que viven con VIH/SIDA: | 1,6 millones |

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer y la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos corresponden a 2006, mientras que la tasa de alfabetización de las niñas corresponde a 2005. Los datos referentes al VIH/SIDA han sido extraídos de *Situación de la epidemia de SIDA de 2007* (ONUSIDA/OMS); los demás indicadores son de 2007 y están tomados de la base de datos de *Indicadores del desarrollo mundial*.

EJERCICIO DE 2008

Total de nuevos compromisos

BIRF: \$3.714 millones

AIF: \$457 millones

EJERCICIO DE 2008

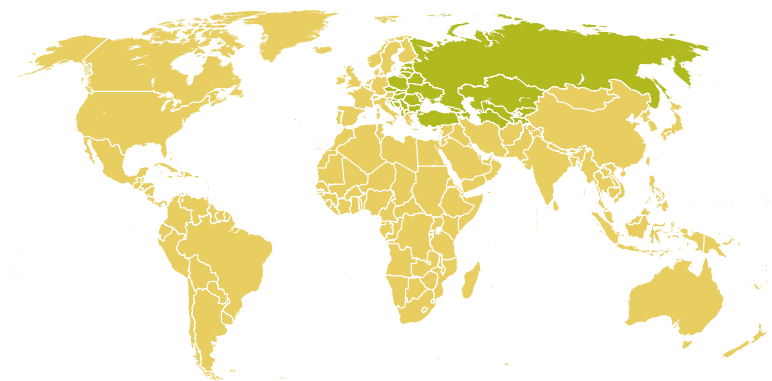
Total de nuevos desembolsos

BIRF: \$2.696 millones

AIF: \$527 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2008: \$18.100 millones

| | |
|----------------------|--------------|
| Montenegro | Serbia |
| Polonia | Tayikistán |
| República Eslovaca | Turkmenistán |
| República Kirguisa | Turquía |
| Rumania | Ucrania |
| Rusia, Federación de | Uzbekistán |



finanzas y calidad institucional— para aumentar la productividad económica, que impulsa el crecimiento.

Las iniciativas regionales son especialmente importantes para aquellos países que tienen en mira adherirse a la Unión Europea. El Banco presta apoyo a la Comunidad de energía de Europa sudoriental, que está creando un mercado para compartir la energía de manera eficiente. Albania, Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Serbia son parte de este proyecto.

APLICACIÓN DE UN MODELO ECONÓMICO DIFERENCIADO

El Banco apoya a los países pobres y los Estados frágiles de distintas maneras, por ejemplo, asignando más personal a aquellos lugares con graves limitaciones de capacidad y ayudando a coordinar, armonizar y compatibilizar la labor de los donantes. Por otra parte, en vista de su diversidad, los países de ingreso mediano de Europa y Asia central también reciben ayuda acorde con sus necesidades. Por ejemplo, en los países de ingreso mediano bajo, las cuestiones relacionadas con el clima para la inversión son importantes y exigen la asistencia del Banco, mientras que, en las naciones ricas en recursos, el Banco respalda la diversificación de la base económica de clientes. En los países que son candidatos a adherir a la Unión Europea, presta ayuda con las medidas tendientes a la adhesión, en tanto que en los nuevos Estados miembros, el Banco contribuye al objetivo de lograr la convergencia con los niveles de ingreso promedio de la Unión Europea.

MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA

El Banco concedió varios préstamos para infraestructura en la región, por los siguientes montos: \$200 millones para mejoras en el sector de la vivienda de la Federación de Rusia, \$450 millones para rehabilitación de ferrocarriles de Azerbaiyán, \$200 millones para mejorar la transmisión eléctrica en Ucrania, \$105 millones para reconstrucción de caminos regionales y locales en la ex República Yugoslava de Macedonia y \$140 millones para infraestructura urbana en Ucrania.

CREACIÓN DE UN CLIMA PROPICIO PARA LOS NEGOCIOS

Las reformas estructurales ejecutadas en la mayoría de los países han impulsado el éxito que ha tenido la región en la creación de un ambiente ventajoso para los negocios. Europa y

Asia central se está reformando con mayor velocidad que ninguna otra región del mundo y está sobrepasando incluso a Asia oriental en cuanto a la facilidad para hacer negocios. Cuatro países de la región (Croacia, ex República Yugoslava de Macedonia, Georgia y Bulgaria) se encontraban entre los 10 países que más se destacaron en el mundo en materia de reforma en 2007.

En noviembre de 2007, el Banco Mundial abrió en Viena el Centro para la reforma de las normas de información financiera, con el propósito de ayudar a los países, principalmente los de Europa sudoriental y los nuevos Estados miembros de la Unión Europea, a mejorar la calidad de las normas sobre presentación de informes financieros y, por ende, el clima para la inversión.

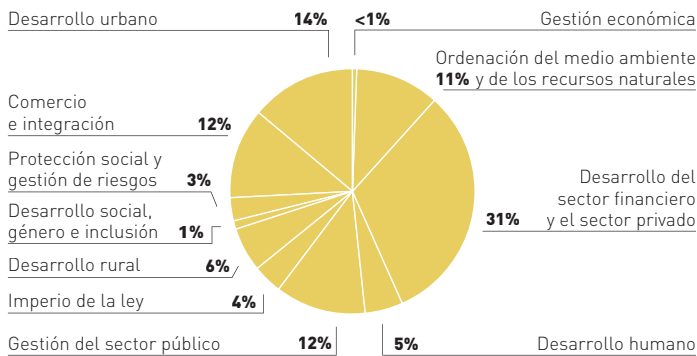
FORTALECIMIENTO DEL MARCO JURÍDICO, INSTITUCIONAL Y ESTRUCTURAL

El Banco aprobó el otorgamiento, a Turquía, de un préstamo de \$400 millones para políticas de desarrollo del sector público, con el objeto de respaldar un proceso sostenido de desarrollo jurídico, institucional y estructural a mediano plazo a través de un mejor ajuste fiscal y medidas de protección social más adecuadas, por medio de la reforma del sistema de pensiones, la ejecución de reformas administrativas encaminadas a reforzar la capacidad administrativa, y el respaldo a medidas concebidas para aumentar la eficiencia y reducir los costos del sistema de salud y sostener la aplicación de la Ley sobre gestión y control de las finanzas públicas. La ley ha sustentado las asombrosas mejoras del sistema de gestión del gasto público de Turquía.

MEJORA DE LA GESTIÓN DE GOBIERNO Y LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN

El Banco continúa trabajando con el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo en la encuesta sobre clima de negocios y desempeño empresarial (BEEPS), cuyos datos se han utilizado en estudios sobre corrupción, sistemas judiciales y otras áreas y constituyen la piedra angular de dos series de estudios tituladas *Anticorruption in Transition* y *Judicial Systems in Transition Economies*. En ambas se vigilan los cambios que se

GRÁFICO 2.7

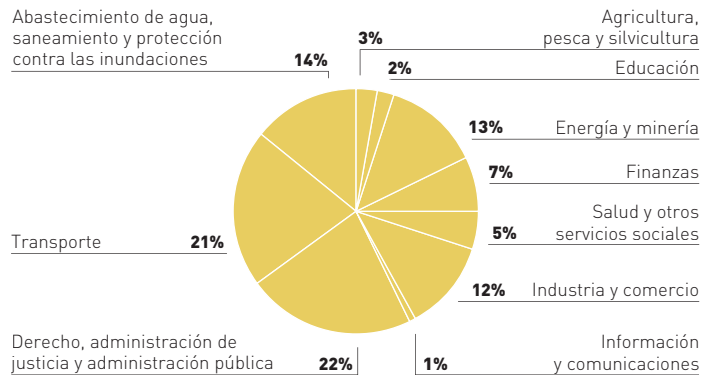
EUROPA Y ASIA CENTRALFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.200 MILLONES)

van produciendo con el tiempo a fin de obtener información sobre las medidas que están dando buenos resultados y sobre los problemas, en especial la corrupción, que persisten en sectores que afectan el ambiente para los negocios.

PROBLEMAS MUNDIALES Y REGIONALES

El Banco también está abordando, en el plano regional, algunas cuestiones estratégicas generales, como el cambio climático y la energía; para ello, acumula un acervo de conocimientos y experiencia, que luego aplica a cada caso en particular. Mediante los servicios de financiamiento y asesoría, el Banco está contribuyendo en forma creciente a actividades vinculadas al uso eficiente de la energía, los procesos de producción menos contaminantes y la gestión de residuos.

GRÁFICO 2.8

EUROPA Y ASIA CENTRALFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.200 MILLONES)**DESARROLLO DE APTITUDES PARA LA VIDA**

Después de sufrir transiciones de carácter político y económico, los países de la región atraviesan ahora una tercera transición: el envejecimiento de la población, que redundará en la disminución de la población en edad de trabajar y acarreará el problema de sufragar los sistemas de protección social necesarios, al tiempo que se procura afianzar el desarrollo. El personal de la región elaboró un importante estudio denominado *Red to Gray: The "Third Transition" of Aging Populations in Eastern Europe and the Former Soviet Union*, donde se sientan las bases analíticas para las reformas normativas que deberían ayudar a los países clientes a abordar cuestiones que van desde las políticas jubilatorias hasta la incorporación y la innovación tecnológicas. (Véase <http://www.worldbank.org/eca>).

RECUADRO 2.1**MEJORAR LA CALIDAD DE VIDA DE LOS HABITANTES DE EUROPA Y ASIA CENTRAL**

En marzo de 2008, el Banco celebró su primer encuentro anual denominado *"Improving the Lives of People in ECA: A Week of Celebration and Learning"* (Mejorar la calidad de vida de los habitantes de Europa y Asia central: Una semana de celebración y aprendizaje). Se otorgaron menciones de reconocimiento a 22 actividades del

Banco, entre ellas, proyectos para mejorar la seguridad de las represas en Armenia, ampliar el acceso a los servicios de salud en la República Kirguisa, brindar educación de mejor calidad a estudiantes de zonas rurales de Rumania y recuperar la zona norte del Mar de Aral.

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE EUROPA Y ASIA CENTRAL, POR TEMA Y SECTOR |
EJERCICIOS DE 2003-08
MILLONES DE DÓLARES

| TEMAS | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Gestión económica | 19,5 | 242,0 | 17,4 | 4,6 | 5,7 | 2,6 |
| Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales | 122,7 | 309,4 | 394,4 | 148,8 | 397,6 | 461,4 |
| Desarrollo del sector financiero y el sector privado | 483,3 | 950,2 | 933,9 | 1.461,1 | 823,6 | 1.295,9 |
| Desarrollo humano | 550,4 | 297,1 | 539,4 | 360,3 | 258,3 | 228,8 |
| Gestión del sector público | 317,7 | 895,1 | 272,3 | 589,1 | 328,8 | 515,0 |
| Imperio de la ley | 289,8 | 132,3 | 66,8 | 401,6 | 230,4 | 170,6 |
| Desarrollo rural | 194,9 | 117,4 | 161,5 | 238,5 | 150,1 | 260,2 |
| Desarrollo social, género e inclusión | 55,9 | 33,9 | 246,6 | 95,1 | 23,2 | 24,4 |
| Protección social y gestión de riesgos | 288,5 | 305,3 | 668,8 | 335,9 | 346,7 | 125,6 |
| Comercio e integración | 130,6 | 182,6 | 424,4 | 226,6 | 539,5 | 497,9 |
| Desarrollo urbano | 216,7 | 93,6 | 368,0 | 183,0 | 658,2 | 588,8 |
| Total por tema | 2.670,0 | 3.559,1 | 4.093,5 | 4.044,6 | 3.762,2 | 4.171,1 |
| SECTORES | | | | | | |
| Agricultura, pesca y silvicultura | 335,4 | 168,6 | 107,0 | 117,9 | 53,4 | 126,3 |
| Educación | 395,0 | 164,0 | 263,8 | 126,7 | 81,9 | 67,4 |
| Energía y minería | 262,9 | 352,2 | 657,9 | 1.108,3 | 337,6 | 546,7 |
| Finanzas | 195,8 | 836,9 | 259,1 | 374,5 | 353,5 | 311,5 |
| Salud y otros servicios sociales | 415,3 | 244,3 | 484,9 | 339,9 | 192,9 | 215,9 |
| Industria y comercio | 269,0 | 126,3 | 253,5 | 274,8 | 395,5 | 499,0 |
| Información y comunicaciones | 1,0 | 7,0 | 10,9 | 0,0 | 0,0 | 23,6 |
| Derecho, administración de justicia y administración pública | 698,9 | 1.176,8 | 1.160,6 | 1.271,7 | 812,6 | 919,0 |
| Transporte | 30,6 | 321,2 | 557,9 | 416,7 | 712,3 | 893,7 |
| Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones | 66,3 | 162,0 | 337,9 | 14,2 | 822,4 | 568,0 |
| Total por sector | 2.670,0 | 3.559,1 | 4.093,5 | 4.044,6 | 3.762,2 | 4.171,1 |
| De lo cual corresponde: | | | | | | |
| Al BIRF | 2.089,2 | 3.012,9 | 3.588,6 | 3.531,9 | 3.340,1 | 3.714,3 |
| A la AIF | 580,8 | 546,2 | 504,9 | 512,8 | 422,1 | 456,8 |

Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE



| | |
|-------------------|-------------|
| Antigua y Barbuda | Costa Rica |
| Argentina | Dominica |
| Belice | Ecuador |
| Bolivia | El Salvador |
| Brasil | Granada |
| Chile | Guatemala |
| Colombia | Guyana |

En 2007, la región de América Latina y el Caribe experimentó su cuarto año consecutivo de crecimiento superior al 5%, la mejor racha desde el decenio de 1970. Los gobiernos de la región han instrumentado sólidas políticas macroeconómicas y han aprovechado acontecimientos externos favorables para reducir su vulnerabilidad. Los mercados financieros reconocen que la posición económica y fiscal de la región se ha afianzado. Este año se asignó a Brasil y Perú la categoría, ya adquirida por Chile y México, de país propicio para las inversiones.

Aunque moderadamente, las tasas de pobreza han disminuido, hecho que se vincula al firme crecimiento económico de los últimos años, sumado a una gestión del gasto público más favorable a los pobres, con la inclusión de programas específicos de transferencia de efectivo. En la actualidad, el desafío para la región consiste en mantener el crecimiento y seguir proporcionando oportunidades económicas y sociales para todos en medio de una situación mundial menos ventajosa. Lo más preocupante en lo inmediato es la gestión de las consecuencias de la desaceleración económica de los Estados Unidos y el alza del precio de los combustibles y los alimentos.

La suba mundial del precio de los alimentos, los combustibles y otros productos básicos tiene efectos diferentes dentro de cada país y de uno a otro. En términos generales, el aumento explosivo de los precios de los productos básicos y agrícolas beneficia a Sudamérica, pero perjudica a los países de América Central y

el Caribe (con excepción de Trinidad y Tabago). Dentro de los países —en particular, de los importadores netos—, los alimentos y los combustibles revisten importancia especial, y el alza de sus costos está provocando tensiones sociopolíticas. La disminución de las remesas del exterior también podría reducir el crecimiento y ser perjudicial para las estrategias de lucha contra la pobreza, más que nada en México y América Central.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

La colaboración estratégica del Banco con América Latina y el Caribe gira en torno a la consecución de un crecimiento sostenible y de base amplia, que permita reducir la pobreza y la desigualdad. Si bien este objetivo se aplica a toda la región, la diversidad de los países que la integran implica que las prioridades y soluciones se adaptan cuidadosamente a las circunstancias individuales. Para los países de ingreso mediano, el Banco ofrece un conjunto integrado de servicios, que incluye análisis, asesoría, asistencia técnica, diálogo sobre políticas, nuevos productos financieros adaptados a las necesidades de cada cliente y una plataforma para la gestión de temas mundiales, como el comercio y el cambio climático. Para los países de ingreso bajo, otorga financiamiento en condiciones concesionarias, coordina las actividades de los donantes y, en el caso de los Estados frágiles, proporciona apoyo especializado.

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE: INDICADORES BÁSICOS

| | |
|---|--------------|
| Población total: | 600 millones |
| Crecimiento de la población: | 1,2% |
| Esperanza de vida al nacer: | 73 años |
| Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: | 22 |
| Tasa de alfabetización de las niñas: | 96% |
| INB per cápita en 2007: | \$5.540 |
| Número de personas que viven con VIH/SIDA: | 1,8 millones |

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer y la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos corresponden a 2006, mientras que la tasa de alfabetización de las niñas corresponde a 2005. Los datos referentes al VIH/SIDA han sido extraídos de *Situación de la epidemia de SIDA de 2007* (ONUSIDA/OMS); los demás indicadores son de 2007 y están tomados de la base de datos de *Indicadores del desarrollo mundial*.

EJERCICIO DE 2008

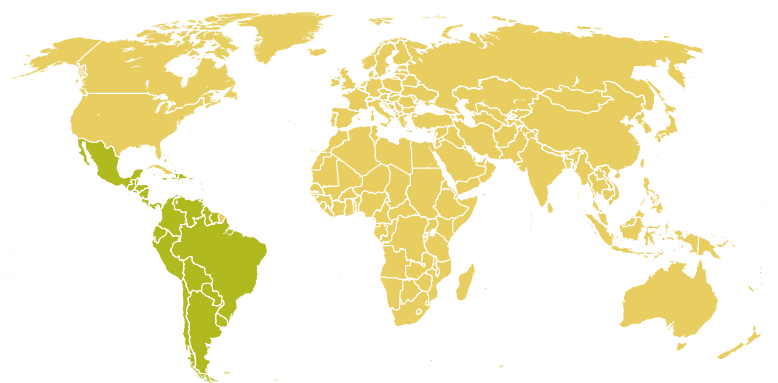
Total de nuevos compromisos
BIRF: \$4.353 millones
AIF: \$307 millones

EJERCICIO DE 2008

Total de nuevos desembolsos
BIRF: \$3.210 millones
AIF: \$159 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2008: \$18.800 millones

| | | |
|-----------|------------------------------|-------------------------------------|
| Haití | Perú | Suriname |
| Honduras | República Dominicana | Trinidad y Tabago |
| Jamaica | Saint Kitts y Nevis | Uruguay |
| México | San Vicente y las Granadinas | Venezuela, República Bolivariana de |
| Nicaragua | Santa Lucía | |
| Panamá | | |
| Paraguay | | |



En el ejercicio de 2008, el financiamiento del Banco Mundial para América Latina y el Caribe alcanzó los \$4.700 millones, con \$4.400 millones en préstamos del BIRF y \$300 millones en créditos de la AIF. Los prestatarios más importantes fueron Brasil, Colombia y México, y los principales sectores, el transporte, la administración pública, la legislación y la educación. El 19% del total del financiamiento suministrado por el BIRF y la AIF y el 32,3% del total del financiamiento del BIRF fueron para la región.

COLABORACIÓN CON LOS PAÍSES MÁS POBRES

En diciembre de 2007, los países donantes —entre los que estuvieron por primera vez Brasil y México— prometieron al Banco Mundial un récord de \$25.200 millones para ayudar a superar la pobreza en las naciones más pobres del mundo. Parte de estos recursos se utilizarán para respaldar las actividades que el Banco viene desplegando en cinco países de la región que reciben financiamiento de la AIF: Bolivia, Guyana, Haití, Honduras y Nicaragua.

Se están destinando recursos especiales a Haití, que recientemente ha sufrido conflictos civiles. En mayo, el Directorio aprobó una donación de \$10 millones del nuevo fondo de desembolso rápido para hacer frente a la crisis mundial de los alimentos, a fin de ayudar a Haití a afrontar la crisis del precio de los alimentos y respaldar la ejecución de la estrategia de reducción de la pobreza del país.

Nicaragua recibirá financiamiento y alivio de la deuda en el marco de una nueva estrategia quinquenal para la cual se utilizarán \$240 millones suministrados por la AIF en concepto de asistencia, con el objeto de promover el desarrollo económico, aumentar la productividad y la competitividad, fortalecer el capital humano y crear instituciones públicas que refuercen el buen gobierno, la rendición de cuentas y la participación de los ciudadanos en el Gobierno. El Banco Mundial, a través del Fondo para la reducción de la deuda, está apoyando la recompra, en efectivo, de \$1.400 millones de la deuda externa comercial de Nicaragua.

RESPALDO A LOS PROGRAMAS DE LOS PAÍSES DE INGRESO MEDIANO

En marzo de 2008, Colombia se convirtió en el primer país en beneficiarse con una nueva política del Banco que dispone una considerable ampliación de los vencimientos de los préstamos;

el préstamo aprobado por el Directorio por un monto de \$300 millones, con vencimiento más prolongado, ayudará al país a ajustar los plazos de los préstamos para estudiantes de acuerdo con los plazos de los empréstitos obtenidos del Banco y, de este modo, contribuirá a los esfuerzos colombianos por financiar la educación superior de estudiantes de bajos ingresos.

También se ha asignado un alto grado de prioridad al apoyo a las actividades de los países de ingreso mediano destinadas a abordar problemas mundiales en un contexto nacional. En el ejercicio de 2008, el Banco aprobó un préstamo de \$501 millones para políticas de desarrollo encaminado a respaldar, en el marco de la estrategia nacional sobre el cambio climático, los esfuerzos de México por incorporar las consideraciones relativas al cambio climático en las políticas del país. El préstamo fue concebido para reducir voluntariamente los perjuicios ambientales de las concentraciones y emisiones de gases de efecto invernadero en sectores clave.

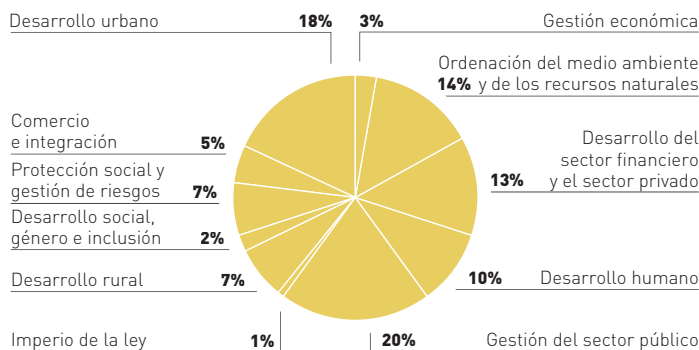
ANÁLISIS OPORTUNOS E INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTOS

América Latina es la región que recibe el volumen más grande de remesas, estimadas en unos \$60.000 millones en 2007. Para comprender mejor el efecto de las remesas, el personal de la región preparó un informe, *Remesas y desarrollo: lecciones de América Latina*, en el que se demuestra que el dinero que los trabajadores migrantes envían a sus países de origen contribuye a reducir los niveles de pobreza y mejorar los indicadores de educación y salud. Las remesas también favorecen el crecimiento y la inversión y llevan aparejada una menor inestabilidad económica. Dado que el ingreso que proviene de ellas es equivalente al 10%–20% del PIB en muchos países pequeños del Caribe y América Central y al 3%–10% en algunos más grandes (Colombia, Ecuador y México), la desaceleración económica de los Estados Unidos podría agravar la pobreza, particularmente en los hogares receptores.

FOMENTO DEL CRECIMIENTO Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

En la región, el Banco continuó apoyando programas innovadores destinados a estimular la inversión y la competitividad para mantener elevadas tasas de crecimiento económico y creación de puestos de trabajo. A mediano y largo plazo, el objetivo

GRÁFICO 2.9

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBEFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.700 MILLONES)

primordial para la región consiste en mantener el crecimiento por medio de la generación de empleo de buena calidad para una proporción mayor de la población y del aumento de la productividad.

Como ejemplos de la labor en esta esfera cabe mencionar el asesoramiento sobre políticas encaminadas a reducir los costos del transporte de carga y los servicios de logística en Argentina, Brasil, Colombia y El Salvador; un estudio de factibilidad sobre una inversión regional en energía hidroeléctrica para América Central; proyectos de investigación y tecnología agrícolas en Nicaragua y Perú; programas de empleo para los jóvenes en el Caribe y Honduras; servicios de análisis y asesoría sobre los mercados de trabajo de los países andinos, y el estudio titulado "Knowledge and Innovation for Competitiveness in Brazil".

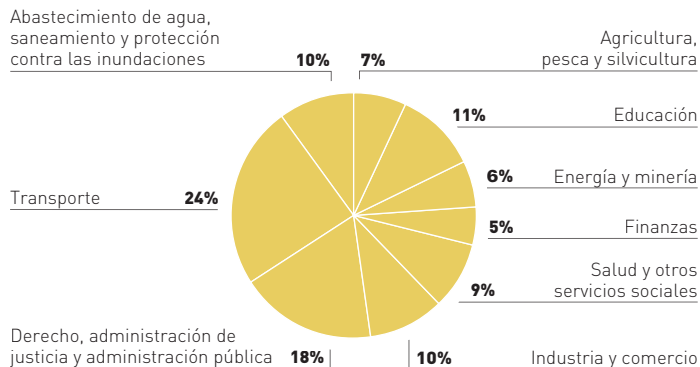
CERRAR LA BRECHA SOCIAL

La igualdad de oportunidades para todos los ciudadanos es crucial cuando se trata de reducir la brecha social en América Latina y el Caribe. El Banco Mundial está trabajando con países de toda la región para desarrollar sistemas de protección social accesibles para todos, respaldar programas que reduzcan en forma directa la pobreza y ampliar el acceso a la educación, la salud y la infraestructura pública. Entre el financiamiento nuevo otorgado en el ejercicio de 2008 se destacan un préstamo de \$83 millones para el programa brasileño de extensión sobre salud de la familia, destinado a preparar a agentes de salud familiar para prestar atención sanitaria básica a residentes urbanos; una donación de \$15,7 millones para el proyecto de desarrollo impulsado por las comunidades en Haití, y un préstamo de \$18,5 millones de la AIF para Bolivia, encaminado a mejorar la calidad y ampliar la cobertura de los servicios de atención de salud para mujeres y niños. El Banco también prestó ayuda en esta esfera mediante un importante estudio regional sobre jóvenes en riesgo.

FORTALECIMIENTO DE LA GESTIÓN DE GOBIERNO

El Banco Mundial está ayudando a países de América Latina y el Caribe a idear formas eficaces y sostenibles de fomentar el buen gobierno y la transparencia mediante el fortalecimiento de los

GRÁFICO 2.10

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBEFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.700 MILLONES)

sistemas nacionales, una mejor rendición de cuentas en la prestación de servicios, y el seguimiento y la evaluación de los resultados. En Guatemala, el Banco continúa respaldando los esfuerzos del Gobierno por aumentar la transparencia en las compras del sector público y la gestión fiscal con un préstamo de \$100 millones para políticas de desarrollo. En México, está apoyando las actividades en curso para implementar, administrar y dar a publicidad la ley nacional sobre libertad de información, una de las primeras leyes de su tipo en América Latina.

EN PIE DE IGUALDAD ANTE LOS PROBLEMAS MUNDIALES

Los países de la región se están convirtiendo en participantes clave en cuestiones que despiertan preocupación mundial, y la función del Banco ha consistido en respaldar sus esfuerzos colaborando mediante novedosas plataformas que permiten mantener diálogos esclarecidos e implementar medidas en el terreno, así como apoyando la cooperación sur-sur.

En febrero de 2008, más de 100 legisladores de países del Grupo de los Ocho (G8) y cinco economías emergentes (Brasil, China, India, México y Sudáfrica) se reunieron en Brasilia para intervenir en un importante foro internacional sobre el cambio climático, el Foro GLOBE de legisladores del G8+5. Los participantes analizaron y acordaron un Marco regulatorio del cambio climático posterior a 2012 y una declaración sobre biocombustibles.

El Banco ha estado colaborando estrechamente con la Organización Mundial del Comercio en cuestiones relacionadas con la ayuda para el comercio y ha tomado parte en varios encuentros subregionales donde se abordaron los problemas de competitividad que enfrenta la región.

Junto con otros asociados, el Banco participó en la revista *The Lancet's series on maternal and child undernutrition*, presentada en Lima, Perú, en febrero de 2008. En la reunión, copatrocinada por la Bill & Melinda Gates Foundation y la Universidad Johns Hopkins, se puso de relieve la necesidad urgente de afrontar la malnutrición en países tales como Bolivia, Guatemala, Nicaragua y Perú. (Véase <http://www.worldbank.org/lac>).

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, POR TEMA Y SECTOR |
EJERCICIOS DE 2003-08
MILLONES DE DÓLARES

| TEMAS | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Gestión económica | 567,2 | 111,2 | 310,4 | 42,5 | 54,3 | 131,8 |
| Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales | 240,3 | 159,1 | 841,2 | 454,0 | 353,0 | 664,8 |
| Desarrollo del sector financiero y el sector privado | 819,8 | 912,4 | 729,6 | 1.518,7 | 498,9 | 622,7 |
| Desarrollo humano | 1.171,7 | 1.046,7 | 469,8 | 502,6 | 1.022,5 | 445,5 |
| Gestión del sector público | 798,6 | 672,0 | 506,2 | 1.054,2 | 519,9 | 943,4 |
| Imperio de la ley | 138,8 | 270,9 | 147,9 | 108,8 | 97,5 | 50,1 |
| Desarrollo rural | 415,9 | 249,6 | 331,7 | 236,5 | 415,4 | 307,5 |
| Desarrollo social, género e inclusión | 123,1 | 268,9 | 187,9 | 282,6 | 175,4 | 109,2 |
| Protección social y gestión de riesgos | 1.050,3 | 926,9 | 950,4 | 606,2 | 419,0 | 307,0 |
| Comercio e integración | 59,6 | 364,6 | 233,4 | 720,3 | 300,5 | 224,8 |
| Desarrollo urbano | 435,2 | 337,6 | 457,1 | 384,1 | 696,9 | 853,1 |
| Total por tema | 5.820,5 | 5.319,8 | 5.165,7 | 5.910,5 | 4.553,3 | 4.660,0 |
| SECTORES | | | | | | |
| Agricultura, pesca y silvicultura | 58,4 | 379,6 | 233,4 | 291,0 | 83,4 | 333,5 |
| Educación | 785,5 | 218,3 | 680,0 | 712,7 | 369,1 | 525,3 |
| Energía y minería | 96,2 | 50,5 | 212,6 | 172,8 | 19,5 | 266,8 |
| Finanzas | 973,0 | 405,1 | 530,0 | 907,3 | 286,4 | 249,5 |
| Salud y otros servicios sociales | 1.574,1 | 1.558,9 | 443,4 | 821,8 | 649,1 | 436,7 |
| Industria y comercio | 183,4 | 428,0 | 199,9 | 569,2 | 236,3 | 462,0 |
| Información y comunicaciones | 52,4 | 14,0 | 44,7 | 20,8 | 0,0 | 0,0 |
| Derecho, administración de justicia y administración pública | 1.564,9 | 1.521,3 | 1.776,0 | 1.278,8 | 1.187,8 | 851,4 |
| Transporte | 146,4 | 675,7 | 556,4 | 785,4 | 1.223,9 | 1.083,4 |
| Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones | 386,2 | 68,4 | 489,5 | 350,7 | 497,8 | 451,3 |
| Total por sector | 5.820,5 | 5.319,8 | 5.165,7 | 5.910,5 | 4.553,3 | 4.660,0 |
| De lo cual corresponde: | | | | | | |
| Al BIRF | 5.667,8 | 4.981,6 | 4.904,4 | 5.654,1 | 4.353,3 | 4.353,5 |
| A la AIF | 152,7 | 338,2 | 261,3 | 256,4 | 200,0 | 306,5 |

Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA



Argelia
Djibouti
Egipto, República Árabe de
Irán, República Islámica del
Iraq
Jordania

En esta sección se ofrece también información sobre la Ribera Occidental y Gaza.

Por quinto año consecutivo, la región de Oriente Medio y Norte de África experimentó un fuerte crecimiento económico, con un aumento del PIB real del orden del 5,7% en 2007. El crecimiento se distribuyó casi por igual entre las economías ricas y las pobres en recursos. Como resultado del alza vertiginosa del precio mundial del petróleo, los ingresos de exportación regionales se incrementaron en 11,6% en 2007 y alcanzaron los \$632.000 millones. La crisis de los alimentos ha castigado duramente a la región, importadora neta de alimentos.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

El Banco comprometió \$1.500 millones en préstamos, créditos y donaciones para la región en el ejercicio de 2008. Está proporcionando apoyo técnico y asistencia financiera de emergencia a Djibouti y la República del Yemen para ayudar a ambas naciones a afrontar la crisis de los alimentos. En países con grandes reservas de alimentos y acceso a los mercados de capital, está prestando asesoramiento sobre agricultura y políticas alimentarias.

El Banco realizó 44 estudios económicos y sectoriales y 85 actividades de asistencia técnica no crediticia en el ejercicio de 2008, labor que incluyó un estudio del gasto público de Iraq, un examen de la política de desarrollo y una evaluación de la capacidad de gestión financiera de la República Árabe de Egipto, una evaluación sobre género para el Líbano, una nota sobre

política relativa a las mujeres y las microfinanzas en Iraq, un informe sobre las trabajadoras y la competitividad en Egipto, y varios informes regionales acerca de la gestión de las finanzas públicas. El Banco también presentó un informe "estrella" sobre la educación en la región, titulado *The Road Not Traveled*, en el que se hace hincapié en el papel fundamental de los incentivos y la rendición de cuentas del sector público como medio de aumentar la eficacia de la reforma y alcanzar los objetivos sectoriales. Asimismo, comenzaron las actividades relacionadas con la Iniciativa a favor del mundo árabe (véase el Recuadro 2.2).

MEJORAR LA EDUCACIÓN Y CAPACITACIÓN Y REDUCIR EL DESEMPLEO DE LOS JÓVENES

El Banco está implementando una importante serie de actividades que tienen por objeto ampliar el acceso a la educación, elevar la calidad y ofrecer a los graduados una preparación que responda a las necesidades del mercado. En el ejercicio de 2008, aprobó un crédito de \$20 millones para la República del Yemen, encaminado a mejorar la educación secundaria y aumentar el acceso de las niñas a este nivel de instrucción. También aprobó un préstamo por valor de \$7,5 millones para Jordania que se destinará principalmente a reforzar las aptitudes para el desarrollo. Durante el ejercicio se publicó el *MNA Education Flagship Report*, que ya produjo un importante efecto: su

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA: INDICADORES BÁSICOS

| | |
|---|--------------|
| Población total: | 300 millones |
| Crecimiento de la población: | 1,7% |
| Esperanza de vida al nacer: | 70 años |
| Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: | 34 |
| Tasa de alfabetización de las niñas: | 84% |
| INB per cápita en 2007: | \$2.794 |
| Número de personas que viven con VIH/SIDA: | 400.000 |

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer y la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos corresponden a 2006, mientras que la tasa de alfabetización de las niñas corresponde a 2005. Los datos referentes al VIH/SIDA han sido extraídos de *Situación de la epidemia de SIDA de 2007* (ONUSIDA/OMS); los demás indicadores son de 2007 y están tomados de la base de datos de *Indicadores del desarrollo mundial*.

EJERCICIO DE 2008

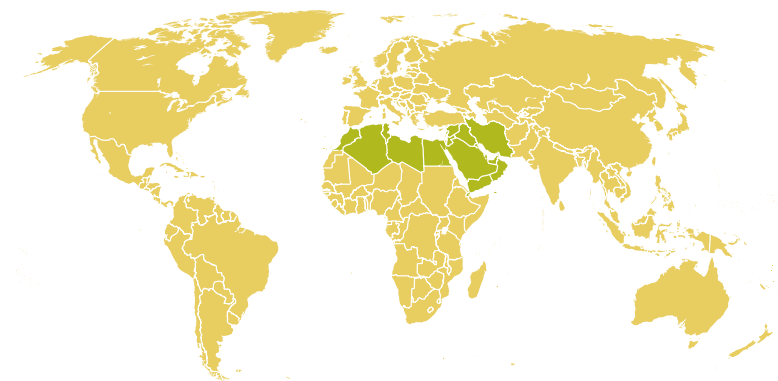
Total de nuevos compromisos
BIRF: \$1.203 millones
AIF: \$267 millones

EJERCICIO DE 2008

Total de nuevos desembolsos
BIRF: \$966 millones
AIF: \$137 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2008: \$7.000 millones

| | |
|-----------------------|---|
| Líbano | Túnez |
| Libia* | Yemen, República del |
| Marruecos | |
| República Árabe Siria | *Libia superó la categoría en mayo de 2008. |



mensaje sobre la necesidad de mejorar la calidad de la educación y garantizar una mayor rendición de cuentas de los sistemas educativos repercutió en toda la región. Un análisis regional del Programa para la Evaluación Internacional de Alumnos (PISA, por sus siglas en inglés) y la estrategia educativa de Siria dieron aún más impulso a este importante tema. El activo programa crediticio está complementado por asistencia técnica y asesoramiento sobre políticas.

Para abordar el constante problema del desempleo juvenil, el Banco terminó una nota sobre política regional relativa a la juventud y llevó a cabo varias actividades de divulgación y consulta en la región en el ejercicio de 2008. En Egipto, un proyecto piloto que se ocupó del trabajo infantil y la deserción escolar tuvo como corolario un seminario nacional de alto nivel dedicado al examen de las políticas en esta esfera. El Banco también está realizando actividades similares para incorporar las cuestiones de género en sus operaciones y aumentar la participación de la mujer en la vida pública.

APOYO AL DESARROLLO SOSTENIBLE Y LA GESTIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES

La mitad de la población de la región vive en condiciones de estrés por escasez de agua, y la rapidez del crecimiento demográfico y el cambio climático restringirán aún más la disponibilidad de agua. Para abordar el problema, el Banco está intensificando el diálogo sobre políticas y sus actividades en el sector. Alrededor de la mitad de los compromisos para la región en esta esfera se destina al abastecimiento de agua y el saneamiento, mientras que la otra mitad respalda la gestión de los recursos hídricos, el riego y áreas conexas. En la mayoría de los países de la región se han preparado o se están preparando estudios de análisis y estrategias de asistencia relacionados con el sector del agua.

MEJORA DE LA GESTIÓN DE GOBIERNO

La gestión de gobierno y la reforma administrativa han pasado a encabezar el debate sobre desarrollo en la región. Los principales problemas son el tamaño del sector público, la falta de rendición de cuentas y transparencia adecuadas, la calidad dispar de la reglamentación, los niveles variables de prestación

de servicios y la limitada participación de la sociedad civil. Ante estas dificultades, el Banco está colaborando con los aspectos vinculados al gobierno en la reforma de la administración pública y la gestión de las finanzas públicas en Iraq, Marruecos, la Ribera Occidental y Gaza, y la República del Yemen. Está prestando servicios de análisis y asistencia técnica en las áreas de lucha contra la corrupción, federalismo y descentralización fiscal, exigencia de buen gobierno y legislación relativa al derecho a la información. El Banco ha llevado a cabo evaluaciones del gasto público y de la capacidad de gestión financiera en la mayoría de los países de la región, y en la actualidad está realizando evaluaciones nacionales de la gestión de gobierno y la lucha contra la corrupción en Iraq, el Líbano y la República del Yemen. También ha incrementado el uso de sus instrumentos estándar de evaluación de las normas fiduciarias en los proyectos.

FOMENTO DEL DESARROLLO DEL SECTOR PRIVADO Y EL SECTOR FINANCIERO

Durante el ejercicio de 2008, el Banco aprobó un préstamo de \$500 millones para apoyar el programa de reforma del sector financiero de Egipto; una donación de \$51 millones para la reforma institucional de la República del Yemen, uno de cuyos principales componentes tiene por objeto mejorar el ambiente para los negocios, y un préstamo de \$6 millones para respaldar el desarrollo de las exportaciones de Túnez. También ejecutó o actualizó evaluaciones del clima para las inversiones observado en Argelia, Egipto, Jordania, Líbano, Marruecos, la Ribera Occidental y Gaza, y la República del Yemen, y prestó servicios de asesoría sobre la reforma y los mercados de tierras para uso industrial, las reformas fiscales, el acceso al financiamiento y el marco normativo para la actividad económica en Egipto, Marruecos y la República del Yemen. El desarrollo de los sectores privado y financiero también constituye un importante elemento de los programas remunerados de Libia y los países del Consejo para la Cooperación en el Golfo.

Los esfuerzos por mejorar el clima para los negocios prosiguieron en 2007, y el 59% de los países de la región implantó al menos una reforma positiva. Egipto y Arabia Saudita se encuentran entre los países que más se destacaron en materia de reformas.

GRÁFICO 2.11

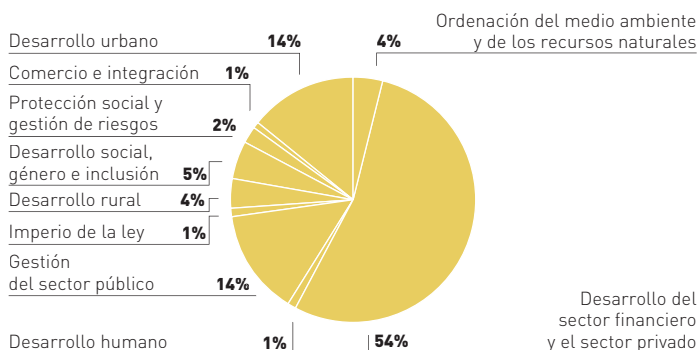
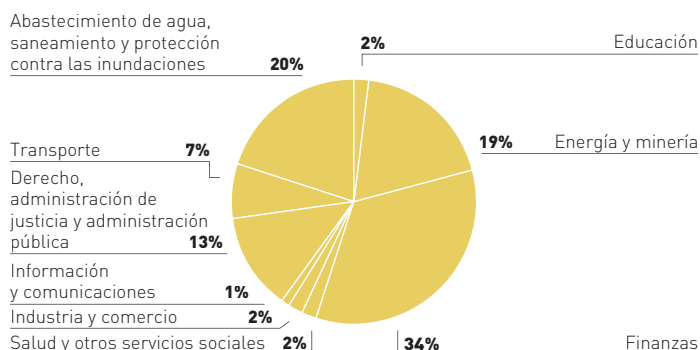
ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICAFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$1.500 MILLONES)

GRÁFICO 2.12

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICAFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2008
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$1.500 MILLONES)**ASISTENCIA A LA POBLACIÓN DE PAÍSES AFECTADOS POR CONFLICTOS**

El Banco mantiene su participación en Iraq, el Líbano y la Ribera Occidental y Gaza. En Iraq, administra una cartera que supera los \$800 millones. Las actividades se orientan fundamentalmente a reorganizar la prestación de servicios en una amplia variedad de sectores y ayudar al Gobierno en sus esfuerzos por mejorar su gestión de las finanzas públicas. El Banco también está trabajando para auxiliar a los iraquíes desplazados en la República Árabe Siria, el Líbano y Jordania mejorando sus medios de subsistencia y reforzando su integración con las comunidades circundantes. En el Líbano, el Banco intensificó la asistencia técnica y financiera en apoyo del programa de reformas del país mediante el primer préstamo para políticas de desarrollo destinado a la ejecución de reformas. Combinado con una donación para asistencia técnica, el préstamo se orientará a reformas de los sectores de la electricidad y la seguridad social. Asimismo, el Banco está ayudando al Gobierno del Líbano a mejorar los medios de subsistencia de los refugiados palestinos del campamento de Nahed el-Bared. La cartera del Banco en la Ribera Occidental y Gaza incluye 13 proyectos en las áreas, por

ejemplo, de agua y saneamiento, educación y finanzas municipales, cuya finalidad consiste en elevar las condiciones de vida de la población palestina. En el ejercicio de 2008, el Banco aprobó apoyo presupuestario por valor de \$40 millones, como parte de la ayuda suministrada por un conjunto de donantes para el plan palestino de reforma y desarrollo para 2008-10.

AMPLIACIÓN DE LOS PROGRAMAS REMUNERADOS

La demanda creciente de servicios de conocimientos del Banco impulsó la creación de programas remunerados en Argelia, Egipto y Libia, y la apertura de una oficina del Banco en Kuwait en el ejercicio de 2008. En los países del Consejo para la Cooperación en el Golfo, donde desde hace tiempo suministra servicios a cambio del pago de honorarios, el Banco tiene prevista una participación más estratégica. A tal fin, se ha emprendido la transformación de los programas kuwaití y árabe saudita de cooperación técnica en estrategias programáticas multisectoriales con el propósito de incrementar el apoyo para la implementación de políticas. Estrategias similares están cobrando importancia en Bahrein, Omán y Qatar y se están estudiando en los Emiratos Árabes Unidos. (Véase <http://www.worldbank.org/mna>).

RECUADRO 2.2 LA INICIATIVA A FAVOR DEL MUNDO ÁRABE

La Iniciativa a favor del mundo árabe tiene por objeto acelerar la integración de las naciones árabes en la economía mundial, a fin de promover el crecimiento, crear mejores puestos de trabajo, reducir las disparidades observadas en la región, aumentar la inclusión social y administrar mejor los recursos naturales. Como reconoce que los países del mundo árabe no han recibido suficiente atención, el Grupo del Banco ha iniciado consultas con una gran variedad de interesados, con el propósito de determinar las prioridades de desarrollo. Para promover esta iniciativa, las actividades del Banco en el mundo árabe girarán en torno a los siguientes objetivos principales:

- Desarrollo de infraestructura física e institucional para el comercio y la diversificación económica;

- Creación de puestos de trabajo en el sector privado;
- Asignación y gestión eficientes, eficaces y transparentes de los recursos públicos para el desarrollo;
- Inclusión de las mujeres, los jóvenes, las minorías y los pobres;
- Mayor calidad y pertinencia de la educación;
- Mejor gestión de los recursos naturales, en especial del agua.

Entre los logros alcanzados hasta el momento se cuenta la creación de la Academia Árabe del Agua y la organización, en calidad de copatrocinante, de una conferencia sobre el fortalecimiento de la Zona Panárabe de Libre Comercio.

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA, POR TEMA Y SECTOR |
 EJERCICIOS DE 2003-08
 MILLONES DE DÓLARES

| TEMAS | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------|----------------|
| Gestión económica | 0,0 | 0,0 | 45,8 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales | 186,0 | 113,8 | 160,2 | 44,5 | 179,7 | 65,0 |
| Desarrollo del sector financiero y el sector privado | 48,3 | 259,3 | 166,6 | 907,8 | 166,7 | 778,0 |
| Desarrollo humano | 140,9 | 192,1 | 95,4 | 128,5 | 14,3 | 17,2 |
| Gestión del sector público | 106,6 | 19,6 | 166,0 | 229,0 | 59,8 | 208,0 |
| Imperio de la ley | 48,0 | 1,7 | 1,8 | 46,9 | 33,0 | 11,2 |
| Desarrollo rural | 100,6 | 65,1 | 155,3 | 177,9 | 126,6 | 53,3 |
| Desarrollo social, género e inclusión | 63,1 | 70,7 | 123,0 | 67,8 | 174,9 | 75,5 |
| Protección social y gestión de riesgos | 96,1 | 31,6 | 98,5 | 69,7 | 15,4 | 35,7 |
| Comercio e integración | 3,6 | 158,3 | 0,0 | 0,0 | 16,0 | 17,2 |
| Desarrollo urbano | 262,7 | 178,7 | 271,1 | 28,5 | 121,6 | 208,8 |
| Total por tema | 1.056,0 | 1.091,0 | 1.283,6 | 1.700,6 | 907,9 | 1.469,8 |
| SECTORES | | | | | | |
| Agricultura, pesca y silvicultura | 196,7 | 27,2 | 229,2 | 15,3 | 208,5 | 0,0 |
| Educación | 154,3 | 154,9 | 124,0 | 146,8 | 14,3 | 32,0 |
| Energía y minería | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 316,5 | 291,6 | 280,0 |
| Finanzas | 1,9 | 20,8 | 142,5 | 625,0 | 39,2 | 500,3 |
| Salud y otros servicios sociales | 124,2 | 52,0 | 0,3 | 0,0 | 84,3 | 27,3 |
| Industria y comercio | 74,3 | 23,4 | 277,9 | 14,0 | 10,3 | 29,4 |
| Información y comunicaciones | 2,3 | 0,0 | 18,5 | 0,0 | 0,0 | 9,0 |
| Derecho, administración de justicia y administración pública | 213,6 | 93,6 | 232,9 | 249,2 | 61,9 | 189,6 |
| Transporte | 107,9 | 409,6 | 29,0 | 237,6 | 27,4 | 104,7 |
| Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones | 180,9 | 309,5 | 229,3 | 96,4 | 170,5 | 297,6 |
| Total por sector | 1.056,0 | 1.091,0 | 1.283,6 | 1.700,6 | 907,9 | 1.469,8 |
| De lo cual corresponde: | | | | | | |
| Al BIRF | 855,6 | 946,0 | 1.212,1 | 1.333,6 | 691,9 | 1.202,5 |
| A la AIF | 200,4 | 145,0 | 71,5 | 367,0 | 216,0 | 267,3 |

Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

3

RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES DEL EJERCICIO DE 2008



FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL

El Banco Mundial moviliza financiamiento tomando empréstitos en los mercados internacionales de capital (en el caso del BIRF) y a través de la asignación de donaciones y créditos utilizando las contribuciones de los países miembros más ricos (en el caso de la AIF). Encausa estos recursos en beneficio de la población pobre de los países prestatarios.

El financiamiento se adapta a las necesidades de cada país con instrumentos financieros que son cada vez más flexibles. En los Gráficos 3.1 a 3.3 y en el Cuadro 3.1 puede verse un resumen de las actividades de financiamiento combinadas del BIRF y la AIF en el ejercicio de 2008.

PAÍSES DE INGRESO BAJO

Función de la AIF

La AIF es el principal mecanismo multilateral de financiamiento en condiciones muy favorables para los países más pobres del mundo. En el ejercicio de 2008, podían recibir asistencia de la AIF los países con un ingreso anual per cápita de hasta \$1.065. Además, la AIF apoya a algunos países, incluidas varias pequeñas economías insulares, cuyo ingreso es superior al límite fijado pero que no tienen la capacidad crediticia para obtener préstamos del BIRF. Hasta la fecha, 23 países han dejado de pertenecer a la categoría de prestatarios de la Asociación. Algunos de estos “graduados” —los más recientes son China y la República Árabe de Egipto— se han convertido en donantes de la AIF. La asignación de los recursos de la Asociación depende principalmente de la calificación de cada país receptor en las evaluaciones anuales de las políticas e instituciones nacionales. La principal preocupación de la AIF es África al sur del Sahara; por lo tanto, se recomienda dar prioridad a los países de esta región en el proceso de asignación de recursos. En el caso de los países que pueden obtener financiamiento combinado del BIRF y la AIF, en las asignaciones de esta última también se debe tener en cuenta la capacidad crediticia de esos países y su acceso a otras fuentes de fondos.

La AIF respalda los esfuerzos de los países por impulsar su crecimiento económico, reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida de los pobres. En sus operaciones, se enfrenta a realidades muy distintas en cada país, como la reconstrucción posterior a un conflicto, la transición económica, la vulnerabilidad y el crecimiento rápido y sostenido. Junto con seguir respaldando a todos los países de ingreso bajo, se espera que durante los próximos tres años la AIF destine la mitad de su asistencia financiera a África al sur del Sahara (dependiendo de los resultados). También se destinará una cantidad considerable de asistencia a los países más pobres de Asia meridional y oriental.

En el ejercicio de 2008, los compromisos de la AIF sumaron \$11.200 millones (véase el Gráfico 3.4). De este total, que financió 199 operaciones, \$7.800 millones correspondieron a créditos y \$3.400 millones, a donaciones.

La mayor parte de los recursos de la AIF se comprometió para África, que recibió \$5.700 millones, es decir, el 50% del total de los compromisos de la Asociación. Asia meridional (\$2.800 millones)

GRÁFICO 3.1

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF Y LA AIF, POR REGIÓN |

EJERCICIO DE 2008

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$24.700 MILLONES)

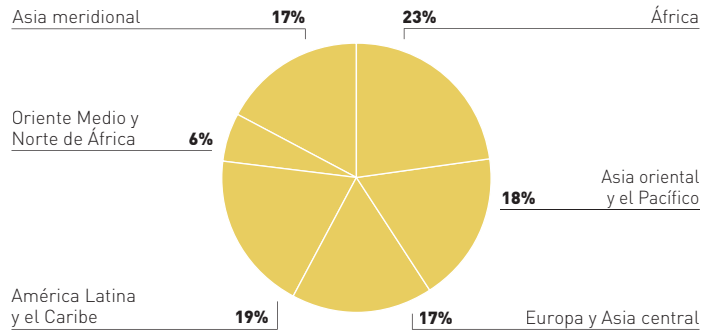


GRÁFICO 3.2

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA |

EJERCICIO DE 2008

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$24.700 MILLONES)

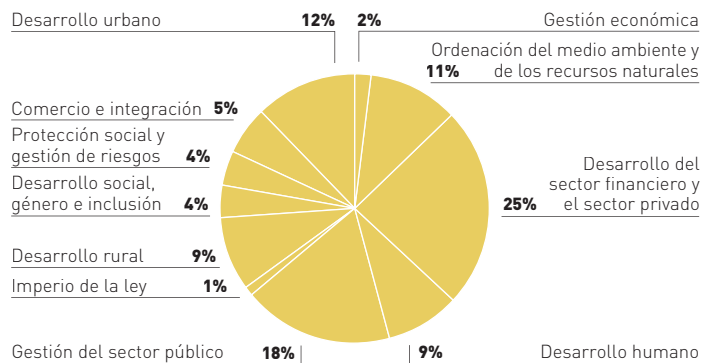


GRÁFICO 3.3

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR |

EJERCICIO DE 2008

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$24.700 MILLONES)

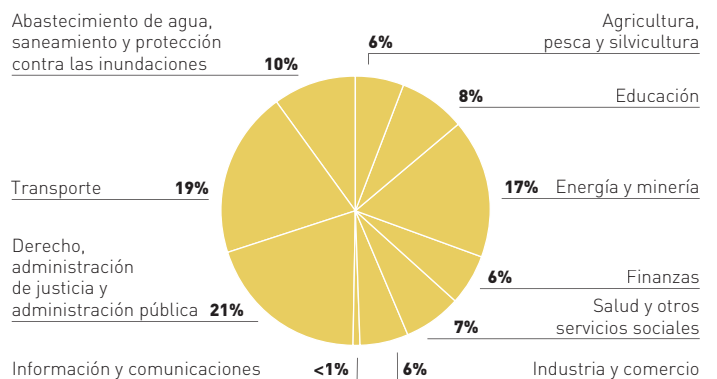
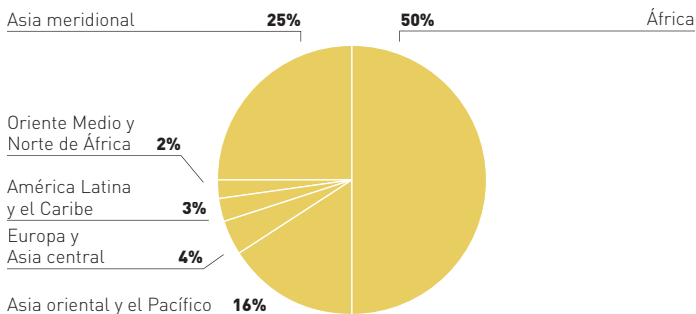


GRÁFICO 3.4

TOTAL DE COMPROMISOS DE LA AIF, POR REGIÓN | EJERCICIO DE 2008
 PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$11.200 MILLONES)



y Asia oriental y el Pacífico (\$1.800 millones) también recibieron una proporción elevada del total de financiamiento. Viet Nam e India fueron los mayores receptores individuales de fondos.

Los compromisos más sustanciales fueron para el sector de la administración pública (incluidos el derecho y la administración de justicia), que recibió \$2.900 millones en financiamiento (26% del total). La AIF se ha convertido en una de las principales fuentes de financiamiento para infraestructura —que abarca los sectores de energía y minería; transporte; agua, saneamiento y protección contra inundaciones, y tecnologías de la información y las comunicaciones—, puesto que la proporción del total de la asistencia oficial para el desarrollo destinada a ese sector ha disminuido en los últimos años, a pesar de las enormes carencias. En conjunto, estos sectores recibieron \$4.300 millones, o el 39% del total de compromisos de la AIF. También recibieron un respaldo significativo los sectores de educación (\$1.200 millones) y agricultura (\$1.000 millones).

Las áreas temáticas que recibieron el mayor volumen de financiamiento fueron la gestión del sector público (\$2.300 millones), el desarrollo del sector financiero y el sector privado (\$1.700 millones) y el desarrollo rural (\$1.600 millones). Además, se prestó gran atención al desarrollo humano (\$1.700 millones) y al desarrollo urbano (\$1.100 millones). En los Gráficos 3.4 a 3.7 puede verse un resumen del financiamiento de la AIF en el ejercicio de 2008 y en el Gráfico 3.8 se observa el financiamiento en relación con la infraestructura.

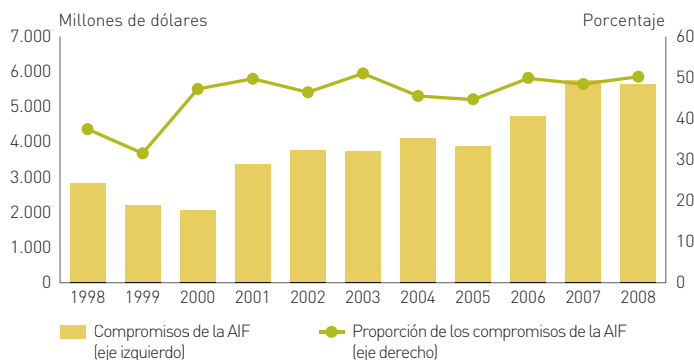
Recursos de la AIF

La AIF se financia principalmente con las contribuciones de los gobiernos donantes (Gráfico 3.9). Otras fuentes de financiamiento son las transferencias de los ingresos netos del BIRF, las donaciones de la IFC y el reembolso de créditos anteriores por parte de los prestatarios de la AIF.

Cada tres años, los gobiernos donantes se reúnen con representantes de los países prestatarios para examinar las políticas y prioridades de la AIF y decidir el monto de recursos nuevos que son necesarios para el programa de financiamiento de la Asociación en los próximos tres años. Las principales cuestiones

GRÁFICO 3.5

COMPROMISOS DE LA AIF EN ÁFRICA | EJERCICIOS DE 1998-2008



Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

GRÁFICO 3.6

TOTAL DE COMPROMISOS DE LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2008
 PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$11.200 MILLONES)

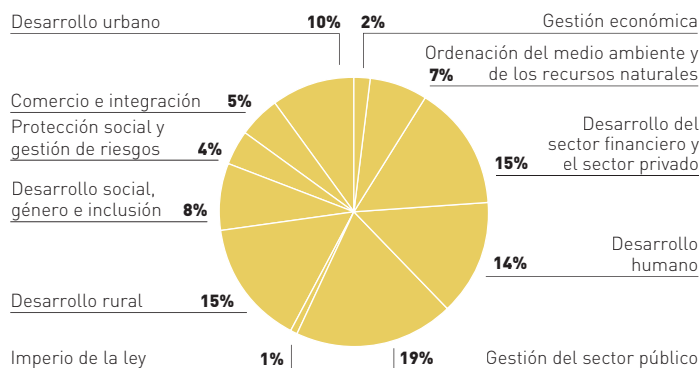
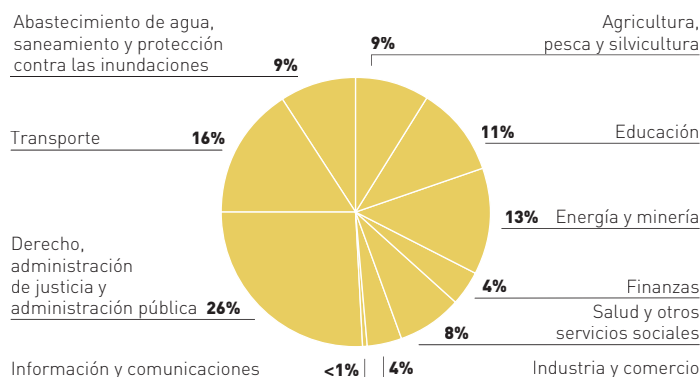


GRÁFICO 3.7

TOTAL DE COMPROMISOS DE LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2008
 PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$11.200 MILLONES)



CUADRO 3.1

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL, POR TEMA Y SECTOR | EJERCICIOS DE 2003-08

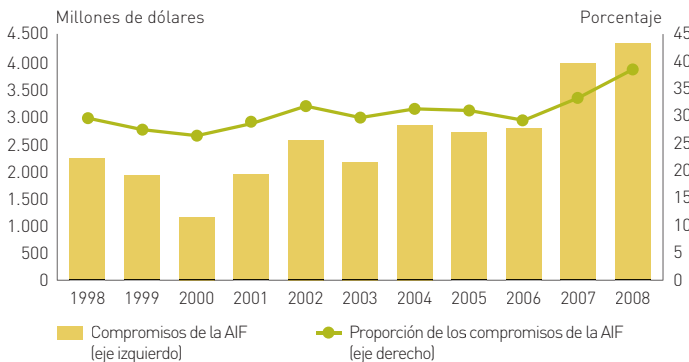
MILLONES DE DÓLARES

| TEMAS | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Gestión económica | 777,7 | 428,8 | 594,6 | 213,8 | 248,3 | 396,6 |
| Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales | 1.102,6 | 1.304,6 | 2.493,8 | 1.387,3 | 2.017,0 | 2.661,8 |
| Desarrollo del sector financiero y el sector privado | 2.882,9 | 4.176,6 | 3.862,0 | 6.137,8 | 4.260,8 | 6.156,2 |
| Desarrollo humano | 3.374,0 | 3.079,5 | 2.951,0 | 2.600,1 | 4.089,4 | 2.280,9 |
| Gestión del sector público | 2.464,1 | 3.373,9 | 2.636,4 | 3.820,9 | 3.389,7 | 4.346,6 |
| Imperio de la ley | 530,9 | 503,4 | 303,8 | 757,6 | 424,5 | 304,2 |
| Desarrollo rural | 1.910,9 | 1.507,8 | 2.802,2 | 2.215,8 | 3.175,7 | 2.276,8 |
| Desarrollo social, género e inclusión | 1.003,1 | 1.557,8 | 1.285,8 | 1.094,1 | 1.250,3 | 1.002,9 |
| Protección social y gestión de riesgos | 2.324,5 | 1.577,0 | 2.437,6 | 1.891,7 | 1.647,6 | 881,9 |
| Comercio e integración | 566,3 | 1.212,7 | 1.079,9 | 1.610,9 | 1.569,9 | 1.393,2 |
| Desarrollo urbano | 1.576,3 | 1.358,1 | 1.860,0 | 1.911,2 | 2.622,7 | 3.001,2 |
| Total por tema | 18.513,2 | 20.080,1 | 22.307,0 | 23.641,2 | 24.695,8 | 24.702,3 |
| SECTORES | | | | | | |
| Agricultura, pesca y silvicultura | 1.213,2 | 1.386,1 | 1.933,6 | 1.751,9 | 1.717,4 | 1.360,6 |
| Educación | 2.348,7 | 1.684,5 | 1.951,1 | 1.990,6 | 2.021,8 | 1.926,6 |
| Energía y minería | 1.088,4 | 966,5 | 1.822,7 | 3.030,3 | 1.784,0 | 4.180,3 |
| Finanzas | 1.446,3 | 1.808,9 | 1.675,1 | 2.319,7 | 1.613,6 | 1.540,7 |
| Salud y otros servicios sociales | 3.442,6 | 2.997,1 | 2.216,4 | 2.132,3 | 2.752,5 | 1.607,9 |
| Industria y comercio | 796,7 | 797,9 | 1.629,4 | 1.542,2 | 1.181,3 | 1.543,5 |
| Información y comunicaciones | 115,3 | 90,9 | 190,9 | 81,0 | 148,8 | 56,5 |
| Derecho, administración de justicia y administración pública | 3.956,5 | 4.978,8 | 5.569,3 | 5.857,6 | 5.468,2 | 5.296,4 |
| Transporte | 2.727,3 | 3.777,8 | 3.138,2 | 3.214,6 | 4.949,0 | 4.829,9 |
| Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones | 1.378,3 | 1.591,6 | 2.180,3 | 1.721,0 | 3.059,4 | 2.359,9 |
| Total por sector | 18.513,2 | 20.080,1 | 22.307,0 | 23.641,2 | 24.695,8 | 24.702,3 |
| De lo cual corresponde: | | | | | | |
| Al BIRF | 11.230,7 | 11.045,4 | 13.610,8 | 14.135,0 | 12.828,8 | 13.467,6 |
| A la AIF | 7.282,5 | 9.034,6 | 8.696,2 | 9.506,2 | 11.866,9 | 11.234,7 |

Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

GRÁFICO 3.8

FIRME COMPROMISO DE LA AIF EN EL SECTOR DE INFRAESTRUCTURA | EJERCICIOS DE 1998–2008



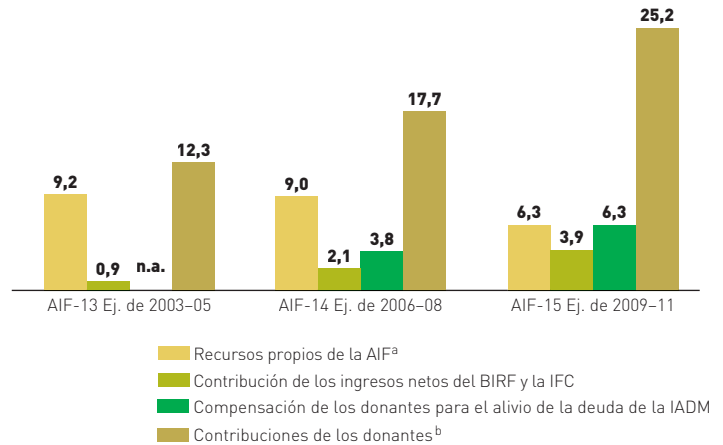
Nota: En los ejercicios de 2005–08 se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

abordadas durante las reuniones de este ejercicio relativas a la reposición de recursos fueron el cambio climático, la función de la AIF para lograr una mayor armonización y convergencia que permita aumentar la eficacia en los países, y la atención a los resultados mediante la evaluación del sistema de medición de la AIF-14 y el establecimiento de orientaciones de evaluación para la actual reposición con miras a una mayor eficacia de la labor de la AIF.

Tradicionalmente, los contribuyentes más importantes de la AIF han sido los principales países industriales. Sin embargo, entre los donantes se cuentan también países en desarrollo y en transición, algunos de los cuales ahora son prestatarios del BIRF y lo han sido de la AIF. Las negociaciones correspondientes a la decimoquinta reposición de los recursos de la Asociación (AIF-15) concluyeron en diciembre de 2007 con un nivel de compromisos sin precedentes: \$41.700 millones, equivalentes a 27.300 millones de derechos especiales de giro. Los donantes prometieron una cifra récord de \$25.200 millones en financiamiento nuevo, y un 30% de ellos aumentó sus contribuciones. Éstas se complementaron con \$16.500 millones en financiamiento proveniente de promesas anteriores para cubrir los costos del alivio de la deuda, reflujos de créditos de la AIF e ingresos por inversiones, y financiamiento interno del Grupo del Banco Mundial, que prometió contribuir con \$3.500 millones de los ingresos netos del BIRF y las utilidades no distribuidas de la IFC, más del doble de lo proporcionado en la AIF-14. En la AIF-15, \$9.100 millones del total de financiamiento provienen de la compensación, aportada por los donantes, de los reflujos de créditos que se dejan de percibir por el alivio de la deuda que proporciona la AIF. Este monto incluye los costos de la AIF-14 relacionados con la Iniciativa para el alivio de la deuda multilateral (IADM) (\$6.300 millones), la Iniciativa para el alivio de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) (\$1.700 millones) y el financiamiento de operaciones de liquidación de atrasos (\$1.100 millones). Esto es un ejemplo de la creciente dependencia del financiamiento de los donantes que experimenta la AIF, inducida por las obligaciones de las iniciativas de alivio de la deuda.

GRÁFICO 3.9

FUENTES DE FINANCIAMIENTO DE LA AIF | MILES DE MILLONES DE DÓLARES



Nota: n.a. = no se aplica

- a. En los recursos propios de la AIF se incluyen los reembolsos del principal, los cargos menos los gastos administrativos y los ingresos provenientes de inversiones.
b. Neto de déficit de financiamiento estructural.

Cuestiones relativas a la gestión de la deuda en los países de ingreso bajo

Desde 1996, cuando el Banco y el FMI pusieron en marcha la Iniciativa para los PPME, la AIF ha proporcionado más de \$5.000 millones en alivio de la deuda a 33 países. Además, ha contribuido con más de \$27.000 millones a la condonación de deuda del principal en el marco de la IADM, creada en 2006. Se estima que el total del alivio de la deuda que deberá proporcionar la AIF, en virtud de la Iniciativa para los PPME y la IADM, a los 41 países actualmente catalogados como PPME asciende a \$18.000 millones y \$37.000 millones, respectivamente.

En el marco del Fondo para la reducción de la deuda de países que sólo pueden recibir financiamiento de la AIF, en el ejercicio de 2008 se completaron dos donaciones para la recompra de deuda (Mozambique y Nicaragua), con lo que se cancelaron casi \$1.500 millones de deuda externa comercial en condiciones tanto o más favorables que las ofrecidas por otros acreedores en virtud de la Iniciativa para los PPME. En el caso de Mozambique, se ofreció y canceló el 100% de los créditos admisibles. En el caso de Nicaragua, participaron en la operación acreedores que representaban el 95% de los créditos admisibles, incluidos los cuatro que habían sido favorecidos con fallos judiciales en contra del país.

Con el propósito de ayudar a los países a mantener un nivel de endeudamiento sostenible, la AIF ha establecido un sistema —ya adoptado por otros bancos multilaterales de desarrollo— para la asignación de donaciones según el riesgo de sobreendeudamiento del país, que se calcula como parte del marco de sostenibilidad de la deuda para países de ingreso bajo. Este método contribuye a mitigar ese riesgo en el futuro. Además, la AIF está trabajando con el FMI para contribuir a la gestión de la deuda en países que

sólo pueden recibir financiamiento de la Asociación; esta tarea de colaboración consiste en brindar asistencia técnica para diseñar estrategias de gestión de la deuda a mediano plazo. Como complemento, se ha aplicado la herramienta de evaluación del desempeño en materia de gestión de la deuda, un método creado por la AIF para identificar los aspectos positivos y las deficiencias de las operaciones de gestión de la deuda mediante el uso de un amplio conjunto de indicadores.

Iniciativas regionales y mundiales

Los puntos fuertes de la AIF en el plano nacional le permiten abordar problemas regionales y mundiales. Ciertas cuestiones, como la prevención y el control del VIH/SIDA, la preservación del medio ambiente, la integración del comercio regional y mundial y la estabilidad financiera internacional, deben abordarse, en definitiva, a nivel de los países. Mediante la asistencia centrada en los países y el diálogo de políticas, la AIF contribuye a integrar las prioridades regionales y mundiales en las estrategias nacionales. Al mismo tiempo, a través de su participación en la formulación de políticas mundiales y su intensa actividad sobre el terreno, fomenta la convergencia de las prioridades nacionales, regionales y mundiales.

La AIF reúne las condiciones para ayudar a aumentar la eficacia de la asistencia oficial para el desarrollo y hacer frente a los nuevos desafíos planteados por la evolución de la arquitectura de la ayuda. A fin de alcanzar estos objetivos, debe centrarse en mejorar cuatro esferas principales: fortalecer la complementariedad con métodos verticales de prestación de la ayuda; garantizar un financiamiento adecuado para los sectores; abordar los problemas mundiales fundamentales, en especial el cambio climático, y mejorar la convergencia y la armonización. La AIF continúa trabajando para reformar y actualizar sus políticas operacionales con la intención de mejorar su eficacia y, en consecuencia, su capacidad para afrontar estos desafíos.

Estados frágiles y afectados por conflictos

Luego de la aprobación, en febrero de 2007, de un nuevo marco de políticas sobre respuesta rápida y sobre intensificación de la participación del Banco en los Estados frágiles y países afectados por conflictos, en julio de 2007 se creó el Grupo sobre Estados frágiles y afectados por conflictos para hacer frente a estos dos problemas. Durante el ejercicio de 2008, el Banco

intensificó su cooperación con asociados internacionales para abordar las necesidades de estos países. En las Reuniones Anuales de octubre de 2007, los titulares de los bancos multilaterales de desarrollo convinieron en adoptar un enfoque más armonizado para su participación en los Estados frágiles. Durante el ejercicio, el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Banco consolidaron su labor relativa a la evaluación conjunta de las necesidades en situaciones posteriores a un conflicto y completaron una nota de orientación conjunta sobre planificación integrada del proceso de recuperación. Además, el Banco participó activamente en las deliberaciones de la Comisión de Consolidación de la Paz de las Naciones Unidas. Asimismo, se iniciaron consultas con las Naciones Unidas acerca de un marco de colaboración.

Como parte del proceso de la decimoquinta reposición de la AIF, el período de asignación de recursos excepcionales se extendió de siete a 10 años para los países que salen de un conflicto y de tres a cinco años para los países que vuelven a participar en programas de la institución. Además, se aprobó un enfoque sistemático para la liquidación de atrasos en los pagos que ayudará a los países afectados por conflictos a normalizar su situación con el Banco.

Entre julio de 2007 y junio de 2008, los compromisos del Banco para Estados frágiles y países que salen de un conflicto superaron los \$2.200 millones. Durante el mismo período, el Fondo para situaciones posteriores a conflictos y el Fondo fiduciario para países de ingreso bajo en dificultades financiaron 25 proyectos por valor de \$29,8 millones. Estos dos fondos se combinaron en uno solo, el Fondo plurianual para la construcción de los Estados y la consolidación de la paz, que se aprobó en abril de 2008. El presupuesto correspondiente al primer año de vida del Fondo, de \$33 millones, fue aprobado en junio del mismo año.

El Banco está poniendo en práctica una estrategia para ampliar su presencia sobre el terreno, reforzar la capacidad de los sectores para documentar las enseñanzas aprendidas y distribuir personal con experiencia entre regiones y programas nacionales, establecer equipos de respaldo institucional especializados para proyectos de emergencia, y aumentar los incentivos para el personal que trabaja directamente en los Estados frágiles y afectados por conflictos o en proyectos relacionados con ellos. Por último, el Directorio aprobó la nueva política de remuneraciones del Banco, que respalda la descentralización y facilita el emplazamiento de personal en Estados

FORO SOBRE INVESTIGACIONES ECONÓMICAS

Como parte de una iniciativa para reforzar la participación del Banco en el mundo árabe y mejorar su programa de conocimientos y aprendizaje, la Vicepresidencia de Economía del Desarrollo y los asociados regionales pusieron en marcha una nueva iniciativa en el ejercicio de 2008. Con financiamiento parcial del Fondo de Donaciones para el Desarrollo, la Iniciativa de investigaciones para el desarrollo en el mundo árabe estará a cargo del Foro sobre investigaciones económicas, una red regional de investigadores con sede en El Cairo.

Con esto se espera conformar una base de conocimientos más amplia y de mejor calidad que sea relevante para los temas de alta prioridad,

como aumentar el crecimiento económico y la diversificación ante la posibilidad de grandes ingresos provenientes del petróleo; lograr una integración regional más fuerte y vigorosa; comprender los desafíos del aumento de la desigualdad y tomar medidas al respecto, y hacer frente a la escasez de agua, el cambio climático y otros problemas ambientales graves. Un componente importante de la iniciativa es la difusión de estos conocimientos para formar consenso y promover mejoras en la formulación de políticas en la región. A través de la iniciativa, un mayor número de investigadores del mundo árabe comenzará a intervenir activamente en debates sobre políticas y fortalecerá la plataforma para un proceso más adecuado de toma de decisiones.

frágiles gracias a un paquete mejorado de remuneración. Además, está en marcha la preparación de un paquete complementario de incentivos no financieros.

PAÍSES DE INGRESO MEDIANO

Los países de ingreso mediano tienen ante sí arduos desafíos de desarrollo: deben mantener un ritmo de crecimiento que les permita ofrecer empleo productivo y, al mismo tiempo, reducir la pobreza y la desigualdad; deben gestionar los riesgos macroeconómicos generados por la volatilidad de los flujos de capital, los pasivos contingentes, los mercados financieros y las pensiones; deben fortalecer su capacidad de gestión de las crisis para hacer frente a las amenazas mundiales, y deben aumentar su competitividad, adoptar tecnologías de energía limpia, velar por la sostenibilidad ambiental y reforzar las estructuras institucionales y de gobierno que sustentan economías de mercado viables. El Banco se encuentra en una posición ideal para ayudar a los países de ingreso mediano a encarar todos estos desafíos a través del BIRF.

Función del BIRF

El BIRF es una institución financiera de máxima solvencia (AAA), con algunas características poco habituales. Sus accionistas y clientes son gobiernos soberanos, y todos participan en la formulación de las políticas de la institución. Como cooperativa para el desarrollo mundial, el BIRF tiene el objetivo de ayudar a los miembros a alcanzar un desarrollo equitativo y sostenible en sus economías, y encontrar soluciones a problemas regionales y mundiales urgentes relacionados con el desarrollo económico y la sostenibilidad ambiental, todo ello con el fin de reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida de la gente. El BIRF procura alcanzar estas metas proporcionando financiamiento, productos de gestión de riesgos y otros servicios financieros; asesoramiento especializado, y servicios estratégicos y ofreciendo su capacidad de convocatoria a los miembros que los soliciten.

Servicios financieros del BIRF

En el ejercicio de 2008, los nuevos compromisos de financiamiento del BIRF aumentaron a \$13.500 millones distribuidos en 99 operaciones. El financiamiento para políticas de desarrollo correspondió al 29% del total del financiamiento del BIRF, lo que es ligeramente superior al 28% del ejercicio de 2007.

La región de América Latina y el Caribe recibió la mayor proporción del financiamiento del BIRF, \$4.400 millones (32% del total de los compromisos de la institución), seguida de Europa y Asia central, con \$3.700 millones (28%), y Asia oriental y el Pacífico, con \$2.700 millones (20%). Los préstamos estuvieron menos concentrados en el ejercicio de 2008: mientras que en el ejercicio anterior los cinco países más grandes recibieron el 56% del total del financiamiento, en este ejercicio cinco países —Azerbaiyán, Brasil, China, India y Turquía— recibieron, en conjunto, compromisos equivalentes al 53% del total del financiamiento del BIRF.

El sector de transporte recibió la mayor proporción del financiamiento del BIRF (\$3.000 millones), seguido del sector de energía y minería (\$2.800 millones) y del sector de administración

GRÁFICO 3.10

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF, POR REGIÓN | EJERCICIO DE 2008

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$13.500 MILLONES)

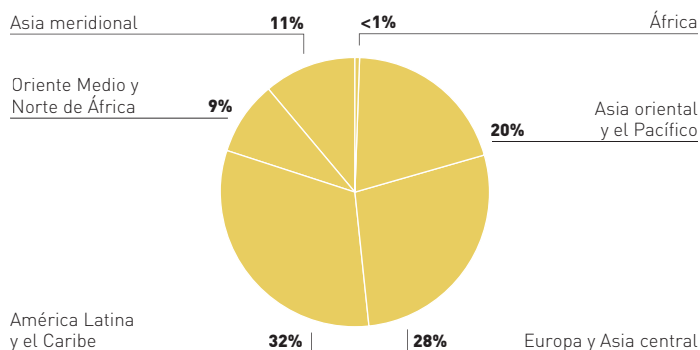


GRÁFICO 3.11

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2008

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$13.500 MILLONES)

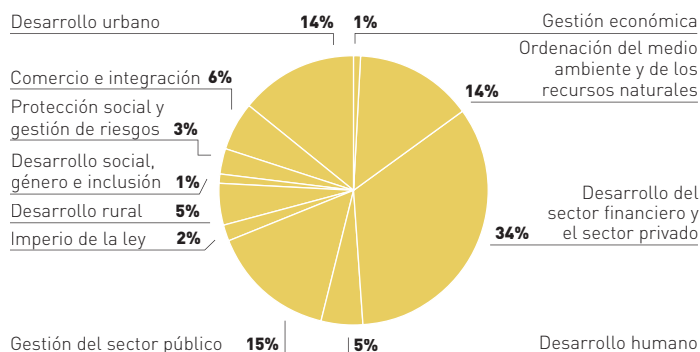
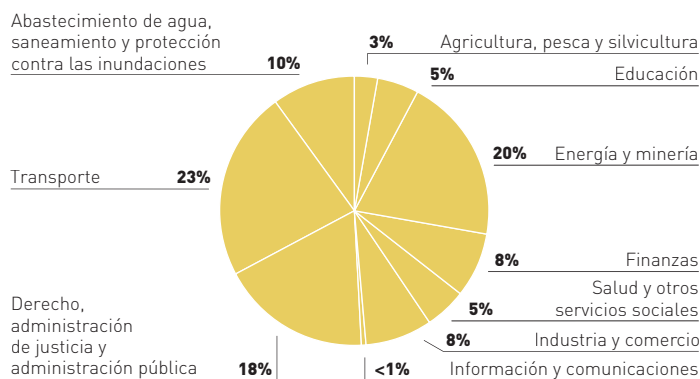


GRÁFICO 3.12

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2008

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$13.500 MILLONES)



pública, incluidos el derecho y la administración de justicia (\$2.400 millones). La composición temática del financiamiento estuvo dominada por el desarrollo del sector financiero y el sector privado (\$4.500 millones), seguido de la gestión del sector público (\$2.100 millones), el desarrollo urbano (\$1.900 millones) y la ordenación del medio ambiente y los recursos naturales (\$1.900 millones).

En los Gráficos 3.10 a 3.12 puede verse el financiamiento del BIRF por regiones, temas y sectores. Los compromisos de financiamiento para políticas de desarrollo pueden consultarse en el CD-ROM adjunto.

El BIRF ofrece productos de gestión de riesgos a sus clientes para que administren los riesgos relativos a las divisas, tasas de interés, precios de los productos básicos y desastres naturales. En el ejercicio de 2008, destinó 4.200 millones en el equivalente de dólares estadounidenses a operaciones de protección contra riesgos en nombre de sus clientes. Esta partida incluyó cobertura contra riesgos relativos a las tasas de interés por valor equivalente a \$3.300 millones y cobertura contra riesgos cambiarios por valor equivalente a \$900 millones, de los cuales el equivalente a \$154 millones correspondió a conversiones en moneda nacional.

Recursos del BIRF

El BIRF obtiene la mayor parte de sus fondos vendiendo bonos en los mercados internacionales de capital. En el ejercicio de 2008 recaudó \$19.000 millones con vencimientos a mediano y largo plazo. Se emitieron títulos de deuda en 19 monedas con una gran variedad de estructuras y plazos de vencimiento.

El BIRF puede conseguir empréstitos de gran magnitud en condiciones muy favorables. La solidez del BIRF está basada en sus prudentes políticas y prácticas financieras, que ayudan a mantener su alta calificación crediticia. Por tratarse de una institución basada en la cooperación, el BIRF no intenta multiplicar al máximo los beneficios sino obtener suficientes ingresos para asegurar su solidez financiera y continuar sus actividades de desarrollo. Los ingresos de operación del BIRF totalizaron \$2.271 millones en el ejercicio de 2008.

El BIRF retuvo \$811 millones en su reserva general, \$117 millones en su reserva para pensiones y \$10 millones en su cuenta de ajuste de productos financiados externamente, y agregó \$750 millones a la cuenta de superávit. En agosto de 2007, los Directores Ejecutivos propusieron que la Junta de Gobernadores aprobara una transferencia de \$583 millones a la AIF, provenientes de los ingresos netos asignables en el ejercicio de 2008 (véase la sección "Financial Statements" del CD-ROM).

En el ejercicio de 2008, el BIRF mantuvo la liquidez suficiente para poder cumplir sus obligaciones. Al 30 de junio de 2008, tenía aproximadamente \$23.000 millones en activos líquidos. A esa misma fecha, los empréstitos pendientes del BIRF en los mercados de capital sumaban alrededor de \$80.700 millones (sin contar los swaps) (Gráfico 3.13). El total de préstamos desembolsados y pendientes era de \$99.000 millones.

De conformidad con su mandato en favor del desarrollo, el principal riesgo que asume el BIRF es el riesgo crediticio de los

GRÁFICO 3.13

EMPRÉSTITOS E INVERSIONES DEL BIRF | AL 30 DE JUNIO DE 2008

MILES DE MILLONES DE DÓLARES

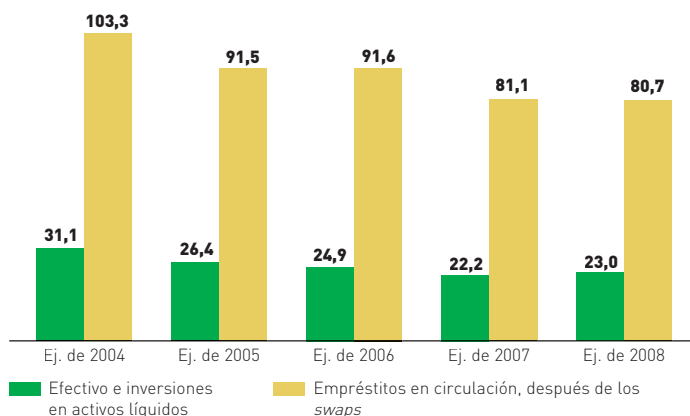
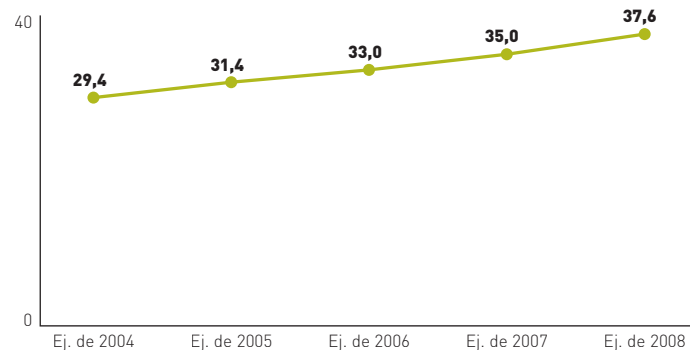


GRÁFICO 3.14

RELACIÓN CAPITAL SOCIAL-PRÉSTAMOS | AL 30 DE JUNIO DE 2008

PORCENTAJE



países, implícito en su cartera de préstamos y garantías. Los riesgos relacionados con las tasas de interés y los tipos de cambio se reducen al mínimo. Una medida que resume el perfil de riesgo del Banco es la relación entre el capital social y los préstamos pendientes netos, que se gestiona cuidadosamente teniendo en cuenta las perspectivas financieras y de riesgo del Banco. Esta relación era del 37,6% al 30 de junio de 2008 (Gráfico 3.14).

ACTIVIDADES NO CREDITICIAS

Estrategias de asistencia a los países

Las estrategias de asistencia a los países (EAP) orientan las actividades del Grupo del Banco en los países miembros prestatarios. Partiendo de una visión del país sobre sus objetivos de desarrollo, las EAP se preparan en estrecha colaboración con el Gobierno y en consulta con las organizaciones de la sociedad civil, los asociados en la tarea del desarrollo y otras partes interesadas. En las EAP se evalúan los desafíos y prioridades de desarrollo del país y se propone un programa de actividades crediticias y no crediticias para respaldar los esfuerzos de

desarrollo nacionales. En el ejercicio de 2008, el Banco preparó 49 EAP, incluidos 18 informes de situación sobre las EAP y nueve notas provisionales sobre estrategia, que se elaboran cuando no se puede preparar una estrategia de asistencia debido a las circunstancias específicas del país. Del total, 12 EAP se prepararon conjuntamente con la IFC y varias se elaboraron en colaboración con otros donantes.

Formulación de estrategias

En septiembre de 2007, se presentó al Comité sobre la eficacia en términos de desarrollo una actualización sobre la aplicación de las estrategias sectoriales. En este documento se ofrece un panorama general de la orientación estratégica del Banco y los resultados del programa de trabajo en los 17 sectores y áreas temáticas en que participa la institución. Además, en la versión del ejercicio de 2008 se informa acerca de las estrategias en cuatro sectores: medio ambiente, silvicultura, protección social y transporte.

En febrero de 2008, se presentó al Comité para el Desarrollo una nota conceptual y de exposición de problemas titulada "Hacia la formulación de un marco estratégico sobre cambio climático y desarrollo para el Grupo del Banco Mundial", que incluía un informe de situación sobre el Marco de inversiones en energía limpia. El Banco también publicó la versión preliminar del "Plan de acción sobre infraestructura sostenible, ejercicios de 2009-10", que se presentó al Comité para el Desarrollo en abril de 2008. Además, en septiembre de 2007 se presentó al Directorio el Plan de aplicación sobre buen gobierno y lucha contra la corrupción y en marzo de 2008 se analizó el informe de situación sobre el primer año del Plan de acción sobre cuestiones de género. Por último, en junio de 2008 se presentó al Comité para el Desarrollo un documento expositivo para modernizar el mecanismo de presentación de informes sobre sectores y resultados obtenidos; este documento se analizó en julio de 2008.

Estudios económicos y sectoriales, y asistencia técnica no crediticia

Los estudios económicos y sectoriales y la asistencia técnica no crediticia son las dos líneas de productos no crediticios más grandes del Banco. En el ejercicio de 2008, el Banco llevó a cabo 489 estudios económicos y sectoriales y 513 actividades de asistencia técnica. La prestación de servicios de asistencia técnica ha ido en aumento y este año ha sobrepasado el número total de estudios económicos y sectoriales. Más de la mitad del total de las actividades de

asistencia técnica principalmente consistieron en orientación operacional sobre cómo formular y aplicar políticas y programas. Los dos principales sectores abordados por los estudios económicos y sectoriales y las actividades de asistencia técnica fueron derecho, administración de la justicia y administración pública, y finanzas. El Banco continúa coordinando estudios económicos y sectoriales con clientes y asociados en la tarea del desarrollo, tal como lo prometió en la Declaración de París. En el ejercicio de 2008 se coordinó la preparación de aproximadamente la mitad de todos los estudios económicos y sectoriales realizados, en comparación con el 40% del ejercicio de 2007.

Investigación

El objetivo del Grupo de investigaciones del Banco es proporcionar a los especialistas datos originales que enriquezcan las deliberaciones sobre políticas y que, en última instancia, ayuden a solucionar los problemas relativos al desarrollo. Las investigaciones del Banco son una fuente muy importante de información y conocimientos sobre cuestiones de desarrollo para los investigadores externos y la comunidad responsable de las políticas.

En el ejercicio de 2008, el Grupo de investigaciones llevó a cabo un estudio exhaustivo en más de 70 países en desarrollo y estudios comparativos entre países. El Grupo publicó 25 libros nuevos, 175 artículos en revistas y 90 capítulos de libros. Algunos de los temas tratados fueron: China e India en la economía mundial; volatilidad y crecimiento; terrorismo, apertura política y desarrollo; la transición en situaciones posteriores a un conflicto; la fragmentación de los donantes; el acceso al financiamiento; las finanzas en África; microempresas; distintos aspectos del comercio; migración y mujeres; salud infantil; reforma agraria; desigualdad de oportunidades; la urbanización de la pobreza, y los efectos del cambio climático.

Las investigaciones con fines de evaluación se han convertido en un tema de la labor del Grupo. Las evaluaciones del impacto que realizó el Grupo durante el ejercicio de 2008 abarcaron una variedad de sectores e incluyeron estudios innovadores para medir la eficacia y el alcance de los programas de transferencias de efectivo condicionadas y otros mecanismos de prestación de servicios sociales.

El Grupo pone especial énfasis en sus datos y productos informáticos. En el ejercicio de 2008, se mejoraron aún más los conjuntos de datos nuevos y actualizados para ayudar a los usuarios a realizar un seguimiento de la pobreza, evaluar la

RESULTADOS DE LAS ACTIVIDADES DEL BANCO

De acuerdo con el Grupo de Garantía de Calidad del Banco, que se basó en datos del Grupo de Evaluación Independiente, un 76% de los proyectos completados en el ejercicio de 2007 obtuvo resultados de desarrollo satisfactorios, en comparación con el 83% en el ejercicio de 2006, el 81% en el ejercicio de 2005 y el 77% en el de 2004. El deterioro de los resultados fue evidente en la región de África y en los sectores de salud, nutrición y población; gestión del sector público, y desarrollo del sector financiero y el sector privado. La situación de los Estados frágiles continúa planteando dificultades: sólo el 62% de las operaciones completadas entre los ejercicios de 2004 y 2007 han producido resultados de desarrollo satisfactorios. El *Informe anual sobre el desempeño de la cartera* correspondiente al ejercicio de 2008 estará disponible a principios de 2009.

En la versión del ejercicio de 2007 de dicho informe se señala la aparente incongruencia entre una ligera mejora del desempeño total del financiamiento y un desempeño muy inferior de los programas nacionales,

de los cuales aproximadamente un 60% recibió la calificación de satisfactorios en las evaluaciones de asistencia a los países llevadas a cabo durante los últimos 10 años. Allí también se indica que los resultados por sectores son más bajos que los resultados de los proyectos, especialmente en el caso del desarrollo rural, la gestión del sector público y el desarrollo del sector privado. Las deficiencias en el diseño de los programas fueron el principal factor que determinó la caída en los resultados por sectores.

Si bien la calidad general de las actividades de asesoramiento y análisis fue satisfactoria, se consideró que su efecto probable sería reducido, principalmente debido a que el diálogo y la difusión de los resultados a los países asociados se estimaron inadecuados. Dado que la parte del gasto en servicios a los países correspondiente a actividades de asesoramiento y análisis ahora supera la de financiamiento, la administración debe dedicar más atención a mejorar la eficiencia y los efectos de tales actividades.

normativa comercial y financiera y medir la calidad de la gestión de gobierno. (Véase <http://www.econ.worldbank.org/research>).

Instituto del Banco Mundial

El Instituto del Banco Mundial es uno de los instrumentos con que cuenta el Banco para promover el fortalecimiento de la capacidad. Identifica las necesidades de los países en este ámbito y prepara actividades de aprendizaje para atenderlas. Los cursos y jornadas que organiza el Instituto tratan distintos temas, como medio ambiente, regulación del sector financiero, asociaciones público-privadas para la infraestructura, gestión de los recursos hídricos y desarrollo rural. En el ejercicio de 2008, el Instituto llevó a cabo unas 570 actividades de aprendizaje en las que participaron más de 39.500 personas, de las cuales el 34% eran mujeres y el 27%, oriundas de África.

Entre los programas mundiales más prominentes del Instituto del Banco Mundial están los de buen gobierno, lucha contra la corrupción y conocimientos para el desarrollo. En este último se utiliza la metodología de evaluación de conocimientos, elaborada por el Instituto, a fin de determinar el grado de preparación de los países o regiones para competir en la economía mundial del conocimiento. En la evaluación de 2008 se señalan las esferas específicas que requieren más atención por parte de las autoridades normativas a fin de aumentar la competitividad de los países. (Véase <http://go.worldbank.org/AW9KZWB10>). En el ejercicio de 2008, el programa de conocimientos para el desarrollo publicó un amplio informe de alcance mundial titulado *Building Knowledge Economies: Advanced Strategies for Development* y un informe titulado *Enhancing China's Competitiveness through Lifelong Learning*.

Junto con el grupo de Economía del Desarrollo, el Instituto del Banco Mundial dio a conocer la séptima edición de los Indicadores mundiales de buen gobierno, que representan el esfuerzo de una década de investigación para crear el conjunto más completo de indicadores sobre buen gobierno en distintos países que se encuentra a disposición del público. Los indicadores, que abarcan 212 países y territorios, constituyen una herramienta que los responsables de políticas y los investigadores utilizan ampliamente. (Véase <http://www.govindicators.org>).

El Instituto del Banco Mundial también ofrece un entorno adecuado para la innovación en materia de conocimientos sobre nuevos temas del desarrollo. Uno de estos temas son las redes de diásporas, es decir, personas altamente capacitadas que han emigrado de países en desarrollo. Los miembros de estas redes pueden servir de nexo entre los países en desarrollo y las más modernas soluciones internacionales relativas a políticas, tecnología y gestión, compartiendo conocimientos y encabezando iniciativas de inversión en sus países de origen. El Instituto del Banco Mundial está utilizando en forma experimental varios mecanismos operacionales para aprovechar el talento de expatriados en el extranjero mediante la identificación y el fomento de estas redes de profesionales muy exitosos. En algunos casos ya se observan resultados en lo que respecta a sistemas de innovación, como sucede en Argentina, Armenia, Chile, México y Sudáfrica.

Por otra parte, el Instituto publicó una singular base de datos interactiva sobre comercio: los "Indicadores del comercio mundial". Esta herramienta sirve para comparar el desempeño comercial histórico y actual de un país hasta 2007 teniendo en cuenta múltiples dimensiones (políticas, instituciones, resultados). (Véase <http://www.worldbank.org/wti2008>).

Capacitación impartida en el marco de los proyectos y capacitación de clientes

El IEG analizó las actividades de capacitación dirigidas a sus clientes en el informe *Using Training to Build Capacity for Development: An Evaluation of the World Bank's Project-Based and WBI Training*, el principal instrumento del Banco para el fortalecimiento de la capacidad. La capacitación de los clientes con financiamiento del Banco dio como resultado mejoras en el aprendizaje individual pero tuvo un efecto menor que el esperado en la modificación del comportamiento en el lugar de trabajo y el fortalecimiento de la capacidad institucional. Una enseñanza clave es que, si se desea lograr capacidad de desarrollo, el contexto institucional y de la organización debe contribuir al aprendizaje individual. En la evaluación también se destacó la importancia de que los contenidos estén bien diseñados y orientados según las necesidades, y de que exista un firme compromiso de los países.

RELACIONES A NIVEL MUNDIAL

El número de asociaciones mundiales y regionales va en aumento debido a la mayor integración de las economías del mundo y a que algunos de los desafíos que plantea el desarrollo traspasan las fronteras nacionales. Estas asociaciones promueven la colaboración en ámbitos de interés común, tales como la lucha contra las enfermedades transmisibles, la preservación del medio ambiente, el fomento de la investigación agrícola, la adquisición e intercambio de conocimientos, la integración del comercio, las cuestiones relativas a la migración internacional y la creación de infraestructura. El Banco y los asociados en la tarea del desarrollo también continúan analizando medidas de cooperación que permitan reducir al mínimo los costos de proporcionar ayuda y, por consiguiente, incrementar su eficacia. Actualmente, el Banco participa en unas 194 asociaciones mundiales y regionales; durante el ejercicio de 2008, el Banco desembolsó aproximadamente \$187 millones de sus propios recursos para respaldar asociaciones mundiales y regionales.

El Banco cumple distintas funciones en estas iniciativas: depositario de fondos establecidos por donantes, contribuyente de recursos financieros y organismo de ejecución.

Red Global de Aprendizaje para el Desarrollo

La Red Global de Aprendizaje para el Desarrollo (GDLN, por su sigla en inglés), creada en el año 2000, es una asociación de más de 120 centros de aprendizaje (a los que se denomina "afiliados") en 80 países. Estos afiliados colaboran en el diseño de programas de aprendizaje adaptados a las necesidades de las personas que se dedican al desarrollo en todo el mundo. Mediante cursos formales de capacitación, diálogos entre varios países y conferencias virtuales —que combinan sistemas de enseñanza presencial y a distancia—, los afiliados de la GDLN permiten que personas, equipos y organizaciones de cualquier parte del mundo se comuniquen, compartan conocimientos especializados y aprendan de las experiencias de los demás en el momento oportuno y con eficacia de costos.

En el ejercicio de 2008, la GDLN organizó más de 1.000 actividades de enseñanza y llegó a aproximadamente 100.000 personas de todo el mundo, pertenecientes a organismos públicos, entidades privadas, instituciones académicas y organizaciones no gubernamentales. (Véase <http://www.gdln.org>).

CUADRO 3.2

LOS 10 PRINCIPALES DONANTES DE FONDOS FIDUCIARIOS | EJERCICIO DE 2008

MILLONES DE DÓLARES

| DONANTES | 2007 | 2008 |
|--|--------------|--------------|
| Reino Unido | 1.190 | 1.075 |
| Estados Unidos | 747 | 760 |
| Italia | 79 | 749 |
| Francia | 288 | 736 |
| Comisión Europea | 652 | 685 |
| Países Bajos | 766 | 677 |
| Canadá | 533 | 516 |
| Alemania | 332 | 505 |
| Noruega | 209 | 443 |
| Japón | 412 | 402 |
| Otros donantes | 2.126 | 2.215 |
| Total de las contribuciones en efectivo | 7.334 | 8.763 |

Nota: Todas las cifras se declaran conforme al método de contabilidad en valores de caja, a diferencia de informes anteriores en los que algunas cifras se declaraban conforme al método de contabilidad en valores devengados. En consecuencia, se han modificado las cifras del ejercicio de 2007.

Fondos fiduciarios

Los fondos fiduciarios administrados por el Grupo del Banco se han convertido en medios clave para canalizar la asistencia oficial para el desarrollo. Al final del ejercicio de 2008, el Grupo del Banco mantenía en custodia un total de \$26.300 millones (\$16.900 millones en efectivo y \$9.400 millones en pagarés), que administraba a través de 1.021 fondos activos. Durante el ejercicio de 2008, estos fondos fiduciarios recibieron \$8.800 millones en efectivo correspondientes a contribuciones de los donantes (Cuadro 3.2) y desembolsaron \$6.700 millones destinados a los receptores. Al final del ejercicio, los desembolsos anuales de fondos fiduciarios correspondían al 26% del total de los desembolsos de la AIF, el BIRF y los fondos fiduciarios, en comparación con tan sólo el 12% del final del ejercicio de 2003.

Los fondos fiduciarios respaldan una serie de objetivos de desarrollo a nivel nacional, regional y mundial, que van desde las inversiones nacionales más tradicionales hasta programas verticales que abordan prioridades mundiales específicas o respaldan esferas temáticas de interés para la comunidad internacional del desarrollo. En el caso de las inversiones en los países, que ejecuta el receptor, una gran parte de los desembolsos del

ejercicio de 2008 se destinó a los sectores de administración pública y judicial, salud y servicios sociales, y educación. Con respecto a los programas mundiales, la mayor porción de los desembolsos se materializó mediante fondos verticales, como el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria; la Alianza Mundial para Vacunas e Inmunización; el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, y el Fondo de Carbono.

Reconociendo el rápido crecimiento de la cartera de fondos fiduciarios y la necesidad de reforzar su gestión, el Directorio Ejecutivo del Banco aprobó en octubre de 2007 un marco para la gestión de fondos fiduciarios. Los objetivos de este marco son promover un planteamiento más estratégico para garantizar la relevancia y el rigor en la selección de los distintos tipos de fondos fiduciarios, de acuerdo con las necesidades del Banco; fortalecer la gestión del riesgo y los mecanismos de control, y mejorar la eficiencia y sostenibilidad de las operaciones aplicando, entre otras cosas, una nueva estructura de comisiones para los fondos fiduciarios. Las reformas y políticas que entraron en vigor gracias a este marco se están incorporando en las políticas y los procedimientos operacionales del Banco.

Cofinanciamiento

Por cofinanciamiento se entiende todo dispositivo en virtud del cual los fondos del Banco se asocian con fondos aportados por otras fuentes distintas del país receptor para una operación de financiamiento específica. En el ejercicio de 2008, 84 proyectos del Banco atrajeron cofinanciamiento por valor de \$4.290 millones. Las principales fuentes de fondos fueron el Banco del Japón para la Cooperación Internacional (\$690 millones) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido (\$590 millones). Las tres regiones más beneficiadas fueron Asia oriental y el Pacífico (\$940 millones), Oriente Medio y Norte de África (\$880 millones) y África (\$870 millones). Los proyectos de los sectores de educación, transporte, y energía y minería recibieron \$930 millones, \$780 millones y \$770 millones, respectivamente. Los organismos bilaterales contribuyeron con \$1.950 millones en cofinanciamiento.

Intensificación de la colaboración entre el Banco Mundial y el FMI

Gracias a los conocimientos especializados complementarios y a las ventajas comparativas de ambas instituciones, la colaboración entre el Banco Mundial y el FMI mejora la eficacia del Banco y contribuye a evitar la superposición de tareas. El Directorio respaldó contundentemente la aplicación del Plan de acción conjunto de la administración para mejorar la colaboración, preparado en respuesta a las recomendaciones del Comité de examen externo sobre la colaboración entre el Banco y el Fondo (Informe Malan). Los miembros del Directorio destacaron la importancia de fomentar un mayor intercambio entre el Banco y el Fondo; además, solicitaron el apoyo continuo de la administración superior para la aplicación del Plan y un seguimiento diligente de los avances conseguidos.

**BANCO MUNDIAL
INFORME ANUAL 2008**

**Oficina del Editor,
Asuntos Externos**

Jefe del equipo

Richard A. B. Crabbe

Directora

Cathy Lips

Directora asistente

Belinda Yong

Producción: edición

Cindy A. Fisher

Aziz Gökdemir

Mary C. Fisk

Dina Towbin

Producción: imprenta

Randi Park

Denise Bergeron

Ayudante del proyecto

Attiya Zaidi

Traducción

Unidad de Servicios de Traducción e Interpretación del Banco Mundial (GSDTI)

La composición tipográfica del *Informe Anual 2008* del Banco Mundial estuvo a cargo de Macmillan Publishing Solutions. Gensler Studio 585 realizó la supervisión del diseño.

Impreso en Estados Unidos por ColorCraft of Virginia.

© 2008 Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento / Banco Mundial

1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Teléfono: 202-473-1000
Internet: www.worldbank.org
Correo electrónico: feedback@worldbank.org

Reservados todos los derechos
1 2 3 4 11 10 09 08

Las fronteras, los colores, las denominaciones y demás información incluida en cualquiera de los mapas no supone juicio alguno por parte del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento/ Banco Mundial acerca de la situación jurídica de ningún territorio, ni el respaldo o la aceptación de esas fronteras.

Toda consulta sobre derechos, licencias y permisos debe dirigirse a la Oficina del Editor, Banco Mundial, 1818 H Street, N.W., Washington, D.C. 20433, EE. UU.; fax 202-522-2422; correo electrónico: pubrights@worldbank.org.

ISSN: 0252-2942
ISBN: 978-0-8213-7704-8
eISBN: 978-0-8213-7705-5
DOI: 10.1596/978-0-8213-7704-8

El InfoShop del Banco Mundial en la ciudad de Washington es una librería especializada en aspectos relacionados con el desarrollo económico y un centro de información sobre las actividades del Banco Mundial relativas a proyectos. Allí se pueden encontrar publicaciones de diferentes editores, así como los documentos exigidos por la política del Banco Mundial de acceso a la información. También se puede obtener información específica de cada país en los centros de información pública de las oficinas del Banco en todo el mundo. (Véase www.worldbank.org/infoshop).

701 18th St., N.W.
Washington, D.C. 20433
Horario: de lunes a viernes, de 9.00 a 17.00 h
Teléfono: 202-458-4500 (de 9.30 a 15.30 h)
Fax: 202-522-1500
Librería electrónica: www.worldbankinfoshop.org

Fotografías

STR/AFP/Getty Images [portada]; Erick Fernandes (pág. 35); Michael Foley (págs. 11, 14); Arne Hoel (págs. 20 [ambas], 30, 31); John Hogg (pág. 23). Todas las demás fotografías son del Banco Mundial.

ECOAUDITORÍA

El Banco Mundial ha asumido el compromiso de preservar los recursos naturales. Este informe está impreso en papel reciclado, que, de conformidad con las normas de la Iniciativa Green Press, contiene un 10% de papel usado. Véase www.greenpressinitiative.org.

Ahorro: 22 árboles, 15 millones de BTU de energía total, 2.451 libras de gases de efecto invernadero netos, 8.035 galones de aguas residuales y 1.330 libras de desechos sólidos.





THE WORLD BANK

1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433, EE.UU.
Teléfono: 202-473-1000
Fax: 202-477-6391
Internet: www.worldbank.org
Correo electrónico: wbannualreport@worldbank.org

ISBN 978-0-8213-7704-8



SKU 17704